

SUTRY I DHARANI DO
CODZIENNYCH OFIAROWAŃ I
PRAKTYKI

Misja Buddyjska „Trzy Schronienia”
Wrocław, sierpień 2002

(wersja 1.3)

O śpiewaniu sutr

Jedną z podstawowych zasad zen to ta, że jaźń i Budda są jednym, Umysł Buddy jest naszym umysłem. Śpimy, budzimy się, jemy, pracujemy z tym umysłem Buddy. Po prostu śpiewajcie sutry całym sobą, śpiewajcie sutry dla samych sutr. Dokładniej: uszy, usta, głos i umysł stają się jednym w głębokim samadhi poprzez śpiewanie sutr i w ten sposób zostaje urzeczywistniony głęboki związek ze wszystkim. Umysł rozciągnie się, wewnętrzne i zewnętrzne światy staną się jednym.

Dharani —

dosłownie „to co utrzymuje”. Rodzaj mistycznego wersetu lub długiej mantry, niekoniecznie posiadającej intelektualny sens, która zawiera głębokie znaczenie i obdarza mocą tych, którzy praktykują jej śpiew.

Sutra —

w dosłownym znaczeniu – słowa Buddy spisane po jego śmierci przez jego najbliższych uczniów. W tradycji buddyzmu mahajany sutry zawierają nie tylko istotne nauki Buddy Siakjamuniego, ale również powiedzenia wielkich patriarchów, gathy oraz dharani.

Ekō —

po śpiewie jednej lub kilku sutr lub dharani często śpiewane jest ekō. Ekō dosłownie oznacza „zwrot w kierunku” i jest ofiarowaniem zasług zyskanych poprzez samadhi śpiewu sutr i dharani wszystkim Buddom, Bodhisattwom, Patriarchom i wszystkim istotom.

Spis treści

1	SHICHI BUTSU TSŪKAIGE	9
2	GATHA SIEDMIU BUDDÓW	9
3	TAKKESAGE	10
4	WIERSZ KASIAJA	10
5	TI-SARANA	10
6	ATTA DIPA	11
7	VANDANA	12
8	TRZY OGÓLNE POSTANOWIENIA	12
9	SANKIRAIMON	12
10	MODLITWA POKŁONÓW PRZED TRZEMA KLEJ- NOTAMI	13
11	KAIKYOGE	14
12	GATHA OTWARCIA SUTR	14
13	SANGEMON	15
14	GATHA SKRUCHY	15
15	SANKIKAI	16
16	TRZY SCHRONIENIA	16

17 SHARIRAIMON	17
18 MODLITWA PRZED RELIKWIAMI BUDDY	17
19 PIEŚŃ KLEJNOTU BUDDY	18
20 PIEŚŃ OBMYWANIA BUDDY	18
21 JYU BUTSU MYO	19
22 DZIESIĘĆ IMION BUDDY	19
23 SHIGUSEIGANMON	20
24 CZTERY ŚLUBOWANIA	20
25 MYŌHŌRENKEKYŌ KANZEONBOSATSU FU- MONBONGE	21
26 SUTRA LOTOSU: POWSZECHNA BRAMA AWA- LOKITEŚWARY	23
27 MYŌHŌRENKEKYŌ NYORAI JURYŌHONGE	33
28 SUTRA LOTOSU: WIECZNE ŻYCIE TATHAGA- TY	35
29 MAKA HANNYA HARAMITTA SHINGYŌ	37
30 SUTRA SERCA WIELKIEJ DOSKONAŁEJ MĄDROŚCI	39
31 DAIHI SHIN DARANI	41

32 DHARANI WIELCE WSPÓŁCZUJĄCEGO	42
33 SHŌSAIMYŌ KICHIJŌ DARANI	44
34 BU CHIN SON SHIN DARANI	44
35 EMMEI JIKKU KANNON GYŌ	45
36 PRZEDŁUŻAJĄCA ŻYCIE SUTRA KANNON	46
37 MANTRA BHAIADZJAGURU	46
38 SANDŌKAI	48
39 OSIĄGNIĘCIE ZJEDNOCZENIA	49
40 HŌKYŌZANMAI	50
41 DROGOCENNE ZWIERCIADŁO SAMADHI	52
42 DAIHI SHIN DARANI	54
43 DHARANI WIELCE WSPÓŁCZUJĄCEGO	55
44 KANROMON	56
45 BRAMA NEKTARU AMARITY	59
46 DAI SEGAKI	65
47 OFIAROWANIE GŁODNYM DUCHOM	66
48 DHARANI	68
49 DHARANI DO 13 BUDDÓW	69

50 SHUSHŌGI	71
51 TRAKTAT O PRAKTYCE I OŚWIECENIU	80
52 STROFY WIARY W UMYSŁ	90
53 HAKUIN ZENJI ZAZEN WASAN	96
54 MISTRZA HAKUINA PIEŚŃ KU CHWALE ZAZEN	99
55 FUKANZAZENGI	102
56 POWSZECHNE WYJAŚNIENIE ZAZEN	105
57 BOSATSU GANGYŌ MON	109
58 ŚLUBOWANIE BODHISATTWY	110
59 EIHEI KŌSO HOTSUGAMMON	111
60 WZNIECANIE UMYSŁU OŚWIECENIA, DOGEN ZENJI	112
61 DAIE ZENJI HOTSUGAMMON	113
62 WZNIECANIE UMYSŁU OŚWIECENIA, DAIE ZEN- JI	114
63 KŌZEN DAITŌ KOKUSHI YUIKAI	115
64 OSTATNIE UPOMNIENIE DAITŌ KOKUSHI	116
65 RECYTACJA PRZY POSIŁKACH (SŌTŌ)	117

66 RECYTACJA PRZY POSIŁKACH (RINZAI)	119
67 RECYTACJA PRZY POSIŁKACH (PO POLSKU)	121
68 NYUYOKU NO GE	123
69 SENMEN NO GE	123
70 HONZONJŌGU EKŌ	125
71 HONZON EKŌ	126
72 FUEKŌ	126
73 ZWROT ZASŁUG	127
74 DWA RODZAJE EKŌ (DO DOMU)	127
75 Kilka cytatów	129
76 Uwagi do transkrypcji języka japońskiego	132

1 SHICHI BUTSU TSŪKAIGE

Gatha Siedmiu Buddów

Sho Aku makusa

Shu Zen Bukkyō

Jijō Go I

Ze sho Bukkyō

2 GATHA SIEDMIU BUDDÓW

Shichi Butsu Tsūkaige

Nie czynź zła,

Praktykuj dobro,

Oczyszczaj swój umysł,

Oto Nauka Wszystkich Buddów.

3 TAKKESAGE

Wiersz Kasiaja

DAI SAI GE DAP-PUKU.
MU SŌ FUKU DEN E.
HI BU NYO RAI KYŌ.
KŌ DO SHO SHU JŌ.

4 WIERSZ KASIAJA

Takkesage

Bezmierna jest szata wyzwolenia,
Bezkształtne pole dobrodziejstwa,
Noszę Naukę Tathagaty,
Wyzwalając wszystkie odczuwające istoty.

5 TI-SARANA

Trzy Schronienia

BUDDHAM SARANAM GACCHAMI.
DHAMMAN SARANAM GACCHAMI.
SANGHAM SARANAM GACCHAMI.

NAMU KIE BUTSU.
NAMU KIE HŌ.
NAMU KIE SŌ.

Znajduję schronienie w Buddzie.
Znajduję schronienie w Dharmie.
Znajduję schronienie w Sandze.

6 ATTA DIPA

ATTA DIPA
VIHARATHA
ATTA SARANA
ANANNA SARANA
DHAMMA DIPA
DHAMMA SARANA
ANANNA SARANA

Rozważ!
Sam jesteś Światłem
Polegaj na sobie
Nie polegaj na innych
Dharma jest Światłem
Polegaj na Dharmie
Nie polegaj na niczym innym niż Dharmie.

7 VANDANA

Oddanie Hołdu

NAMO TASSA
BHAGAVATO ARAHATO
SAMMA SAMBUDDHASSA.

Chwała Buddzie,
Czcigodnemu,
Oświeconemu,
Doskonale Przebudzonemu!

8 TRZY OGÓLNE POSTANOWIENIA

Postanawiam unikać zła.
Postanawiam czynić dobro.
Postanawiam wyzwalać wszystkie odczuwające istoty.

9 SANKIRAIMON

Modlitwa Pokłonów przed Trzema Klejnotami

JĪ KI E BUTSU	TŌ GAN SHU JŌ
TAI GE DAI DŌ	HOTSU MU JŌ I
JĪ KI E HŌ	TŌ GAN SHU JŌ
JIN NYŪ KYŌ ZŌ	CHI E NYŌ KAI
JĪ KI E SŌ	TŌ GAN SHU JŌ
TŌ RI DAI SHŪ	IS-SAI MŪ GĒ

10 MODLITWA POKŁONÓW PRZED TRZEMA KLEJNOTAMI

Sankiraimon

Znajduję schronienie w Buddzie i ślubuję
razem ze wszystkimi istotami zrozumieć Wielką Drogę i rozwinąć
Nieprześcigniony Umysł.

Znajduję schronienie w Dharmie i ślubuję
razem ze wszystkimi istotami głęboko wejść w skarb nauki sutr, i
osiągnąć mądrość podobną wielkiemu oceanowi.

Znajduję schronienie w Sandze i ślubuję
razem ze wszystkimi istotami pozostać w związku z Wielkim Zgro-
madzeniem nie powodując żadnych przeszkód i niepokoju.

11 KAIKYOGE

Gatha Otwarcia Sutr

MŪ JŌ JIN JIN MĪ MYŌ HŌ
HYAKU SEN MAN GŌ NAN SŌ GŪ
GĀ KON KEN MON TOKU JŪ JĪ
GAN GĒ NYŌ-RAI SHIN JITSU GĪ.

12 GATHA OTWARCIA SUTR

Kaikyoge

Nieprześcigniona, niezwykle głęboka i całkowicie wspaniała Dharma, jest trudna do napotkania nawet w setkach tysięcy miriadów kalp.

Teraz ją widzimy, słyszymy i otrzymujemy.

Obyśmy zrozumieli prawdziwe znaczenie Tathagaty.

13 SANGEMON

Gatha Skruchy

GA SHAKU SHO ZŌ SHO AKU GŌ.
KAI YŪ MU SHI TON JIN CHI.
JŪ SHIN KU I SHI SHO SHŌ.
IS-SAI GO KON KAI SAN-GE.

14 GATHA SKRUCHY

Sangemon

Wszystkie złe czyny popełnione przeze mnie od niepamiętnych czasów,
Mające przyczynę w nie mającej początku chciwości, gniewie i głupocie,
Wszystkie zrodzone z ciała, mowy i umysłu,
Teraz całkowicie wyznaję ze skruchą.

15 SANKIKAI

Trzy Schronienia

NAMU KIE BUTSU
NAMU KIE HŌ
NAMU KIE SŌ

KIE BUTSU MU JŌ SON
KIE HŌRI YOKU SON
KIE SŌWA GŌ SON

KIE BUKKYŌ
KIE HŌKUŌ
KIE SŌKYŌ

16 TRZY SCHRONIENIA

Sankikai

Z czcią przyjmuję schronienie w Buddzie
Z czcią przyjmuję schronienie w Dharmie
Z czcią przyjmuję schronienie w Sandze

Znajduję schronienie w Buddzie Najlepszym Nauczycielu
Znajduję schronienie w Dharmie oddzielającej nieczystości
Znajduję schronienie w Sandze prowadzącej do pokoju i harmonii

Znalazłem schronienie w Buddzie
Znalazłem schronienie w Dharmie
Znalazłem schronienie w Sandze

17 SHARIRAIMON

Modlitwa przed Relikwiami Buddy

IS-SHIN CHŌ RAI	MAN TOKU EN MAN
☉ SHĀ-KĀ NYŌ RAI	SHIN JIN SHĀ-RĪ
HON JĪ HOS-SHIN	HOK-KAI TŌ BĀ
GĀ TŌ RAI KYŌ	Ī GĀ GEN SHIN
NYŪ GĀ GĀ NYŪ	BUTSU GĀ JĪ KŌ
GĀ SHŌ BŌ DAI	Ī BUTSU JIN RIKI
RĪ YAKU SHŪ JŌ	• HOTSU BŌ DAI SHIN
SHŪ BŌ-SATSU GYŌ	DŌ NYŪ EN JAKU
• BYŌ DŌ DAI CHĪ	KON JŌ CHŌ RAI

18 MODLITWA PRZED RELIKWIAMI BUDDY

Shariraimon

Całym sercem-umysłem czynimy pokłon przed Siakiamunim Tathagatą, mającym pełne i niepoliczalne zasługi, przed prawdziwymi relikwiami siarira, pierwotną Dharmakają, Ciałem Prawdy Buddy i stupą wszechświata – dharmadatu.

Z czcią i szacunkiem czynimy pokłon, by w naszym obecnym ciele wejść w świat Prawdy i by świat Prawdy wstąpił w nas. Łącząc się z Buddą, osiągniemy Oświecenie Bodhi, dzięki duchowej mocy Buddy, my i żyjące istoty otrzymujemy pomoc, budzi się w nas umysł Oświecenia, praktykujemy czyny Bodhisattwów i razem wchodzimy w Nirwanę, w świat spokoju i Wielkiej Mądrości.

Teraz i w przyszłości czynimy pokłon z czcią i szacunkiem.

19 PIEŚŃ KLEJNOTU BUDDY

Ponad niebiosami i pod niebiosami nie ma niczego,
co można porównać z Buddą.
W dziesięciu kierunkach świata jest nieprześcigniony.
Żadna z istot na świecie, nie jest mu podobna.
Chwała Nauczycielowi trzech światów w świecie saha,
Współczującemu ojcu czterech rodzajów istot,
Mistrzowi ludzi i bogów.
Posiadającemu trzy ciała przemienienia
Pierwotnemu Mistrzowi Siakjamuniemu Buddzie
Namu Honsi Siakiamuni Butsu.

20 PIEŚŃ OBMYWANIA BUDDY

Teraz obmywam wszystkich Tathagatów
Ozdobionych czystą Mądrością, którzy zgromadzili Cnotę Zasługi
Niech odczuwające istoty pięciu skałań
oddziela się od nieczystości
I urzeczywistnią tak samo Dharmakaję –
Czyste Ciało Dharmy Tathagaty.
Z czcią czynimy głęboki pokłon przed
Wielkim Świętym Bhagawatem
Najwyższym ponad Niebiosami i pod Niebiosami
Teraz wodą Cnoty Zasługi
Obmywamy Czyste Ciało Dharmy Tathagaty.

21 JYU BUTSU MYO

Dziesięć Imion Buddy

SHIN JIN PA SHIN BIRŪSHĀ NŌ FŪ
ENMON HŌSHIN RUSHĀ NŌ FŪ
SEN PA I KASHIN SHIKYĀMŪNI FŪ
TŌRAI A SAN MIRUSON BŪ
JĪHŌ SAN SHĪ ISHĪ SHĪ FŪ
DAI JIN MYŌHA RINGĀKIN
DAI SHIN BUNJUSURĪ BŪSĀ
DAI JIN FUEN BŪSĀ
DAI HI KANSHIIN BŪSĀ
SHĪ SON BŪSĀ MŌKŌSĀ
MŌKŌ HŌJA HŌRŌMĪ

22 DZIESIĘĆ IMION BUDDY

Jyu Butsu Myo

Czysta Dharmakaja Wajroczany Buddy
Doskonale Pełna Sambhogakaja Wajroczany Buddy
Dziesięć tysięcy miliardów Nirmanakaji Siakiamuniego Buddy
Mający się narodzić w przyszłości Majtreja Budda
Wszyscy Buddowie w dziesięciu kierunkach i trzech światach
Wielka Mahajana Saddharma Pundarika Sutra
Wielki Święty Mańdziuśri Bodhisattwa
Mahajana Samantabhadra Bodhisattwa
Mahakaruna Awalokiteśwara Bodhisattwa
Wszyscy szlachetni Bodhisattwowie Mahasattwowie
Maha Pradźnia Paramita

23 SHIGUSEIGANMON

Cztery Ślubowania

SHU-JŌ MU-HEN SEI-GAN DO.
BON-NŌ MU-JIN SEI-GAN DAN.
HŌ-MON MU-RYŌ SEI-GAN GAKU.
BUTSU-DŌ MU-JŌ SEI-GAN JŌ.

24 CZTERY ŚLUBOWANIA

Shiguseiganmon

Niezliczone istoty ślubuję wyzwolić.
Nieskończone ślepe namiętności ślubuję wykorzenić.
Niezmierzone bramy Dharmy ślubuję przeniknąć.
Wielką Drogę Buddy ślubuję osiągnąć.

25 MYŌHŌRENGEKYŌ KANZE- ONBOSATSU FUMONBONGE

Sutra Lotosu Wspaniałego Prawa

*Rozdział: Powszechna Brama Awalokiteśwary, Obserwującego
Dźwięki Świata Bodhisattwy.*

Sē son myō sō gū
Bus-shīgā in nen
Gū soku myō sō son
Nyō chō kan non gyō
Gū zei jin nyō kai
Jitā sen noku butsu
Gā inyō ryaku setsu
Shin nen fū kū kā
Kē shīkō gai ī
Nen pīkan non riki
Waku hyō rū kō kai
Nen pīkan non riki
Waku zai shū mībū
Nen pīkan non riki
Waku hīaku nin chiku
Nen pīkan non riki
Waku chion zoku nyō
Nen pīkan non riki
Waku sō ō nan kū
Nen pīkan non riki
Waku shū kin kā sā

gā kon jū mon pī
myō ikan zē on
gē to mū jin nī
zen nō shō ho sho
ryak-kō fū shīgī
☉ hotsu dai shō jō gan
mon myō gyū ken shin
nō metsū shō ū kū
sui raku dai kā kyō
kā kyō hen jō chī
ryū gyō shō kīnan
hā rō fū nō motsu
īnin shō sui dā
nyo nichī kō kū jū
dā raku kon gō sen
fū nō son ichi mō
kaku shū tō kā gai
gen soku kijīshin
rin gyō yoku jū shū
tō jin dan dan ē
shū soku hīchū kai

Nen pīkan non riki
Shu sō shō doku yaku
Nen pīkan non riki
Waku gū aku rā setsu
Nen pīkan non riki
Nyaku aku jū īnyo
Nen pīkan non riki
Gan ja gyū buk-katsu
Nen pīkan non riki
Un rai kū sei den
Nen pīkan non riki
Shū jō hīkon yaku
Kan non myō chīriki
Gū soku jin zū riki
Jip-pō shō koku dō
Shu jū shō aku shū
Shō rō byō shīkū
Shin kan shō jō kan
Hīkan gyū jīkan
Mū kū shō jō kō
Nō buku sai fū kā
Hītak kai rai shin
Jū kan rō hō ū
Jō shō kyō kan sho
Nen pīkan non riki
Myō on kan zē on
Shō hīsē ken non
Nen nen mos-shō gī
Ō kū nō shīyaku
Gū is-sai kū doku
Fuku jū kai mū ryō

shaku nen toku gē datsu
shō yoku gai shin sha
gen jaku ō hon nin
doku ryū shō kītō
jīship-pū kan gai
rīgē sō kā fū
shis-sō mū hen pō
kē doku en kā nen
jin shō jīē kō
gō baku jū dai ū
ō jītoku shō san
mū ryō kū his-shin
nō gū sē ken kū
kō shū chihō ben
mū setsu fū gen shin
jīgoku kīchiku shō
īzen shitsu ryō metsu
kō dai chīē kan
jō gan jō sen gō
ē nichī haa sho an
fū myō shō sē ken
jīmyō dai un
metsu jō bon nō en
fū īgun jin chū
⊙ shū on shit-tai san
bon non kai chō on
zē kō shū jō nen
kan zē on jō shō
nō īsā ē kō
jīgen jīshū jō
zē kō ō chō rai

⊙ Nījī. jījībō sā. soku jū zā kī. zen byaku butsu gon. sē son. nyaku ū shū jō. mon zē kan zē on bō sā hon. jīzai shīgō. fū mon jīgen. jin zū riki sha. tō chīzē nin. kū doku fū shō. bus-setsu zē fū mon hon jī. • shū chū hachi man shīsen shū jō. kai hotsu mū tō dō • ā noku tā rā san myaku san bō dai shin.

26 SUTRA LOTOSU: POWSZECHNA BRAMA AWALOKITEŚWARY

SUTRA LOTOSU
WSPANIAŁEGO PRAWA.

ROZDZIAŁ:
POWSZECHNA BRAMA AWALOKITEŚWARY, OBSER-
WUJĄCEGO DŹWIĘKI ŚWIATA BODHISATTWY.

Myōhōrengekyō
Kanzeonbosatsu Fumonbonge

⊙ W tym czasie Aksiajamati, Niezmierzony Umysł Bodhisattwa, odkrył swe prawe ramię i ze złożonymi dłońmi zwrócił się do Buddy:

„Czczony Przez Świat. Z jakiego powodu Awalokiteśwara, Obserwujący Dźwięki Świata Bodhisattwa, jest tak nazywany?”

Budda odpowiedział Aksiajamatiemu, Niezmierzonemu Umysłowi Bodhisattwie: ⊙ „Dobry, cnotliwy synu. Jeśli niezmierzone tryliony istot żyjące w cierpieniu i niepokoju, słysząc o Awalokiteśwarze, Obserwującym Dźwięki Świata Bodhisattwie, z jed-

nym sercem-umysłem wyrecytują: Awalokiteśwaro, Obserwujący Dźwięki Świata Bodhisattwo, wówczas usłyszysz on dźwięk tego głosu i wszyscy osiągną wyzwolenie. Jeśli ktoś wpadnie w wielki ogień, to ogień nie będzie mógł go spalić dzięki nadprzyrodzonej mocy Bodhisattwy. Jeśli ktoś został zmyty przez wielką wodę i zawoła imię Bodhisattwy, natychmiast znajdzie się w płytkiej wodzie. Jeśli niezliczone tryliony istot wyruszą na wielki ocean w poszukiwaniu złota, srebra, lazurytu, księżycowych kamieni, agatów, koralu, bursztynu, pereł i innych skarbów i czarny wiatr zepchnie je do krainy demonów raksz, a choćby jedna osoba zawołała imię Awalokiteśwary Bodhisattwy, to wszystkie zostaną wyzwolone z opresji z rakszami. Taka jest przyczyna imienia Awalokiteśwary, Obserwującego Dźwięki Świata.

Jeśli ktoś może zostać zraniony i zawoła imię Awalokiteśwary, to miecz atakującego zostanie złamany, a ta osoba osiągnie wyzwolenie.

Jeśli trzy tysiące wielkich tysięcy krain byłoby wypełnione rakszami i rakszami pragnącymi zaszkodzić ludziom, to wszystkie te demony nie mogłyby dostrzec ich swymi niedobrymi oczyma, a cóż dopiero skrzywdzić.

Jeśli byłby ktoś winny lub niewinny zakuty w kajdany, spętany, w łańcuchach, kto zawołałby imię Awalokiteśwary Bodhisattwy, okowy opadłyby i zostałyby uwolnione.

Jeśli trzy tysiące wielkich tysięcy światów pełne byłyby wrogów i rabusiów, i byłby jakiś przywódca kupców, który poprowadziłby wielu z nich z ładunkiem drogocennych kamieni wzdłuż niebezpiecznej drogi, a znalazłby się pośród nich jeden człowiek, który by powiedział: „Dobrzy ludzie. Nie bójcie się. Z jednym sercem-umysłem recytujcie imię Awalokiteśwary Bodhisattwy, ponieważ ten Bodhisattwa może dodać odwagi wszystkim żyjącym istotom. Jeśli recytujecie jego imię, zostaniecie uwolnieni od wrogów i rabusiów.” Jeśli wszyscy kupcy, słysząc to, jednym głosem wyrecytują:

⊙ „Namah Awalokiteśwara Bodhisattwa!” – „Chwała Obserwującemu Dźwięki Świata Bodhisattwie!” – wówczas dzięki recytacji jego imienia zostaną uwolnieni od niebezpieczeństwa. Aksiajamati! Taka jest tajemna, nadprzyrodzona moc Awalokiteśwary, Obserwującego Dźwięki Świata Bodhisattwy.

Jeśli ktoś ma wiele pragnień seksualnych, a zatrzymuje w umyśle i czci Awalokiteśwarę Bodhisattwę, to zostanie uwolniony od tych namiętności.

Jeśli ktoś ma skłonność do drażliwości i gniewu, to utrzymując w umyśle i czcząc Awalokiteśwarę Bodhisattwę, zostanie uwolniony od takich uczuć.

Jeśli ktoś popadnie w szaleńczą miłość, a zatrzyma w umyśle i będzie czcił Awalokiteśwarę Bodhisattwę, zostanie uwolniony od tego szalonego uczucia.

Aksiajamati! Takie są obfite dobrodziejstwa Awalokiteśwary, Obserwującego Dźwięki Świata Bodhisattwy, dzięki jego wielkiej, nadprzyrodzonej, duchowej mocy. Niech wszystkie żyjące istoty utrzymują go w swoich umysłach.

Jeśli jest jakaś kobieta, która pragnie mieć syna, czci, modli się i składa ofiary Awalokiteśwarze Bodhisattwie, to urodzi syna, który będzie szczęśliwy, cnotliwy i mądry. Jeśli będzie pragnęła córki, to urodzi córkę, która będzie się dobrze zachowywać i będzie dobrze wyglądać, i która w przeszłości kultywowała korzeń cnoty zasługi, i będzie kochana i szanowana przez wszystkich.

Aksiajamati! Taka jest duchowa moc Awalokiteśwary, Obserwującego Dźwięki Świata Bodhisattwy. Jeśli ktoś będzie czcił Awalokiteśwarę Bodhisattwę, modlił się i czynił przed nim pokłony, jego szczęście nie będzie puste. Dlatego niech wszystkie istoty przyjmą i zachowają imię Awalokiteśwary, Obserwującego Dźwięki Świata Bodhisattwy.

Aksiajamati! Przypuśćmy, że ktoś przyjmuje i utrzymuje imiona tak wielu bodhisattwów, jak wiele jest ziaren piasku w sześćdziesię-

ciu dwóch miliardach rzek Ganges, i przez całe życie składa im w ofierze jedzenie, picie, ubrania, pościel i lekarstwa, to jak myślisz, czy wiele cnót zasługi zebrałyby taki dobry mężczyzna lub dobra kobieta?”

Aksiajamati odpowiedział: „Bardzo wiele.” Czczony Przez Świat, Budda powiedział: „A jednak, jeśli ktoś przyjmie i utrzyma imię Awalokiteśwary Bodhisattwy, albo raz uczci Awalokiteśwarę Bodhisattwę, pomodli się, pokłoni i złoży mu ofiarę, to szczęście obu tych ludzi nie będzie różne i nie zostanie wyczerpane przez setki tysięcy miliardów kalp.

Aksiajamati! Takie jest niezmierzone i nieograniczone szczęście kogoś, kto przyjmuje i utrzymuje imię Awalokiteśwary, Obserwującego Dźwięki Świata Bodhisattwy.

Aksiajamati, Nieskończony Umysł Bodhisattwa powiedział do Buddy: „Czczony Przez Świat. W jaki sposób Awalokiteśwara Bodhisattwa pojawia się w świecie Saha (cierpienia)? Jak wyjaśnia Dharma (Prawo, Naukę Buddy) żyjącym istotom? Jakiej mocy upaja (niezliczonych sposobów nauczania) używa do tego?”

Budda odpowiedział Aksiajamati Bodhisattwie: „Dobry synu. Jeśli istoty w jakiejś krainie mają być zbawione przez Buddę, to Awalokiteśwara Bodhisattwa pojawia się w ciele Buddy i objaśnia im Dharma.

Tym, których może wyzwolić w postaci pratjekabuddy, pojawia się jako pratjekabudda i objaśnia im Dharma.

Tym, których może wyzwolić w postaci śrawaki, pojawia się jako śrawaka i objaśnia im Dharma.

Tym, których może wyzwolić w postaci Brahmy, pojawia się jako Brahma i objaśnia im Dharma.

Tym, których może wyzwolić w postaci Śakry, pojawia się jako Śakra i objaśnia im Dharma.

Tym, których może wyzwolić w postaci Iśwary, pojawia się jako

Iśwara i objaśnia im Dharmę.

Tym, których może wyzwolić w postaci Maheśwary, pojawia się jako Maheśwara i objaśnia im Dharmę.

Tym, których może wyzwolić w postaci wielkiego niebiańskiego generała, pojawia się jako wielki niebiański generał i objaśnia im Dharmę.

Tym, których może wyzwolić w postaci Waiśrawany, pojawia się jako Waiśrawana i objaśnia im Dharmę.

Tym, których może wyzwolić w postaci małego króla, pojawia się jako mały król i objaśnia im Dharmę.

Tym, których może wyzwolić w postaci starszego (rodu), pojawia się jako starszy rodu i objaśnia im Dharmę.

Tym, których może wyzwolić w postaci świeckiego ucznia Buddy, pojawia się jako świecki uczeń Buddy i objaśnia im Dharmę.

Tym, których może wyzwolić w postaci ministra stanu, pojawia się jako minister stanu i objaśnia im Dharmę.

Tym, których może wyzwolić w postaci bramina, pojawia się jako bramin i objaśnia im Dharmę.

Tym, których może wyzwolić w postaci mnicha, mniszki, upasaki lub upasiki, pojawia się jako mnich, mniszka, upasaka lub upasika i objaśnia im Dharmę.

Tym, których może wyzwolić w postaci żony starszego (rodu) lub żony świeckiego ucznia Buddy, ministra lub bramina, pojawia się jako taka żona i objaśnia im Dharmę.

Tym, których może wyzwolić w postaci chłopca lub dziewczyny, pojawia się jako chłopiec lub dziewczyna i objaśnia im Dharmę.

Tym, których może wyzwolić w postaci niebiańskiego smoka, jak-
szy, gandharwy, asiury, garudy, kinnary, mahoragi, ludzkiej lub
nie-ludzkiej, pojawia się w każdej z tych form i objaśnia im Dhar-
mę.

Tym, których może wyzwolić w postaci Wadźradewy, pojawia się jako Wadźradewa i objaśnia im Dharmę.

Aksiajamati! Taka jest moc zasługi osiągnięta przez Awalokiteśwarę, Obserwującego Dźwięki Świata Bodhisattwę, i takie są różne formy, które przybiera wędrując przez wiele światów, by wyzwolić odczuwające istoty. Dlatego z jednym sercem-umysłem powinieneś czynić ofiary Awalokiteśwarze Bodhisattwie. Awalokiteśwara Bodhisattwa Mahasattwa, Obserwująca Dźwięki Świata Oświecona i Wielka Istota, może uczynić nieustraszonymi tych, którzy tkwią w lęku i niepokoju. Dlatego w tym świecie cierpienia Saha nazywany jest Obdarzającym Nieustraszonością.”

Aksiajamati Bodhisattwa powiedział do Buddy: „Czczony Przez Świat! Teraz chcę złożyć ofiarę Awalokiteśwarze Bodhisattwie.” Po czym ściągnął naszyjnik z pereł wart setek tysięcy sztuk złota i ofiarował mu go, mówiąc: „Szlachetny Panie! Przyjmij tę ofiarę Dharmy z naszyjnika pereł.” Bodhisattwa Awalokiteśwara nie zaakceptował ofiary. Ponownie Aksiajamati powiedział do Awalokiteśwary Bodhisattwy:

„Szlachetny Panie! Ze względu na współczucie dla nas przyjmij ten naszyjnik.” Wówczas Budda powiedział Awalokiteśwarze Bodhisattwie: „Ze względu na współczucie wobec Bodhisattwy Aksiajamati i czterech grup zgromadzenia oraz niebiańskich smoków, jaksz, gandharwów, asurów, garudów, kinnarów, mahoragów, ludzkich i nie-ludzkich istot, przyjmij ten naszyjnik.” Wtedy Awalokiteśwara Bodhisattwa, mając współczucie dla wszystkich czterech grup, niebiańskich smoków, ludzi, nie-ludzi i innych, przyjął ofiarę i podzielił ją na dwie części. Jedną ofiarował Siakjamuniemu Buddzie, a drugą stupie Prabhutaratny Buddy.

„Aksiajamati! Z takimi nadprzyrodzonymi duchowymi mocami Bodhisattwa Awalokiteśwara wędruje w tym świecie cierpienia Saha.”

Wówczas Bodhisattwa Aksiajamati spytał wierszem:

⊙ „Czczony Przez Świat, który posiadasz wszystkie wspaniałe znamiona. Ponownie pytam się, z jakiego powodu syn Buddy Awalokiteśwara, Obserwujący Dźwięki Świata, jest tak nazywany?”

Czczony Przez Świat, posiadający wszystkie znamiona wspaniałości odpowiedział Aksiajamati wierszem:

⊙ „Posłuchaj o czynach Awalokiteśwary, który dobrem odpowiada we wszystkich kierunkach i miejscach, jego szerokie ślubowania są tak głębokie jak ocean i zdumiewająca jego historia. Służył wielu tysiącom miliardów Buddów i złożył wielkie czyste ślubowanie, które teraz wyjaśnię ci krótko.

Kto słyszy jego imię i widzi jego ciało, pamięta o nim nieprzerwanie, będzie w stanie położyć kres wszystkim cierpieniom i niepokojom.

Choć byłby złośliwie potraktowany i wrzucony do olbrzymiego ognia, jeśli pomyśli o mocy Awalokiteśwary, ogień zmieni się w staw.

Albo wciągnięty w wielki ocean, zagrożony przez smoki, ryby i wszystkie demony, jeśli pomyśli o mocy Awalokiteśwary, fale nie będą mogły go zatopić.

Lub jeśli ktoś zrzuciłby go ze szczytu góry Sumeru, a pomyśli o mocy Awalokiteśwary, zawiśnie na niebie podobnie jak słońce.

Lub gdy ścigany przez złych ludzi zostanie zrzucony z Diamentowej Góry i pomyśli o mocy Awalokiteśwary nawet, jeden włos nie spadnie mu z głowy.

Gdy otoczony wrogami wznoszącymi miecze, gotowymi do uderzenia, pomyśli o mocy Awalokiteśwary, obudzi się w nich współczucie.

Jeśli ktoś cierpi pod rządami władcy i otrzyma wyrok śmierci, to gdy pomyśli o mocy Awalokiteśwary, miecz pęknie na kawałki.

Lub jeśli ktoś uwięziony, skrepowany i skuty z rękami i nogami w kajdanach i dybach pomyśli o mocy Awalokiteśwary, nieoczekiwanie zostanie uwolniony.

Gdy ktoś usiłuje was zniszczyć mantrami, przeklęciami i wszystkimi truciznami, to pomyślcie o mocy Awalokiteśwary, a wszystkie te rzeczy zwrócą się przeciw sprawcy.

Lub jeśli do kogoś podejda złe raksze, trujące smoki i wszystkie demony, i pomyśli on o mocy Awalokiteśwary, żaden z nich nie ośmieli się skrzywdzić go.

Jeśli ktoś jest otoczony przez dzikie bestie z ostrymi kłami i strasznymi pazurami i pomyśli o mocy Awalokiteśwary, to rozpierzchną się one na wszystkie strony.

Parzony płomieniem trucizn węży, żmii i skorpionów, gdy pomyśli o mocy Awalokiteśwary, to nagle całe palenie ustanie.

Gdy rozlegają się przerażające grzmoty z chmur i rozbłyskują błyskawice na niebie, pada grad lub wielki deszcz, gdy wówczas ktoś pomyśli o mocy Awalokiteśwary, w odpowiedzi wszystko się skończy.

Gdy ludzie cierpią z powodu nieszczęść i niezliczonych cierpień

fizycznych, to moc mądrości Awalokiteśwary może uratować ich od cierpień świata.

Posiadając pełne nadprzyrodzone moce, szeroko używa mądrości różnych sposobów nauczania (upaja) we wszystkich światach dziesięciu kierunków.

Tam, gdzie się przejawia różnego rodzaju całe zło, w piekle, w świecie głodnych duchów, zwierząt i cierpienia narodzin, starości, choroby i śmierci, stopniowo kończą się i zanikają.

Widzenie prawdy, widzenie całkowitej czystości oraz wielkiej nieograniczonej mądrości, współczucia i miłości to są jego wieczne ślubowania i wieczne pragnienie.

[Awalokiteśwara, to] nieskazitelny, czysty promień, światło mądrości rozpraszające wszelkie ciemności, mogące powstrzymać kataklizmy wiatru i ognia, uniwersalne światło rozświetlające cały świat.

Współczujący piorun i wstrząs wskazań moralnej dyscypliny, wspaśniały wielki obłok współczującego serca, zsyłający deszcz Dharmy słodkiego nektaru amrity, gaszący płomień namiętności.

Jeśli ktoś w sędzie lub wylękniony pośród żołnierzy pomyśli o mocy Awalokiteśwary, to wszyscy, którzy go nienawidzą rozpięzchną się.

Awalokiteśwara to cudowny dźwięk, czysty dźwięk, dźwięk morskich fal, który jest zwyczajnym dźwiękiem świata, dlatego zawsze powinno się go powtarzać w myślach i nigdy nie powinna zrodzić się w myślach wątpliwość.

⊙ Awalokiteśwara czysty, święty może być oparciem w cierpieniu, bólu, śmierci i niebezpieczeństwie.

Posiadający wszystkie cnoty zasługi, okiem współczucia spogląda na wszystkie odczuwające istoty przynosi ocean szczęścia, dlatego powinniśmy uczynić przed nim pokłon.”

⊙ W tym czasie Dharanindhara, Dzierżący Ziemię Bodhisattwa powstał ze swego miejsca stanął przed Buddą i powiedział: „Czyny Przez Świat, jeśli jakaś odczuwająca istota usłyszy o Awalokiteśwarze, Bodhisattwie Obserwującym Dźwięki Świata, o jego czynach pełnych wolności, ukazujących powszechną bramę nadprzyrodzonych duchowych mocy, to powinniśmy wiedzieć, że cnota zasługi takiej osoby jest niemała.” Gdy Budda wyjaśnił wszystko o tej powszechnej bramie, ● pośród zgromadzenia osiemdziesięciu czterech tysięcy odczuwających istot każda bez wyjątku obudziła w sobie umysł ● Doskonałego Nieprześcignionego Oświecenia – Anuttara Samiak Sambodhi.

27 MYŌHŌRENGEKYŌ NYORAI JURYŌHONGE

Sutra Lotosu Wspaniałego Prawa
Rozdział: Wieczne Życie Tathagathy

Jīgā toku butsu rai	sho kyō shō kō shu
Mū ryō hyaku sen man	oku sai ā sō gī
Jō sep-po kyō kē	mū shū oku shū jō
Ryō nyū ō butsu dō	⊙ nīrai mū ryō kō
Ī dō shū jō kō	hō ben gen nē han
Nijitsu fū metsu dō	jō jū shīsep-pō
Gā jō jū ō shī	īshō jin zū riki
Ryō ten dō shū jō	sui gon nīfū ken
Shū ken gā metsu dō	kō kū yō shā rī
Gen kai ē ren bō	nīshō katsu gō shin
Shū jō kīshin buku	shitsu jiki īnyū nan
Is-shin yoku ken butsu	fū jīshaku shin myō
Jīgā gyū shū sō	gū shutsu ryō jū sen
Gā jīgō shū jō	jō zai shīfū metsu
Ī hō ben riki kō	gen nū metsu fū metsu
Yō koku ū shū jō	kū gyō shin gyō sha
Gā bū ō hīchū	īsetsu mū jō hō
Nyō tō fū mon shī	tan nīgā metsu dō
Gā ken shō shū jō	motsu zai ō kū kai
Kō fū īgen shin	ryō gō shō katsu gō
In gō shin ren bō	nai shutsu īsep-pō
Jin zū riki nyō zē	ō ā sō gīkō

Jō zai ryō jū sen
Shū jō ken kō jin
Gā shīdō an non
On rin shō dō kaku
Hō jū tā kē kā
Shō ten kyaku ten kū
Ū man dā rā kē
Gā jō dō fū kī
Ū fū shō kū nō
Zē shō zai shū jō
Kā ā sō gīkō
Shō ū shū kū doku
Soku kai ken gā shin
Waku jīshīshū
Kū nai ken bus-sha
Gā chīriki nyō zē
Jū myō mū shū kō
Nyō tō ū chīsha
⊙ Tō dan ryō yō jin
Nyō īzen hō ben
Jitsu zai nīgon shī
Gā yaku īsē bū
⊙ Ī bon bū ten dō
Ī jō ken gā kō
Hō itsu jaku gō yoku
Gā jō chīshū jō
Zui ō shō kā dō
● Mai jīsā zē nen
● Toku nyū mū jō dō

gyū yō shō jū shō
dai kā shō shō jī
ten nin jō jū man
shu ju hō shō gon
shū jō shō yū raku
jō sā shū gīgaku
san butsu gyū dai shū
nīshū ken shō jin
nyō zē shitsu jū man
īaku gō in nen
fū mon san bō myō
nyū wā shitsu jiki sha
zai shīnīsep-pō
setsu butsu jū mū ryō
īsetsu butsu nan chī
ē kō shō mū ryō
kū shū gō shō toku
mot-tō shīshō gī
butsu gō jitsu fū kō
ījō shīkō
mū nō sek-kō mō
gū shō kū gen sha
jitsu zai nīgon metsu
nīshō kyō shīshin
dā ō aku dō chū
gyō dō fū gyō dō
īsetsu shu ju hō
īgā ryō shū jō
soku jō jū bus-shin

28 SUTRA LOTOSU: WIECZNE ŻYCIE TATHAGATY

SUTRA LOTOSU WSPANIAŁEGO PRAWA

ROZDZIAŁ: WIECZNE ŻYCIE TATHAGATY.

Myōhōrengekyō
Nyorai Juryōhonge

☉ „Odkąd osiągnąłem Stan Buddy, minęły nieskończone miliardy kalp. Zawsze objaśniałem na różne sposoby Dhamę niezliczonym istotom, które weszły na Drogę Buddy. ☺ Od tego czasu minęły niezliczone kalpy. By wyzwolić wszystkie istoty, używam szczególnego sposobu nauczania poprzez ukazanie Nirwany. W rzeczywistości nie przeszedłem jeszcze w Nirwanę, przebywam tu wiecznie, objaśniając Dhamę. Ciągłe tu pozostaję, używając wszystkich boskich mocy tak, że zdeprawowane istoty, choć jestem blisko, nie mogą mnie dostrzec. Wszyscy uważając mnie za wygasłego, wszędzie będą czcić moje relikwie. Utrzymując tęskne życzenia, obudzą spragnione serca szacunku i czci.

Gdy odczuwające istoty rozwiną wiarę i pokorę, będą miały szczerą, łagodną i dobrą naturę umysłu i całym sercem będą pragnęły ujrzeć Budę, nie zważając na swoje ciała i życie, wówczas wraz ze zgromadzeniem mnichów pojawię się na szczycie Góry Sępa. Wtedy powiem żyjącym istotom, że zawsze istnieję i nie odszedłem w Nirwanę i tylko używając szczególnych metod nauczania raz objawiam Nirwanę, a raz ukazuję stan nie-Nirwany. Jeśli w innych krainach są istoty pełne czci, wiary i radości, pojawiam się wśród nich i objaśniam nieprześcignioną najwyższą Dhamę. Wy,

nie słysząc tego, będziecie mówić, że wszedłem w Nirwanę. Widzę wszystkie odczuwające istoty, które wpadły do oceanu cierpienia, dlatego nie ukazuję mojego ciała, by obudzić w nich pragnienie i szacunek, i przyczynić się do powstania tęsknoty w ich sercach. Dopiero wówczas pojawiając się i objaśniam Dhammę.

Dzięki takim nadprzyrodzonym mocom minęło już wiele kalp, cały czas przebywając na duchowej Górze Sępa, jak i we wszystkich innych miejscach. Odczuwające istoty, widząc koniec kalpy, gdy wielki ogień niszczy wszystko, moja kraina pozostaje w spokoju, zawsze pełna ludzi i niebiańskich istot, z ogrodami, gajami, wysokimi świątyniami, różnego rodzaju klejnotami i wspaniałymi rezydencjami. Jej klejnotowe drzewa pełne są kwiatów i owoców, żyjący w tym miejscu są szczęśliwi. Wszystkie niebiańskie istoty uderzają w niebiańskie bębny, grając wszelkiego rodzaju wspaniałą muzykę, obsypując deszczem kwiatów mandarwa Buddę i wielkie zgromadzenie.

Choć moja kraina jest niezniszczalna, zwykłe istoty zostaną spalone i zniszczone. Widzę przerażenie i wszystkie cierpienia, które je wypełnią. Wszystkie istoty pełne wszelkiego rodzaju wykroczeń ze względu na karmiczną przyczynę złych czynów, choć przemienie wiele niezliczonych kalp, nie słyszą imienia Trzech Klejnotów. Wszyscy, którzy praktykują wszelkie cnoty zasługi, są łagodnego i pokojowego usposobienia, są szczerzy, widzą mnie i słyszą, jak objaśniam Dhammę. Albo wyjaśniam zgromadzeniu, że życie Buddy jest niepoliczalne. Tym, którzy od dawna nie widzieli Buddy, głoszę, że spotkanie Buddy jest bardzo trudne. Taka jest moc mojej mądrości, nieskończony oświecający promień mądrości i życie trwające niezliczone kalpy. Osiągnąłem to dzięki bardzo długiej praktyce. Posiadający mądrość, gdy tu jesteście obecni, nie wolno wam dopuścić, by narodziła się jakakolwiek wątpliwość, powinniście odrzucić od siebie każdą i na zawsze je wyczerpać. Słowa Buddy są prawdą, nie fałszem. Jak lekarz, który dobrym sposobem, by

wyleczyć swych obłąkanych synów, choć naprawdę żywy, ogłasza swoją śmierć i nie można tego tłumaczyć jako bycie fałszywym.

⊙ Podobnie ja, będąc ojcem tego świata, który chroni przed wszelkimi cierpieniami i chorobami ze względu na upadłe istoty, choć istnieję, ogłaszam moją Nirwanę. ⊙ Inaczej ciągle mnie widząc wzbudziłyby aroganckie serca, popadliby w pięć żądz i wpadli w sam środek złych dróg. Zawsze znam istoty, które praktykują Drogę i te, które nie praktykują Drogi, dlatego by je wyzwolić stosownie do okoliczności objaśniam różne nauki Dharmy. Ostatecznie sam zastanawiam się: • „Jakim sposobem sprawić, by istoty weszły na najwyższą, nieprześcignioną • Drogę i osiągnęły ostatecznie ciało Buddy?”

29 MAKA HANNYA HARAMITTA SHINGYŌ

Sutra Serca Wielkiej Doskonałej Mądrości

KAN-JĪ ZAI BŌ SA. GYŌ JIN HAN-NYĀ HĀ-RĀ-MIT-TĀ JĪ.
SHŌ KEN GŌ ⊙ ON KAI KŪ. DŌ IS-SAI KŪ YAKU. SHĀ-RĪ-
SHĪ. SHIKI FŪ Ī KŪ. KŪ FŪ Ī SHIKI. SHIKI SOKU ZĒ KŪ. KŪ
SOKU ZĒ SHIKI. JŪ SŌ GYŌ SHIKI. YAKU BŪ NYŌ ZĒ. SHĀ-
RĪ-SHĪ ZĒ SHO HŌ KŪ SŌ. FŪ-SHŌ FŪ-METSU. FŪ-KŪ FŪ-
JŌ. FŪ-ZŌ FŪ-GEN. ZĒ-KŌ KŪ CHŪ. MŪ-SHIKI MŪ JŪ SŌ
GYŌ SHIKI. MŪ-GEN NĪ BĪ ZES-SHIN NĪ. MŪ-SHIKI SHŌ KŌ
MĪ SOKU HŌ. MŪ-GEN KAI NAI-SHĪ MŪ-Ī-SHIKI-KAI. MŪ
MŪ-MYŌ YAKU MŪ MŪ-MYŌ JIN. NAI-SHĪ MŪ-RŌ-SHĪ. YA-
KU MŪ-RŌ-SHĪ JIN. MŪ-KŪ SHŪ METSU DŌ. MŪ-CHĪ YA-
KU MŪ-TOKU. Ī MŪ-SHŌ-TOK-KŌ. BŌ-DAI SAT-TĀ. Ē HAN-
NYĀ HĀ-RĀ-MĪ-TA ⊙ KŌ. SHIN MŪ KEI-GĒ. MŪ-KEI-GĒ
KŌ. MŪ Ū KŪ-FŪ. ON-RĪ IS-SAI TEN-DŌ MŪ-SŌ. KŪ-GYŌ

NĒ-HAN. SAN-ZĒ-SHŌ-BUTSU. Ē HAN-NYĀ HĀ-RĀ-MĪ-TĀ
⊙ KŌ. TOKU Ā-NOKU TĀ-RĀ-SAN-MYAKU-SAN-BŌ-DAI.
KŌ CHĪ HAN-NYĀ HĀ-RĀ-MĪ-TĀ. ZĒ DAI-JIN-SHŪ. ZĒ DAI-
MYŌ-SHŪ. ZĒ MŪ JŌ-SHŪ. ZĒ MŪ TŌ-DŌ-SHŪ. NŌ-JŌ IS-
SAI-KŪ. SHIN-JITSU FŪ-KŌ. KŌ SETSU HAN-NYĀ HĀ-RĀ-
MĪ-TĀ SHŪ. SOKU SETSU SHŪ WATSU. GYĀ-TĒ GYĀ-TĒ.
● HĀ-RĀ GYĀ-TEI. HARA SŌ GYĀ-TĒ. ● BŌ-JĪ SOWA-KĀ.
HAN-NYĀ SHIN-GYŌ.

30 SUTRA SERCA WIELKIEJ DOSKONAŁEJ MĄDRO- ŚCI

Maka Hannya Haramitta Shingyō
Maha Pradžña Paramita Hridaya Sutra

⊙ Obserwujący Dźwięki Świata Bodhisattwa, gdy praktykował głęboko Doskonałą Mądrość, w jednym błysku ujrzał ⊙ pustkę pięciu składników (skandh) i uwolnił się od całego bólu i cierpienia.

Siariputro. Forma nie jest różna od pustki. Pustka nie jest różna od formy. Forma jest dokładnie pustką. Pustka jest dokładnie formą. Wrażenia, myśli, wola i świadomość są również takie.

Siariputro. Wszystkie zjawiska (dharmy) są aspektem pustki. Nie rodzą się i nie umierają.

Nie są skalane i nie są czyste. Nie zwiększają się i nie zmniejszają. Tak więc w pustce nie ma formy, wrażeń, myśli, woli i świadomości.

Nie ma oczu, uszu, nosa, języka, ciała, umysłu.

Nie ma kolorów, dźwięku, zapachu, smaku, dotyku, zjawisk (dharm).

Nie ma widzenia, ani świadomości. Nie ma złudzeń ani kresu złudzeń.

Nie ma starości i śmierci, ani kresu starości i śmierci.

Nie ma cierpienia, przyczyny cierpienia, kresu cierpienia i drogi wyzwalającej z cierpienia.

Nie ma mądrości, ani osiągnięcia mądrości.

Ponieważ nie ma niczego do osiągnięcia, Bodhisattwa w oparciu o

⊙ Doskonałą Mądrość ma serce-umysł wolne od przeszkód. Bez

przeszkód, zatem bez lęku, oddzielony od złudnych jak sen myśli
– to jest ostateczna Nirwana.

Buddowie trzech okresów urzeczywistniają ☉ Doskonałą Mądrość
i osiągają Najwyższe Nieprześcignione Oświecenie – Annuttara Sa-
miak Sambodhi.

Wiedz zatem, że Doskonała Mądrość jest formułą wielkiej mo-
cy, wielkiego światła, najlepszą i nieprześcignioną, usuwającą całe
cierpienie, jest Prawdą nie fałszem. Recytuj więc mantrę Dosko-
nałej Mądrości:

GATE GATE PARA GATE
PARASAM GATE BODHI SWAHA!

31 DAIHI SHIN DARANI

Darani Wielce Współczującego

NAMU KARA TAN NŌ, TORA YĀ YĀ, NAMU ORI YĀ, BORYO KĪ CHĪ SHIHU RĀ YĀ, FUJI SATO BŌ YĀ, MOKO SATO BŌ YĀ, MŌ KŌ KYĀ RUNI KYĀ YĀ, ☉ EN, SĀ HARA HĀ EI SHŪ TAN NŌ TON SHĀ, NAMU SHIKI RĪ TOI MŌ, ORI YĀ, BORYO KĪ CHĪ, SHIHU RĀ RIN TŌ BŌ, NĀ MŪ NŌ RĀ, KIN JĪ, KĪ RĪ, MŌ KŌ HŌ DŌ, SHĀ MĪ SĀ BŌ, Ō TŌ JŌ SHŪ BEN, Ō SHŪ IN, SĀ BŌ SĀ TŌ, NŌ MŌ BŌ GYĀ, MŌ HĀ TĒ CHŌ, TO JĪ TŌ, EN, Ō BŌ RYŌ KĪ, RŪ GYĀ CHĪ, KYĀ RĀ CHĪ, Ī KIRI MŌ KŌ, FUJI SĀ TŌ, SĀ BŌ SĀ BŌ MŌ RĀ MŌ RĀ, MŌ KĪ MŌ KĪ, RĪ TŌ IN KŪ RYŌ KŪ RYŌ, KĒ MŌ TŌ RYŌ TŌ RYŌ, HŌ JĀ YĀ CHĪ, MŌ KŌ HŌ JĀ YĀ CHĪ, TŌ RĀ TŌ RĀ, CHIRI NĪ, SHIHU RĀ YĀ, SHĀ RŌ SHĀ RŌ, MŌ MŌ HĀ MŌ RĀ, HŌ CHĪ RĪ, YU (Ī) KĪ YU (Ī) KĪ, SHĪ NŌ SHĪ NŌ, ORA SAN FURA SHĀ RĪ, HĀ ZĀ HĀ ZA, FURA SHĀ YĀ, KŪ RYŌ KŪ RYŌ, MŌ RĀ KŪ RYŌ KŪ RYŌ, KĪ RĪ SHĀ RŌ SHĀ RŌ, SHĪ RĪ SHĪ RĪ, SŪ RYŌ SŪ RYŌ, FUJI YĀ, FUJI YĀ, FUDO YĀ, FUDO YĀ, MĪ CHIRI YĀ, ☉ NORA KIN JĪ, CHIRI SHUNI NŌ, HOYA MONO, SOMO KŌ, SHIDO YĀ, SOMO KŌ, MOKO SHIDO YĀ, SOMO KŌ, SHIDO YŪ KĪ, SHIHU RĀ YĀ, SOMO KŌ ☉ NORA KIN JĪ, SOMO KŌ, MŌ RĀ NŌ RĀ SOMO KŌ, SHIRA SŪ OMO GYĀ YĀ, SOMO KŌ, SOBO MOKO SHIDO YĀ, SOMO KŌ, SHAKI RĀ OSHI DŌ YĀ, SOMO KŌ, HODO MOGYA SHIDO YĀ, SOMO KŌ, NORA KIN JĪ HĀ GYARA YĀ, SOMO KŌ, MŌ HORI SHIN GYARA YĀ, SOMO KŌ, NAMU KARA TAN NŌ TORA YĀ YĀ, • NAMU ORI YĀ, BORYO KĪ CHĪ, SHIHU RĀ YĀ, SOMO KŌ, • SHITE DŌ MODO RA, HODO YĀ SŌMŌ KŌ.

32 DHARANI WIELCE WSPÓŁCZU- JĄCEGO

Daihi Shin Darani

Chwała Trzem Klejnotom
Buddzie, Dharmie i Sandze!

Chwała Bodhisattwie Mahasattwie, Awalokiteśwarze,
Bodhisattwie współczucia.

Chwała temu, który usuwa wszelki strach i cierpienia!

Czcząc Bodhisattwę Awalokiteśwarę, śpiewajmy tę cudowną Dha-
rani, która oczyszcza wszystkie odczuwające istoty, która spełnia
pragnienia wszystkich istot.

Chwała Bodhisattwie Mahasattwie, który jest ucieleśnieniem Tri-
kayi, który jest obdarzony transcendentálną mądrością.

Chwała Bodhisattwie Mahasattwie, który nieustająco wyzwala wszel-
kie odczuwające istoty z nieskalanym umysłem.

Chwała Bodhisattwie Mahasattwie, który nieprzerwanie podtrzy-
muje Najwyższą i Całkowitą mądrość i który wolny jest od wszel-
kich przeszkód.

Chwała Bodhisattwie Mahasattwie, którego czyny ukazują funda-
mentalną czystość wszystkich istot.

Chwała Bodhisattwie Mahasattwie, który usuwa trzy złe ułudy –
chciwość, gniew i szaleństwo.

Szybko! Szybko! Przyjdź! Przyjdź! Tu! Tu!

Radość tryska z nas. Pomóż nam wejść w Krainę Wielkiego Urze-
czywistnienia.

Bodhisattwo Awalokiteśwaro, Bodhisattwo Współczucia, prowadź
nas do duchowej radości.

Spełnienie! Spełnienie!

Dając świadectwo wolności i współczuciu umysłu Awalokiteśwary,
oczyszczając swe własne ciało i umysł,

Stając się nieustraszonym jak lew,
Manifestując się we wszystkich istotach,
Doprowadzając do perfekcji Koło Dharmy i Kwiat Lotosu, możemy bez przeszkód wyzwolić wszystkie odczuwające istoty.
Oby Rozumienie tajemnej natury Awalokiteśwary rozpowszechniło się na zawsze i wszędzie.
Chwała Trzem Klejnotom – Buddzie Dharmie i Sandze!
Chwała Bodhisattwie Mahasattwie Awalokiteśwarze,
Bodhisattwie współczucia!
Oby ta Dharani była skuteczna.
Chwała!

33 SHŌSAIMYŌ KICHIJŌ DARANI

Dharani Usuwająca Nieszczęścia

SHO SAI SHU

Dharani Wielkiego Światła

NŌ MŌ SAM MAN DĀ, MOTO NAN, OHA RĀ CHĪ KOTO
SHĀ, SONO NAN ☉ TŌ JĪ TŌ, EN, GYĀ GYĀ, GYĀ KĪ
GYĀ KĪ, UN NUN, SHIHU RĀ SHIHU RĀ, HARA SHIHU RĀ
HARA SHIHU RĀ, CHISHU SĀ CHISHU SĀ, CHI • SHU RĪ CHI
SHU RĪ, SOWA JĀ SOWA JĀ, • SEN CHĪ GYĀ, SHIRI EI SŌ
MŌ KŌ.

Chwała wszystkim Buddom w Trzech Światach i Dziesięciu Kierunkach. Cześć Niezrównanemu, który potrafi usunąć wszelkie nieszczęścia. Cześć Niezrównanemu, który przenika cały wszechświat, odsłaniając Trikaya odpowiednio do okoliczności. On jest Światłem, wielkim Światłem samym w sobie. To wspaniałe Światło przyciąga wszystkie istoty do sfery Buddy i ocala je. Tak właśnie znikają nieszczęścia. Jasne urzeczywistnienie pojawia się i moc tej Dharani została wypełniona.

34 BU CHIN SON SHIN DARANI

dla wszystkich bóstw chroniących świątynię

NO BO BA GYA BA TE TA RE RO KI YA HA RA CHI BI SHI
SHU DA YA HO DA YA BA GYA BA TE TA NI YA TA OM BI
SHU DA YA BI SHU DA YA SA MA SA MA SAN MAN DA HA
BA SHA SO HA RA DA GYA CHI GYA GYA NO SO BA HAN
BA BI SHU TEI A BI SHIN SHA TO MAN SO GYA TA HA RA

HA SHA NO A MI RI TA BI SEI KEI MA KA MAN DA RA
HA DA I A KA RA A KA RA A YU SAN DA RA NI SHU DA
YA SHU DA YA GYA GYA NO BI SHU TEI U SHU NI SHA BI
SHA YA BI SHU TEI SA KA SA RA A RA SHIN MEI SAN SO
NI TEI SA RA BA TA TA GYA TA BA RO GYA NI SA TA HA
RA MI TA HA RI HO RA NI SA RA BA TA TA GYA TA KI RI
DA YA CHI SHU TA NO CHI SHU CHI TA MA KA BO DA REI
BA SA RA GYA YA SO GYA TA NO BI SHU TEI SA RA BA
HA RA DA HA YA TO RI GYA CHI HA RI BI SHU TEI HA RA
CHI NI HA RA DA YA A YU KU SHU TEI SAN MA YA CHI
SHU CHI TEI MA NI MA NI MA KA MA NI TA TA TA BO
DA KU CHI HA RI SHU TEI BI SO BO DA BOCHI SHU TEI
SHA YA SHA YA BI SHA YA BI SHA YA SA MO RA SA MO
RA SA RA BA BO DA CHI SHU CHI TA SHU TEI BA SHI RI
BA SA RAN GYA RA BEI BA SA RAN HA BA TO BA MAN
SHA RI RAN SA RA BA SA TO BA BNAN SHA KYA YA HA
RI BI SHU TEI SA RA BA GYA CHI HA RI SHU TEI SA RA
BA TA TA GYA TA SHI SHA MEI SAN BA JIN BA SO EN TO
SA RA BA TA TA GYA TA SAN BA JIN BA SO JI SHU CHI
TEI BO JI YA BO JI YA BI BO JI YA BI BO JI YA BO DA YA
BO DA YA BI BO DA YA BI BO DA YA SAN MAN DA HA RI
SHU TEI SA RA BA TA TA GYA TA KI RI DA YA CHI SHU
TA NO CHI SHU CHI TA MA KA BO DA REI SO WA KA

35 EMMEI JIKKU KANNON GYŌ

Przedłużająca Życie Sutra Kannon w Dziesięciu Wersach

KAN ZE ON
NA MU BUTSU
YO BUTSU U IN
YO BUTSU U EN

BUPŌ PŌ SŌ EN
JŌ RAKU GA JŌ
CHŌ NEN KAN ZE ON
BO NEN KAN ZE ON
NEN NEN JU SHIN KI
NEN NEN FU RI SHIN

36 PRZEDŁUŻAJĄCA ŻYCIE SUTRA KANNON

W DZIESIĘCIU WERSACH

Emmei Jikku Kannon Gyō

Kandzeon.

Chwała Buddzie

Jesteśmy w przyczynie z Buddą

Jesteśmy w związku z Buddą

W intymnym związku z Buddą, Dharma, Sanghą

Nieskończona radość i czystość

Poranna myśl Kandzeon

Wieczorna myśl Kandzeon

Każda myśl powstaje z serca-umysłu

Każda myśl nie jest oddzielona od serca-umysłu.

37 MANTRA BHAISADZJAGURU

Buddy Uzdrawiania

NA MO BHA GA WA TE
BHA I SA DŽJA GU RU
WAI DU RJA

PRA BHA RA DŽA JA
TA THA GA TA JA
AR HA TE

SAM JAK SAM BUD DA JA
TA DJA THA OM

BHAI SA DŽJE
BHAI SA DŽJE
BHAI SA DŽJE
SAM MUD GA TE
SWA HA

38 SANDŌKAI

Osiągnięcie Zjednoczenia

CHIKUDO DAI SEN NO SHIN, TŌ ZAI MITSU NI AI FUSU,
NIN KON NI RIDON ARI, DŌ NI NAM BOKU NO SO NA-
SHI, REI GEN MYŌ NI KŌ KETTA RI, SHIHA AN NI RUCHŪ
SU, JI O SHŪ SURU MO MOTO KORE MAYOI, RI NI KANA
UMO MATA SATORI NI ARAZU, ☉ MON MON ISSAI NO
KYŌ, EGO TO FU EGO TO, ESHITE SARANI AI WATARU,
SHIKARA ZAREBA KU RAI NI YOTTE JŪ SU, SHIKI MOTO
SHITSU ZO O KOTONI SHI SHŌ MOTO RAKKU O KOTO
NI SU, AN WA JŌ CHŪ NO KOTO NI KANAI, MEI WA SEI
DAKU NO KU O WAKATSU, SHIDAI NO SHŌ ONOZU KARA
FUKUSU, KONO SONO HAHA O URU GA GOTOSHI, HI WA
NESSHI, KAZE WA DŌYŌ, MIZU WA URU OĪ CHI WA KEN
GO, MANAKO WA IRO, MIMI WA ONJŌ, HANA WA KA, SHI-
TA WA KAN SO, SHIKAMO ICHI ICHI NO HŌ NI OITE, NE
NI YOTTE HABUNPU SU, HON MATSU SUBE KARAKU SHŪ
NI KISU BESHI, SONPI SONO GO O MOCHI YU, MEI CHŪ
NI ATATTE AN ARI, AN SŌ O MOTTE AUKOTO NAKARE,
AN CHŪ NI ATATTE MEI ARI, MEI SŌ O MOTTE MIRU KO-
TO NAKARE, MEI AN ONO ONO AI TAI SHITE, HISU RUNI
ZEN GO NO AYUMI NO GOTOSHI, ☉ BAN MOTSU ONOZU
KARA KŌ ARI, MASANI YŌ TO SHO TO O IU BESHI, JISON
SUREBA KAN GAI GASSHI, RI Ō ZUREBA SEN PŌ SASŌ,
☉ KOTO O UKETE WA SUBE KARAKU SHŪ O ESU BESHI,
MIZUKARA KIKU O RIS-SURU KOTO NAKARE, SOKU MO-
KU DŌ O ESE ZUNBA, ASHI O HAKOBU MO IZU KUN ZO
MICHI O SHIRAN, AYUMI ☉ SUSU MUREBA GON NON NI
ARAZU, MA YŌTE SEN GA NO KO O HEDA TSU, • TSUT-
SUSHIN DE SAN GEN NO HITO NI MŌSU, • KŌ IN MUNA

SHIKU WATARU KOTO NAKARE.

39 OSIĄGNIĘCIE ZJEDNOCZENIA

Sandōkai

Umysł wielkiego mędrca Indii został tajemnie przekazany ze wschodu na zachód. Ludzkie zdolności są błyskotliwe lub tępe, ale Droga nie ma patriarchów z północy czy południa. Duchowe źródło promieniuje z czystością, poboczne szkody płyną w ciemnościach. Chwywanie rzeczy jest pierwotnie złudzeniem, zrozumienie prawdy nie jest jeszcze oświeceniem. Każda brama i wszystkie pola współdziałają i niewspółdziałają. Gdy współdziałają wzajemnie się przenikają. Inaczej pozostają na swoim miejscu. Formy różnią się kształtem i charakterem, dźwięki są różne miłe i niemiłe. Ciemność jest słowem do określenia najwyższego i średniego zjednoczenia, światłość jest słowem oddzielającym czystości od skałań. Cztery wielkie elementy same powracają do swej natury, tak jak dziecko do matki. Ogień się pali, wiatr wieje, woda moczy, ziemia jest twarda. Oko rozpoznaje formy i kolory, ucho dźwięki i głosy, nos zapachy, a język smaki. Każde zjawisko (dharma) jest jak liście pojawiające się w zależności od korzenia. Początek i koniec muszą powrócić do źródła. Szlachetny i wulgarny są tylko sposobem użycia mowy. W samym środku światła jest ciemność, ale nie manipuluj aspektem ciemności, w środku ciemności jest światło, ale nie usiłuj widzieć aspektu światła. Światło i ciemność są związane ze sobą nawzajem, podobnie jak przód i tył. Miriady rzeczy działa samo zgodnie z funkcją i miejscem. Jeśli rzeczy istnieją, to pasują do siebie jak pokrywa do pudła, jeśli prawda odpowiada jest to jak spotykające się grotty strzał. Słyszac słowa powinienes uchwycić źródło. Nie ustanawiaj sam reguł. Jeśli nie rozumiesz Drogi kiedy ją widzisz, jak możesz znać ścieżkę gdy stajesz na niej

nogami? Jeśli czynisz postęp w marszu nie jest to sprawą bliska czy daleka. W ułudzie góry i rzeki są sztywnym rozdzieleniem, dlatego z pokorą zwracam się do praktykujących to, co tajemne, nie spędzajcie nadaremnie czasu.

40 HŌKYŌZANMAI

Drogocenne Zwierciadło Samadhi

NYOZE NO HŌ, BUSO MITSU NI FUSU, NANJI IMA KORE
O ETARI, YOROSHIKU YOKU HŌGO SUBESHI, ☉ GIN-
WAN NI YUKI O MORI, MEIGETSU NI RO O KAKUSU, RUI
SHITE HITOSHI KARAZU, KONZURU TOKINBA TOKORO
O SHIRU, KOKORO KOTO NI ARA ZAREBA RAIKI MATA
OMOMUKU, DŌ- ZUREBA KAKYŪ O NASHI, TAGAEBE KO-
CHO NI OTSU, HAIKOKU TOMO NI HI NARI, TAIKAJU NO
GOTOSHI, TADA MONSAI NI ARAWASEBA, SUNAWACHI
ZENNA NI ZOKUSU, YAHAN SHŌMEI, TENGYŌ FURO, MO-
NO NO TAME NI NORI TO NARU, MOCHIITE SHOKU O NU-
KU, UI NI ARAZU TO IEDOMO, KORE GO NAKI NI ARA-
ZU, HŌKYŌ NI NOZONDE, GYŌYŌ AI MIRU GA GOTO-
SHI, NANJI KORE KARE NI ARAZU, KARE MASANI KO-
RE NANJI, YO NO YŌNI NO GOSŌ GANGU SURU GA GO-
TOSHI, FUKO FURAI, FUKI FUJU, BABA WAWA, UKU MU-
KU, TSUINI MONO O EZU, GO IMADA TADASHI KARA ZA-
RU GA YUENI, JŪRI RIKKŌ, HENSHŌ EGO, TATANDE SAN
TO NARI, HENJI TSUKITE GO TO NARU, CHI SŌ NO AJI-
WAI NO GOTOKU, KONGŌ NO CHO NO GOTOSHI, SHŌCHŪ
MYŌKYŌ, KŌSHŌ NARABI AGU, SHŪ NI TSŪJI TO NI TSŪZU,

KYŌTAI KYŌRO, SHAKUNEN NARU TO KINBA KITSU NARI, BONGO SUBEKARAZU, TENSHIN NI SHITE MYŌ NARI, MEIGO NI ZOKU SEZU, INNEN JISETSU, JAKUNEN TO SHITE SHŌCHO SU, SAI NIWA, MUKEN NI IRI, DAI NIWA HŌJO O ZESSU, GŌKOTSU NO TAGAI, RIRRYO NI ŌZESU, IMA TONZEN ARI, SHŪSHU O RISSURU NI YOTTE, SHŪSHU WAKARU, SUNAWACHI KORE KIKU NARI, SHU TSŪJI SHU KI-WAMARU MO, SHINJŌ RUCHŪ, HOKA JAKU NI UCHIŪGOKU WA, TSUNAGERU KOMA, FUKUSERU NEZUMI, SENSHŌ KORE O KANASHINDE, HŌ NO DANDO TO NARU, SONO TENDŌ NISHITAGATTE, SHI O MOTTE SO TO NASU, TENDŌ SŌMETSU SUREBA, KŌSHIN MIZUKARA YURUSU, KOTETSU NI KANAWAN TO YŌSEBA, KŌ ZENKO O KANZEYO, BUTSUDŌ O JOZURU NI NANNAN TO SHITE, JIKKŌJU O KANZU ☉ TORA NO KAKETARU GA GOTOKU, UMA NO YOME NO GOTOSHI, GERETSU ARU O MOTTE, HŌKI CHINGYO, KYŌI ARU O MOTTE, RINU BYAKKO, ☉ GEI WA GYŌRIKI O MOTTE, ITE HYAPPO NI ATSU, SENPŌ AI AU, GYŌRIKI NANZO AZUKARAN, BOKUJIN MASANI UTAI, SEKIJO TATTE MAU, JŌSHIKI NO ITARU NI ARAZU, MUSHIRO SHIRYO O IREN YA, SHIN WA KIMI NI BUSHI, KO WA CHICHI NI JUNZU JUNZE ZAREBA KŌ NI ARAZU, BUSE ZAREBA HO NI ARAZU. SENKŌ MITSUYŌ WA, GU NO GOTOKU RO NO GOTOSHI, ● TADA YOKU SŌZOKU SURU O, ● SHUCHŪ NO SHU TO NAZUKU.

41 DROGOCENNE ZWIERCIADŁO SAMADHI

Hōkyōzanmai

Ta Dharma jest tajemnie związana z Buddami i Patriarchami, teraz ty ją osiągnąłeś i powinienes ją dobrze chronić. To jest jak wypełniona śniegiem srebrna czarka lub czapla ukryta w świetle księżyca. Gdy je porównać nie są takie same, gdy je zmieszać wiadomo, które jest gdzie.

Znaczenie nie jest w słowach, ale gdy przychodzi stosowna chwila pojawia się. Jeśli pojawi się ruch będzie to pułapką, jeśli różnicujesz zaczniesz rozglądać się i staniesz. Odrzucanie i przyleganie są błędem. Jak wielki, płonący ogień, gdy tylko nabierze kształtu pięknej wypowiedzi zostanie skalane. O północy to jaśnieje, o świcie jest niewidoczne. Staje się podstawą dla rzeczy, używane wykorzenia całe cierpienie. Choć nie jest to działaniem nie jest pozbawione słów. Jest jak odbicie się kształtu i jego odbicia w klejnotowym zwierciadle. Ty nie jesteś tym, ale to jest tobą.

Podobnie jak niemowlę, które ma pełne pięć organów zmysłów. Bez przychodzenia i odchodzenia, bez powstawania i pozostawiania.

Ba, ba, ua, ua - czy coś zostało powiedziane, czy nie? Nie można tego zrozumieć, ponieważ język jest jeszcze niewłaściwy.

Podwójny trygram rozdzielenia tworzy sześć linii, wewnętrzne i zewnętrzne linie oddziałują na siebie nawzajem. Złożone tworzą trzy pary. Zmienione stają się pięcioma. Jak pięć smaków aromatycznej rośliny, lub pięć ramion wadźry, gdzie środkowe jest wspaniale wyważone. Jednoczesne bębnienie i śpiew. Przeniknięcie istoty jest przeniknięciem drogi. Objęcie zawiera w sobie integrację i drogę. Łączenie się jest szczęśliwe, nie powinniście się temu sprzeciwiać. Niewinny staje się wspaniałym. Złudzenie i oświecenie

nie przynależą do tego. Przyczyna i skutek mają swój (właściwy) czas. Kiedy jest spokój jest jasność. Kiedy jest małe wkracza w nie-wymiar. Kiedy jest wielkie jest (poza wymiernością) niezmiernie.

Oddzielenie na szerokość włosa sprawia niemożność właściwego zharmonizowania. Teraz mamy nagłe i stopniowe, by ustalić podstawowe zasady, gdy stają się one jasne i zrozumiałe stają się regułą. Nawet jeśli zrozumiesz podstawową zasadę prawdziwa wieczność wciąż płynie. Na zewnątrz spokój, wewnątrz ruch. Jak przywiązany koń, czy ukryty szczur. Mędrcom w przeszłości było ich żal i wyzwalali je udzielając nauk Dharma. Zgodnie z ich złudzeniami nazywali czarne białym, kiedy błędne wyobrażenia ustają, umysł sam się urzeczywistni. Jeśli chcesz być w zgodzie (harmonii) ze starożytną drogą (kołem), obserwuj przykład pozostawiony przez starożytnych. Kiedy jesteś blisko urzeczywistnienia Drogi Buddy będziesz medytował przez dziesięć kalp. Jak kulawy tygrys lub niepodkututy koń. Gdy jesteś prymitywny (podły) szukasz wysadzanych klejnotami tronów i cennych szat. Kiedy jesteś tym zaskoczony widzisz, że jesteś jak czarny niewolnik czy biała krowa. Hou i ze swoimi zdolnościami łucznika potrafił trafić w cel na odległość stu metrów, ale gdy grot osiągnie cel jaki pożytek jest z jego zdolności? Kiedy kamienny mężczyzna śpiewa, drewniana kobieta wstaje do tańca. Tego nie można zrozumieć uczuciami i świadomością jak więc można w ogóle o tym myśleć?!

Minister służy władcy, a syn podąża za ojcem. Jeśli jest nieposłuszny, nie ma synowskich uczuć. Jeśli minister nie służy, to nie jest żadną pomocą.

Ukryta praktyka i tajemne działanie, jak głupek, jak idiota. Tylko wytrwale kontynuuj, a będziesz nazywany mistrzem pośród mistrzów.

42 DAIHI SHIN DARANI

Darani Wielce Współczującego

NAMU KARA TAN NŌ, TORA YĀ YĀ, NAMU ORI YĀ, BORYO KĪ CHĪ SHIHU RĀ YĀ, FUJI SATO BŌ YĀ, MOKO SATO BŌ YĀ, MŌ KŌ KYĀ RUNI KYĀ YĀ, ☉ EN, SĀ HARA HĀ EI SHŪ TAN NŌ TON SHĀ, NAMU SHIKI RĪ TOI MŌ, ORI YĀ, BORYO KĪ CHĪ, SHIHU RĀ RIN TŌ BŌ, NĀ MŪ NŌ RĀ, KIN JĪ, KĪ RĪ, MŌ KŌ HŌ DŌ, SHĀ MĪ SĀ BŌ, Ō TŌ JŌ SHŪ BEN, Ō SHŪ IN, SĀ BŌ SĀ TŌ, NŌ MŌ BŌ GYĀ, MŌ HĀ TĒ CHŌ, TO JĪ TŌ, EN, Ō BŌ RYŌ KĪ, RŪ GYĀ CHĪ, KYĀ RĀ CHĪ, Ī KIRI MŌ KŌ, FUJI SĀ TŌ, SĀ BŌ SĀ BŌ MŌ RĀ MŌ RĀ, MŌ KĪ MŌ KĪ, RĪ TŌ IN KŪ RYŌ KŪ RYŌ, KĒ MŌ TŌ RYŌ TŌ RYŌ, HŌ JĀ YĀ CHĪ, MŌ KŌ HŌ JĀ YĀ CHĪ, TŌ RĀ TŌ RĀ, CHIRI NĪ, SHIHU RĀ YĀ, SHĀ RŌ SHĀ RŌ, MŌ MŌ HĀ MŌ RĀ, HŌ CHĪ RĪ, YU (Ī) KĪ YU (Ī) KĪ, SHĪ NŌ SHĪ NŌ, ORA SAN FURA SHĀ RĪ, HĀ ZĀ HĀ ZA, FURA SHĀ YĀ, KŪ RYŌ KŪ RYŌ, MŌ RĀ KŪ RYŌ KŪ RYŌ, KĪ RĪ SHĀ RŌ SHĀ RŌ, SHĪ RĪ SHĪ RĪ, SŪ RYŌ SŪ RYŌ, FUJI YĀ, FUJI YĀ, FUDO YĀ, FUDO YĀ, MĪ CHIRI YĀ, ☉ NORA KIN JĪ, CHIRI SHUNI NŌ, HOYA MONO, SOMO KŌ, SHIDO YĀ, SOMO KŌ, MOKO SHIDO YĀ, SOMO KŌ, SHIDO YŪ KĪ, SHIHU RĀ YĀ, SOMO KŌ ☉ NORA KIN JĪ, SOMO KŌ, MŌ RĀ NŌ RĀ SOMO KŌ, SHIRA SŪ OMO GYĀ YĀ, SOMO KŌ, SOBO MOKO SHIDO YĀ, SOMO KŌ, SHAKI RĀ OSHI DŌ YĀ, SOMO KŌ, HODO MOGYA SHIDO YĀ, SOMO KŌ, NORA KIN JĪ HĀ GYARA YĀ, SOMO KŌ, MŌ HORI SHIN GYARA YĀ, SOMO KŌ, NAMU KARA TAN NŌ TORA YĀ YĀ, • NAMU ORI YĀ, BORYO KĪ CHĪ, SHIHU RĀ YĀ, SOMO KŌ, • SHITE DŌ MODO RA, HODO YĀ SŌMŌ KŌ.

43 DHARANI WIELCE WSPÓŁCZU- JĄCEGO

Daihi Shin Darani

Chwała Trzem Klejnotom
Buddzie, Dharmie i Sandze!

Chwała Bodhisattwie Mahasattwie, Awalokiteśwarze,
Bodhisattwie współczucia.

Chwała temu, który usuwa wszelki strach i cierpienia!

Czcząc Bodhisattwę Awalokiteśwarę, śpiewajmy tę cudowną Dha-
rani, która oczyszcza wszystkie odczuwające istoty, która spełnia
pragnienia wszystkich istot.

Chwała Bodhisattwie Mahasattwie, który jest ucieleśnieniem Tri-
kayi, który jest obdarzony transcendentálną mądrością.

Chwała Bodhisattwie Mahasattwie, który nieustająco wyzwala wszel-
kie odczuwające istoty z nieskalanym umysłem.

Chwała Bodhisattwie Mahasattwie, który nieprzerwanie podtrzy-
muje Najwyższą i Całkowitą mądrość i który wolny jest od wszel-
kich przeszkód.

Chwała Bodhisattwie Mahasattwie, którego czyny ukazują funda-
mentalną czystość wszystkich istot.

Chwała Bodhisattwie Mahasattwie, który usuwa trzy złe ułudy –
chciwość, gniew i szaleństwo.

Szybko! Szybko! Przyjdź! Przyjdź! Tu! Tu!

Radość tryska z nas. Pomóż nam wejść w Krainę Wielkiego Urze-
czywistnienia.

Bodhisattwo Awalokiteśwaro, Bodhisattwo Współczucia, prowadź
nas do duchowej radości.

Spełnienie! Spełnienie!

Dając świadectwo wolności i współczuciu umysłu Awalokiteśwary,
oczyszczając swe własne ciało i umysł,

Stając się nieustraszonym jak lew,
Manifestując się we wszystkich istotach,
Doprowadzając do perfekcji Koło Dharmy i Kwiat Lotosu, możemy bez przeszkód wyzwolić wszystkie odczuwające istoty.
Oby Rozumienie tajemnej natury Awalokiteśwary rozpowszechniło się na zawsze i wszędzie.
Chwała Trzem Klejnotom – Buddzie Dharmie i Sandzel!
Chwała Bodhisattwie Mahasattwie Awalokiteśwarze,
Bodhisattwie współczucia!
Oby ta Dharani była skuteczna.
Chwała!

44 KANROMON

Brama Nektaru Amarity

NAMU JIPPŌ BUTSU NAMU JIPPŌ HO NAMU JIPPŌ SŌ
NAMU HON SHI SHAKYAMUNI BUTSU NAMU DAI ZU DAI
HI KYŪ KU KANZEON BOSĀ NAMU KEI KYŌ ANAN SON
JA ZE SHO SHU TŌ HOSSHIN SHITE IKKI NO JŌ JIKI O BU-
JI SHITE AMANEKU JIPPŌ GŪ JIN KOKŪ SHŪ HEN HOK-
KAI MI JIN SETCHŪ SHŌ KOKUDO NO ISSAI NO GAKI NI
HODOKOSU SEN MŌ KU ON SAN SEN CHISHU NAI SHIKŌ
YA NO SHOKI JIN TŌ KŌ KITATTE KOKO NI ATSU MA-
RE WARE IMA HI MIN SHITE AMANEKU NANJI MI JIKI O
HODO KOSU NEGAWAKUWA NANJI KAKKAKU WAGA KO-
NO JIKI O UKETE TENJI MOTTE JIN KO KŪ KAI NO SHO
BUTSU GYŪ SHŌ ISSAI NO UJŌ NI KU YŌ SHITE NANJI
TO UJŌ TO AMANEKU MINA BŌ MAN SEN KOTO O MATA
NEGAWAKUWA NANJI GAMI KONO SHU JIKI NI JŌ JITE
KUO HANA RETE GE DASSHI TEN NI SHŌ JITE RAKU O

UKE JIPPŌ NO JŌ DOMO KOKORO NI SHITA GATTE YU
ŌSHI BODAI SHIN O HASSHI BODAI DŌ O GYŌJI TŌ RAI
NI SA BUSSHITE NAGAKU TAI TEN NAKU SAKI NI DŌ O
URU MONO WA CHI KATTE AI DO DASSEN KOTO O MATA
NEGAWAKUWA NANJI RA CHŪ YAGŌ JŌ NI WARE O YŌ
GOSHITE WAGA SHO GAN O MAN ZEN KOTO O NEGAWA-
KUWA KONO JIKI O HODO KOSU SHO SHŌ NO KUDOKU
AMANEKU MOTTE HOKKAI NO UJŌ NI ESE SHITE MORO
MORO NO UJŌ TO BYŌDO KU NARAN MORO MORO NO
UJŌ TO TOMO NI ONAJI KU KONO FUKU O MOTTE KOTO
GOTO KU MOTTE SHIN NYO HOKKAI MUJŌ BODAI ISSAI
CHI CHI NI EKŌ SHITE NEGAWAKUWA SUMI YAKA NI JŌ
BUSSHITE YOKA AMANEKU KOTO NAKA RAN HOKKAI
NO GAN JIKI NEGAWAKUWA KONO HŌ NI JŌJITE TOKU
JŌ BUSSURU KOTO O EN.

UN SHU KISHIN CHŌSHŌ DARANI
NŌ BŌ BO HO RI GYA RI TA RI TA TĀ GYA TA YA

HAJI GOKUMON KAI INKŌ DARANI
ON BO HO TEI RI GYA TA RI TA TĀ GYA TA YA

MURYŌ ITOKUJI SAIKŌ MYŌ KAJI ONJIKI DARANI
NO MAKU SARA BA TA TĀ GYA TA BARO KI TEI ON
SAN BA RĀ SAN BA RĀ UN

MŌKAN ROHŌ MI DARANI
NŌ MAKU SORO BAYA TA TĀ GYA TA YA TA NYA TA ON
SORO SORO HARA SORO HARA SORO SO WA KA

BIRUSHANA ICHIJI SHINSUI RIKAN DARANI
NŌ MAKU SAN MAN DA BOTA NAN BAN.

GO NYORAI HŌGŌ CHOSHŌ DARANI

NAMU TA HŌ NYORAI NŌ BO BA GYA BA TEI HARA BO-
TA ARA TAN NŌ YA TA TĀ GYA TA YA JO KEN TON GŌ
FUKU CHI EN MAN NAMU MYŌ SHIKI SHIN NYORAI NŌ
BO BA GYA BA TEI SORO BAYA TA TĀ GYA TA YA HA
SHŪ RO GYŌ EN MAN SŌ KŌ

NAMU KAN RO Ō NYORAI NŌ BO BA GYA BA TEI AMIRI
TEI A RAN JA YA TA TĀ GYA TA YA KAN BŌ SHIN JIN
RYŌ JUKE RAKU

NAMU KŌ HAKU SHIN NYORAI NŌ BO BA GYA BA TEI BI
HO RA GYA TARA YA TA TĀ GYA TA YA IN KŌ KŌ DAI
ON JIKI JŪ BŌ

NAMU RI FU I NYORAI NŌ BO BA GYA BA TEI ABA EN
GYA RA YA TA TĀ GYA TA YA KU FU SHITSU JORI GAKI
SHU.

HOTSU BODAI SHIN DARANI

ON BŌ JI SHITTA BO DA HA DA YA MI

JU BOSATSU SAN MAYA KAI DARANI

ON SAN MAYA SA TO BAN

DAIHŌ RŌ KAKUZEN JŪ HI MITSU DARANI

NŌ MAKU SARA BA TA TĀ GYA TA NAN ON BI HO RAGYA
RA BEI MANI HARA BEI TA TA TA NI TA SHA NI MANI MA-
NI SO HA RA BEI BI MA REI SHA GYA RA GEN BI REI UN
NUN JIN BARA JIN BARA BODA BIRO KI TEI KU GYA CHI
SHUTTA GYA RA BEI SO WA KA ON MANI BAJI REI UN
ON MANI DA REI UN BATTĀ

SHO BUTTSU KŌ MYŌ SHIN GON KANCHŌ DARANI
ON A BO GYA BEI ROSHA NŌ MAKĀ BODA RA MANI HAN
DOMA JIN BARA HARA BA RI TA YA UN

HAKKEN GEDATSU DARANI
ON BA SARA BO KISHA BŌ KŪ.

EKŌ GE
I SU SHU AN SHU SEN GEN
HO TO BU MO KI RO TE
SON SHA FU RA JU BU KYU
MO SHA RI KU SAN NAN YO
SU IN SAN YU SHI AN SHI
SAN ZU HA NAN KU SHUN SAN
KYU MO KUI KO SEN NAN SU
JIN SHU RIN NUI SAN JIN ZU

45 BRAMA NEKTARU AMARITY

Kanromon

Chwała Buddom w Dziesięciu Kierunkach
Chwała Dharmie w Dziesięciu Kierunkach
Chwała Sandze w Dziesięciu Kierunkach
Chwała Wielkiemu Mistrzowi Shakyamuniemu Buddzie
Chwała wolnemu od cierpienia, nieskończeniu współczującemu Bodhisattwie Awalokiteśwarze,
Chwała Głosicielowi Nauki, Anandzie.

Wznecając umysł Bodhi ofiarowujemy ten czysty posiłek wszystkim głodnym duchom w dziesięciu kierunkach, w bezmiarze cza-

su i przestrzeni i we wszystkich światach Dharmy. Ofiarujemy ze współczuciem to pożywienie Duchom zmarłych przed nami w wiecznej przeszłości, a także tym które mieszkają w ziemi, rzekach, górach i ostępach, które tu przybyły.

Obyście otrzymali to pożywienie i z kolei ofiarowali je wszystkim odczuwającym istotom, wszystkim Buddom, Wszystkim Oświeconym, by zadowolić wszystkie odczuwające istoty ze wszystkich stron.

Obyście poprzez formę tego uświęconego przez Dharani pożywienia wyzwolili się od cierpienia i osiągnęli wyzwolenie: odradzając się radośnie w Dziesięciu Kierunkach Czystej Krainy.

Wzniesając Umysł Bodhi i urzeczywistniając Drogę Najwyższego Oświecenia, obyście nigdy nie zawrócili ze ścieżki i zostali Buddami. Oby ci którzy poprzednio osiągnęli drogę dzielili wyzwolenie ze wszystkimi.

I jeszcze byście nieustannie, dzień i noc chronili nas pozwalając nam spełnić nasze ślubowania.

Oby zasługa ofiary tego pożywienia zwrócona została wszystkim istotom w nieskończonych światach Dharmy.

Wraz ze wszystkimi odczuwającymi istotami całkowicie zwracamy tę zasługę światowi Dharmy, prawdziwej rzeczywistości, najwyższemu oświeceniu i najwyższej mądrości.

Oby zasługa ofiary tego pożywienia zwrócona została wszystkim istotom w nieskończonych światach Dharmy.

Wraz ze wszystkimi odczuwającymi istotami całkowicie zwracamy tę zasługę światowi Dharmy, prawdziwej rzeczywistości, najwyższemu oświeceniu i najwyższej mądrości.

Obyście natychmiast osiągnęli stan Buddy i nie pozostawali w innych krainach istnienia.

Korzystając z tej nauki Dharmy, oby wszystkie istoty osiągnęły stan Buddy.

Dharani zapraszająca Głodne Duchy

Un shu kijin chō shō darani

Chwała Tathagacie, przebywającym na całej Ziemi, spełniającym swoje ślubowania wyzwolenia wszystkich istot.

Namo bhupuri kari tari tathagatha ya

Nō bō boho ri gyari tari tatāgyata ya

Dharani otwierająca wrota piekieł i otwierająca gardła Głodnych Duchów

Haji gokumon kai inkō darani

Om, Tathagacie przełamującemu przywiązania.

Om bhuputeri kari tari tathagatha ya

On bohoteiri gyatari tatāgyata ya

Bezgraniczna, niezmierna, królewska, emanująca jasnym światłem Dharani przemiany pokarmu i napoju

Muryō itoku jizai kōmyō kaji on jiki darani

Chwała wszystkim pełnym współczucia Tathagatom, którzy spoglądają na świat. Oby ten pokarm i napój były darowane właściwie i doskonale. Om, zbierzcie się tu.

Namah sarva tathagatha valokite, Om samphara samphara hum.

No maku sara bata tā gyata baro kitei on sanbarā sanbarā un

Dharani Smaku Dharmy Słodkiej Rosy

Mō kanrohō mi darani

Chwała Tathagacie subtelnej formy (Akshobi). Om! Oby w sma-

ku tej słodkiej rosy, wypływającej i rozciągającej się na zewnątrz, która się teraz przejawia, teraz się przejawia było Urzeczywistnienie.

*Namah surupaya tathagatha ya tat yatha om sru sru prasru svaha
Nō maku sara baya tatā gyata ya tanyata on soro soro hara soro
hara soro sowaka*

Jednosłowna Dharani Wairoczany spoglądającego na umysł jak na powierzchnię wody

Birushana ichiji shinsui rinkan darani

Chwała wszystkim Buddom,

Vam. Namah samanta buddhanam vam.

Nō maku san man da bota nan ban

Dharani błagania pięciu Tathagatów poprzez śpiewanie ich imion.

Go nyorai hō gō cho shō darani

Chwała pełnemu skarbów Tathagacie! Temu co usuwa karmiczne nieistotne przywiązania, i doskonali cnotę i mądrość.

Namu bhagavate praphuta ratnaya tathagata ya.

Chwała subtelnej formie (Akshobi) Tathagacie, temu, który niszczy obrzydliwe formy i doskonali znamiona Buddy.

Namo bhagavate surupaya tathagata ya.

Chwała królowi słodkiej rosy (Amitayusowi) Tathagacie, temu, który wypełnia umysł Dharmakayi by obdarzać wszystkich zadowoleniem.

Namo bhagavate amrta rajaya tathagata ya.

Chwała Ciału Wypełniającemu przestrzeń (Vayrochanie) Tatha-

gacie! Temu, który otwiera gardła i zadowala istoty niezmierzoną ilością pożywienia i napoju.

Namo bhagavate vipulagatraya tathagata ya.

Chwała obalającemu strach Tathagacie! Temu, który całkowicie usuwa strach i cierpienie głodnych Duchów (i zapobiega możliwości odrodzenia się jako głodny Duch)

Namo bhagavate abhayam karaya tathagata ya

Dharani wzniecania umysłu ku oświeceniu.

Hotsu bodaishin Darani

Om, wzniecam umysł oświecenia.

Om bodhi chittam utpadayami.

On bōjishita boda hadayami

Dharani nadawania czystych wskazań Bodhisattwy.

Ju bosatsu sanmaya kai darani

Przyjmując wskazania jestem oczyszczony.

Om samayas tvam.

On sanmaya satoban

Tajemna Dharani Wielkiej Wieży Skarbu Cnotliwej Siedziby

Dai hō rō kaku zen jū himitsu konpon darani

Chwała wszystkim Tathagatom! Om! W składnicy szerokiego uznania, w świetlistości Cennego Klejnotu, w nauce Tathagatów znajduje się cenny klejnot! Cenny Klejnot. Subtelne światło. W nieskalanej, podobnej do oceanu tajemnicy jest Hum! Hum; emitowanie światła. W rozświetlonym widoku wszystkich Buddów w Tajemniczej Mantrze istnieje pomysłność! Om! Cenny Klejnot szlachet-

ności Vajry! Hum! Om! Szlachetny, który posiada cenny Klejnot Mądrości i Współczucia! Ich wielka moc usuwa przeszkody Mary! *Namah sarva tathagatanam om vipula garbhe mani praphe tathagata nidar sane mani mani supraphe vimale sagara gambhire hum hum jivale jivale buddha vilokite guhya thisthita garbhe svaha om mani vajre hum om mani thare hum phat.*

Dharani jasnego światła mantry wszystkich Buddów.
Shobutsu kōmyō shingon kanchō darani

Om! Błogosławione oko Vairochany patrzące by przenieść wszystkie odczuwające istoty na drugi brzeg!
Buddowie posiadają klejnot mądrości, który wypełnia się lotosami współczucia!

Om amogha vairochana maha mudra mani padma jivala pravartaya hum
On a bo gya bei rosha nō maka bodara mani handoma jinbara hara bari taya un.

Hakken Gedatsu Dharani
On bazara bo kisha bōkū
O wieczne wyzwolenie! Hum!

EKŌ

Obyśmy poznali cnotę wysiłków naszych rodziców jako dobre korzenie dla naszej praktyki Drogi.

Oby ci którzy jeszcze żyją cieszyli się szczęśliwym, dostatnim i długim życiem, a ci którzy już odeszli oby zostali wyzwoleni z cierpienia i oby odrodzili się w Czystej Krainie.

Niech wszystkie istoty w trzech światach, otrzymujące cztery błogosławieństwa oraz te, które cierpią w trzech złych krainach z powodu ośmiu skalań, oby wszystkie wyraziły skruchę z powodu swej

niewiedzy i zostały oczyszczone ze wszystkich błędów i słabości i oby zostały wyzwolone z koła samsary i odrodziły się w Czystej Krainie.

46 DAI SEGAKI

Jya jin nyu ryo shi

SAN SHI I SHI FU IN KAN HA KAI SHIN I SHI YUI SHIN ZO
NA MU JI HO FU NA MU JI HO HA NA MU JI HO SEN NA
MU HON SU SHI KYA MU NI FU NA MU DAI ZU DAI HI KYU
KU KAN SHI IN BU SA NA MU KI KO O NAN SON JA NA
MU SA BO TO TO GYA TO BO RYO KI CHI EN SAN MO RA
SAN MO RA KIN NA MU SU RYO BO YA TO TO GYA TO
YA TO JI TO YEN SU RYO SU RYO BO YA SU RYO BO YA
SU RYO SO MO KO NA MU SA MAN DA MO TO NAN BAN
NA MU HO SHIN JI RAI NA MU TO HO JI RAI NA MU MYO
SE SHIN JI RAI NA MU KO HA SHIN JI RAI NA MU RI FU I
JI RAI NA MU KAN RO YO JI RAI NA MU O MI TO JI RAI
NA MU O MI TO BO YA TO TO GYA TO YA TO NI YA TO
O MI RI TSU BO MI O MI RI TO SHI TA BO MI O MI RI TO
BI GYA RA CHI O MI RI TO BI GYA RA TO GYA MI NI GYA
GYA NO SHI TO GYA RI SO MO KO JIN SHU KYA JI JIN NIN
SHI FU SHI O SA SHU KI JIN GEN KAI BO MON SHA KIN
SHIN SHI DO YU MIN SAN ZEN DO KI I SA BO HA BU JI
KYU KIN TE SHIN BU JO KA KUN TE BU HEN JIN MI RAI
I SHI SHUN SAN ZUN PA SHI JI TEN KI JIN SHU GO KIN
SU JI KYU SU JI HEN JI HO I SHI KI JIN KYU I SU SHU AN
SHU SEN GEN HO TA BU MO KI RO TEI SON SHA FU RA
JU BU KYU MO SHA RI KU SAN NAN NYO SU IN SAN NYU
SHI AN SHI SAN ZU HA NAN KU SHUN SAN KYU MO KUI
KO SEN NAN SU JIN SHU RIN NUI SAN JIN ZU GEN NI SU

KUN TEI FU GYU O I SHI GO TEN I SHUN SAN KAI KYU
SHIN BU DO JI HO SAN SHI I SHI SHI FU SHI SON BU SA
MO KO SA MO KO HO JA HO RO MI

47 OFIAROWANIE GŁODNYM DUCHOM

Jeśli chcecie poznać wszystkich Buddów przeszłości, teraźniejszości i przyszłości, powinniście kontemplować naturę Dharmadhatu tylko jako twór Umysłu.

Chwała Buddom w dziesięciu kierunkach.

Chwała Dharmie w dziesięciu kierunkach.

Chwała Sandze w dziesięciu kierunkach.

Chwała Siakiamuniemu Buddzie Prawdziwemu Mistrzowi.

Chwała Awalokiteśwarze Bodhisattwie Wielce Współczującemu,
Wielce Miłującemu, Wyzwalającemu z Cierpienia.

Chwała Anandzie, Arahatowi Przekazującemu Naukę.

Namah sarva-tathagatavalokite!

Om! Sambala, sambala! Hum!

Namah surupaja tathagataja!

Tadjatha, Om suru suru paja suru paja suru svaha!

Namah samantabuddhanam, vam!

Namah Ratnaketu Tathagata

Namah Prabhutaratna Tathagata

Namah Surupakaja Tathagata

Namah Vipulakaja Tathagata

Namah Abhajankara Tathagata

Namah Amritaradza Tathagata

Namah Amitabha Tathagata

Namo Amitabhaja Tathagataja! Tadjatha, amritodbhave, amrita-siddhe, amritabhawe, amritavikrante, amrita-vikranta-gamine, gaganakirtikare! Svaha!

Dzięki nadprzyrodzonej mocy tej dharani, jedzenie i picie zostały oczyszczone i ofiarowane niezliczonym duchom. Modlimy się, aby ich pragnienie i głód zostały w pełni ugasszone i by porzuciły swoje pożądania, porzuciły ciemne miejsca egzystencji i odrodziły w dobrych krainach. Oby następnie przyjęły schronienie w Trzech Klejnotach, obudziły pragnienie nieprześcignionego Oświecenia i w pełni je urzeczywistniły. Osiągnięta w ten sposób zasługa jest niewyczerpalna i trwa wiecznie, pozwalając wszystkim istotom mieć taki sam udział w pokarmie Dharmy.

O wy, wszystkie duchy, teraz ofiarujemy wam to jedzenie, które wypełnia dziesięć kierunków świata, niech wszystkie z was przyjmą je w całości.

Praktykując korzeń dobrej zasługi modlimy się, by odpłacić to, co jesteśmy winni naszym rodzicom za otrzymaną dobroć i za wszystko, co dla nas uczynili. Niech ci, którzy jeszcze żyją, cieszą się szczęśliwym, dostatnim i długim życiem. Ci, którzy już zmarli, niech zostaną uwolnieni z cierpienia i niech narodzą się w spokojnym i dobrym miejscu.

Niech wszystkie istoty w trzech światach, otrzymujące cztery błogosławieństwa, oraz te, które cierpią w trzech złych krainach i z powodu ośmiu skałań, niech wszystkie wyrażą skrucę z powodu swoich wszystkich złych czynów i oczyszczą się ze swoich zanieczyszczeń tak, by zostały uwolnione z koła odradzania się w świecie cierpienia Saha i narodziły się w Czystej Krainie Wiecznej Szczęśliwości - Sukhawati.

Modlimy się, by ta cnota zasługi objęła wszystkie istoty, abyśmy wraz ze wszystkimi istotami osiągnęli Drogę Buddy.

Wszyscy Buddowie, wszyscy szlachetni Bodhisattwowie Mahasattwowie, w dziesięciu kierunkach trzech światach.
Wielka Doskonała Mądrość.

48 DHARANI

Shobo Kuju (*oby prawdziwa Dharma trwała*)

ON A BEI DA BI DEI SOWA KA

Gyaku On Jin Shu (*Dharani oczyszczenia*)

NAMU FUDO YA

NAMU DABO YA

NAMU SHUN GYA YA

NAMU JI HO SHI FU

NAMU SHI FU SA MOKO SA

NAMU SHI SHIN SUN

NAMU SHU SHI

SARA GYA SARA GYA SARA GYA

MUTO NAN KI

AGYA NI KI

NIGYA SHI KI

AGYA NA KI

HARA NI KI

ABI RA KI

HA DAI RI KI

SHIK KO SHIK KO

MAKU TOKU KU JU

Dharani Oczyszczenia (*Gyaku On Jin Shu*)

Znajduję schronienie w Buddzie,

Znajduję schronienie w Dharmie,

Znajduję schronienie w Sandze,
Znajduję schronienie w Buddach Dziesięciu Kierunków,
Znajduję schronienie w wielkich Bodhisattwach,
Znajduję schronienie w Arhatach,
Znajduję schronienie w oświeconych mistrzach.
Cała zła karma
Precz! Precz! Precz!
Siedem demonów
Szybko! Szybko!
Wynoście się! Wynoście się!

Ko Myo Dharani (*Dharani Jaskrawego Światła*)
ON ABO KYA BEI ROSHA NO MAKI BO DA RA
MANI HAN DO MA JIM BA RA
HARA BARI TA YA UN

49 DHARANI DO 13 BUDDÓW

Fudo myoo (acala vidya raja) –
/groźna forma Vairochany Buddy/
Na maku sa man da ba zara dan kan

Shaka Nyorai (Shakyamuni Tathagata)
Na maku sa man da ba da nan baku

Monju Bosatsu (Manjusri Bodhisattwa)
On a ra ha sha no

Fugen Bosatsu (Samantabhadra Bodhisattwa)
On san ma ya sa to ban

Jizo Bosatsu (Ksitgarbha)
On ka ka ka bi san ma e sowa ka

Miroku Bosatsu (Maitreya Bodhisattwa)
On bai tare ya sowa ka

Yakushi Nyorai (Bhaisajya Guru Tathagata)
On ko ro ko ro sen da ri ma to gi sowa ka

Kanzeon Bosatsu (Avalokitesvara Bodhisattwa)
On a ro ri kya sowa ka

Seishi Bosatsu (Maha Sathamaprapta Bodhisattwa)
On san zan zan saku sowa ka

Amida Nyorai (Amitabha Tathagata)
On amirita tei zei ka ra un

Ashuku Nyorai (Akshobhya Tathagatha)
On a ki shi yo bi ya un

DaiNichi Nyorai (Mahawairochana Tathagata)
/Diamentowego Królestwa – Vajrdhatu/
On ba za ra da to ban

Dainichi Nyorai (Vayrochana Tathagata)
/Królestwa Iona – Garbhadhatu/
On a bi ra un ken

Kokuzo Bosatsu (Akashagarbha Bodhisattwa)
On ba zara ara tanno on taraku sowa ka

50 SHUSHŌGI

Traktat o Praktyce i Oświeceniu, Eihei Dōgen Zenji

DAI ISSHŌ, SŌJO

SHŌ O AKIRAME SHI O AKIRAMURU WA BUKKE ICHI-DAI-JI NO IN-NEN NARI, SHŌJI NO NAKA NI HOTOKE AREBA SHŌJI NASHI, TADA SHŌJI SUNAWACHI NEHAN TO KOKORO-ETE, SHŌJI TO SHITE ITŌ BEKI MO NAKU, NEHAN TO SHITE NEGŌ BEKI MO NASHI, KONO TOKI HAJIMETE SHŌJI O HANARU-RU BUN ARI, TADA ICHI-DAI-JI IN-NEN TO GŪJIN SUBESHI. ☉ NIN-SHIN URU-KOTO KATASHI, BUPPŌ Ō KOTO MARE NARI, IMA WARERA SHUKUZEN NO TASUKURU NI YORITE, SUDE NI UKE GATAKI NINSHIN O UKE TARU NOMI NI ARAZU, AI GATAKI BUPPŌ NI AI TATEMATSURERI, SHŌJI NO NAKA NO ZENSHŌ, SAISHŌ NO SHŌ NARU BESHI, SAISHŌ NO ZENSHIN O ITAZURA NI SHITE ROMEI O MUJŌ NO KAZE NI MAKASURU KOTO NAKARE. MUJŌ TANOMI GATASHI, SHIRAZU ROMEI IKANARU MICHI NO KUSA NIKA OCHIN, MI SUDE NI WATAKUSHI NI ARAZU, INOCHI WA KŌIN NI UTSU-SARETE SHIBARAKU MO TODOME GATASHI, KŌ-GAN IZUKU E KASARI NISHI, TAZUNEN TO SURU NI SHŌSEKI NASHI. TSURATSURA KANZURU TOKORO NI ŌJI NO FUTATABI Ō BEKARA ZARU ŌSHI, MUJŌ TACHIMACHI NI ITARU TOKI WA KOKUŌ DAIJIN SHINJITSU JŪBOKU SAISHI CHINHŌ TASUKURU NASHI, TADA HITORI KŌSEN NI OMOMUKU NOMI NARI, ONORE NI SHITAGAI-YUKU WA TADA KORE ZEN-AKU GOTTŌ NOMI NARI. IMA NO YO NI INGA O SHIRAZU GOPPŌ O AKIRAMEZU, SANZE O SHIRAZU, ZEN-AKU O WAKIMAE-ZARU JAKEN NO TOMOGARA NIWA GUNSU BEKARAZU, ŌYOSO INGA NO DŌRI REKI-NEN

TO SHITE WATAKUSHI NASHI, ZŌAKU NO MONO WA OCHI
SHUZEN NO MONO WA NOBORU, GŌRI MO TAGAWA ZARU
NARI, MOSHI INGA BŌJITE MUNASHI-KARAN GA GOTO-
KI WA, SHO-BUTSU NO SHUSSE ARU BEKARAZU, SOSHI
NO SEI-RAI ARU BEKARAZU. ZEN-AKU NO HŌ NI SAN-
JI ARI, HITŌTSU NIWA JUNGEN-HŌJU, FUTATSU NIWA
JUNJI-SHŌJU, MITSU NIWA JUNGO-JIJU, KORE O SANJI
TO IU, BUSSO NO DŌ O SHUJŪ SURU NIWA, SONO SA-
ISHO YORI KONO SANJI NO GOPPŌ NO RI O NARAI AKI-
RAMURU NARI. ⊙ SHIKA ARAZAREBA ŌKU AYAMA-
RITE JAKEN NI OTSURU NARI, TADA JAKEN NI OTSU-
RU NOMI NI ARAZU, AKUDŌ NI OCHITE CHŌJI NO KU O
UKU. ⊙ MASANI SHIRU-BESHI KONJŌ NO WAGAMI FU-
TATSU NASHI, MITSU NASHI, ITAZURA NI JAKEN NI OCHI-
TE MUNASHIKU AKUGŌ O KANTOKU-SEN, OSHIKARA-
ZARAMEYA, AKU O TSUKURI NAGARA AKU NI ARAZU
TO OMOI, • AKU NO HŌ ARU-BEKARAZU TO JASHI-YUI
SURU NI YORITE • AKU NO HŌ O KANTOKU SEZARU NI-
WA ARAZU.

DAI NISHŌ, SANGEMETSUZAI

⊙ BUSSO AWEREMI NO AMARI KŌDAI NO JIMON O HIRA-
KI OKERI, KORE ISSAI SHUJŌ O SHŌNYŪ SESHIMEN GA
TAME NARI, NINDEN TAREKA IRA-ZARAN, KANO SANJI
NO AKU-GOPPŌ KANARAZU KANZU-BESHI TO IEDOMO,
SANGE SURU GA GOTOKI WA OMOKI O TENJITE KYŌJU
SESHIMU, MATA METSU-ZAI SHŌJŌ NARASHI-MURU NA-
RI. ⊙ SHIKA-AREBA JŌSHIN O MOPPARA NI SHITE ZEN-
BUTSU NI SANGE SUBESHI, INMO SURU TOKI ZEN-BUTSU
SANGE NO KUDOKU-RIKI WARE O SUKUI TE SHŌJŌ NA-
RASHIM, KONO KUDOKU YOKU MUGE NO JŌSHIN SHŌJIN
O SHŌCHŌ SESHIMURU NARI. JŌSHIN ICHIGEN SURU TO-

KI, JITA ONAJIKU TEN-ZE RARURU NARI, SONO RIYAKU AMANEKU JŌ HIJŌ NI KŌBURASHIMU. SONO DAISHI WA, NEGAWAKU WA WARE TATOI KAKO NO AKU-GŌ ŌKU KASANARITE SHŌDŌ N INNEN ARI TOMO, BUTSU-DŌ NI YORITE TOKUDŌ SERISHI SHOBUTSU SHOSO WARE O AWARE-MITE GŌRUI O GEDATSU SESHIME, GAKUDŌ SAWARI NAKARA-SHIME, SONO KUDOKU HŌMON AMANEKU ⊙ MUJIN HOKKAI NI JŪMAN MIRIN SERAN, AWAREMI O WARE NI BUNPU SUBESHI, BUSSO NO ŌSHAKU WA WARERA NARI, WARERA GO TŌRAI WA BUSSO NARAN. ⊙ GA SHAKU SHO-ZŌ SHO-AKU-GŌ, KAI YŪ MU-SHIN TON-JIN-CHI, JŪ-SHIN KU I SHI SHO-SHŌ, ISSAI GA KON KAI SAN-GE, KAKU NO GOTOKU SANGE SUREBA KANARAZU BUSSO NO MYŌJO ARU NARU, ● SHIN-NEN SHIN-GI HORRO BYAKU-BUTSU SUBESHI, ● HORRO NO CHIKARA ZAIKON O SHITE SHŌIN SESHIMURU NARI.

DAI SANSHŌ, JUKAINYŪI

⊙ TSUGI NIWA FUKAKU BU-PPŌ-SŌ NO SANBŌ O UYAMA TATEMATSURU BESHI, SHŌ O KAE MI O KAE TEMO SANBŌ O KUYŌSHI UYAMAI TATEMATSU-RAN KOTO O NEGŌ BESHI SAI-TEN TŌ-DŌ BUSSO SHŌDEN SURU TOKORO WA KUGYŌ BU-PPŌ-SŌ NRAI. ⊙ MOSHI HAKUFUKU SHŌTOKU NO SHUJŌ WA SANBŌ NO MYŌJI NAO KIKI TATEMATSURA-ZARU NARI, IKANI IWAN YA KIESHI TATEMATSURU KOTO O ENYA ITAZURU NI SHOHITSU O OSORETE SANJIN KIJIN TŌ NI KIESHI, ARUI WA GEDŌ NO SEITA NI KIE SURU KOTO NAKARE, KARE WA SONO KIE NI YORITE SHUKU O GEDATSU SURU KOTO NASHI, HAYAKU BU-PPŌ-SŌ NO SANBŌ NI KIE SHI TATEMATSURUTE SHUKU O GEDATSU SURU NOMI NI ARAZU BODAI O JŌJŪ SUBESHI. SONO KIE SANBŌ TOWA MASANI JŌSHIN

O MOPPARA NI SHITE ARUIWA NYORAI GENZAI-SE NIMO ARE, ARUIWA NYORAI METSU-GO NIMO ARE, GASSHŌ SHI TEIZU SHITE KUCHI NI TONAETE IWAKU, NAMU-KIE-BUTSU, NAMU-KIE-HŌ, NAMU-KIE-SŌ, HOTOKE WA KORE DAISHI NARUGA YUE NI KIE SU, HŌ WA RYŌYAKU NARU GA YUE NI KIE SU. SŌ WA SHŌYU NARU GA YUE NI KIE SU, BUTSU-DESHI TO NARU KOTO KANARAZU SANKI O UKETE SONO NOCHI SHOKAI O UKURU NARI, SHIKA AREBA SUNAWACHI SANKI NI YORITE TOKKAI ARU NARI. KONO KIE BU-PPŌ-SŌ NO KUDOK KANARAZU KANNŌ DŌKŌ SURU TOKI JŌJU SURU NARI, TATOI TENJŌ NINGEN JIGOKU KICHIKU NARITO IE DOMO, KANNŌ DŌKŌ SUREBA KANARAZU KIE SHI TATEMATSURU NARI, SUDE NI KIESHI TATEMATSURU GA GOTOKI WA SHOJO SESE ZAI ZAI SHOSHO NI ZŌCHŌ SHI, KANARAZU SHAKKU RUITOKU SHI, ANOKU TARA-SANMYAKU SANBODAI O JŌJŪ SURU NARI, SHIRU BESHI SANKI NO KUDOKU SORE SAISON SAIJŌ JINJIN FUKASHIGI NARI TO IU KOTO, SESSON SUDE NI SHŌMYŌ SHIMASHI MASU, SHUJŌ MASANI SHINJU SUBESHI. TSUGI NIWA MASANI SANJU-JŌKAI O UKE TATEMATSURU BESHI, DAI-ICHI SHŌ-RITSUGI-KAI, DAI-NI SHŌ-ZENBŌ-KAI, DAI-SAN SHŌ-SHUJŌ-KAI NARI, TSUGI NIWA MASANI JŪJŪ-KINKAI O UKE TATEMATSURU BESHI, DAI-ICHI FUSESSHŌ-KAI, DAI-NI FUCHŪTŌ-KAI, DAI-SAN FUJAIN-KAI, DAI-SHI FUMŌGO-KAI, DAI-GO FUKOSHU-KAI, DAI-ROKU FUSEKKA-KAI, DAI-SHICHI FUJISANKITA-KAI, DAI-HACHI FUKEN-HŌZAI-KAI, DAI-KU FUSHIN-I-KAI, DAI-JŪ FUBŌ-SANBŌ-KAI NARI. JŌRAI SANKI, SANJUJŌ-KAI, JŪJŪKIN-KAI, KORE SHOBUTSU NO JUJISHI TAMŌ TOKORO NARI. JUKAI SURU GA GOTOKI WA, SANZE NO SHOBUTSU NO SHOSHŌ NARU ANOKU-TARA-SANMYAKU-SANBODAI KON

GŌ FUE NO BUKKA O SHŌ SURU NARI, TARE NO CHININ
KA GONGU SEZARAN, SESON AKIRAKA NI ISSAI SHUJŌ
NO TAME NI SHIMESHI MASHI MASU, SHUJŌ BUKKAI O
UKUREBA, SUNAWACHI SHOBUTSU NO KURAI NI IRU, KU-
RAI DAIGAKU NI ONAJŪSHI OWARU, MAKOTO NI KORE
SHOBUTSU NO MIKO NARI TO. ☉ SHOBUTSU NO TSUNE
NI KONO NAKA NI JŪJI TARU, KAKUKAKU NO HŌMEN NI
CHIKAKU O NOKOSAZU, SUNJŌ NO TOKO-SHINAE NI KO-
NO NAKA NI SHIYŌ SURU, KAKU-KAKU NO CHIKAKU NI
HŌMEN ARAWA-REZU, ☉ KONO TOKI JIPPŌ HOKKAI
NO TOCHI SŌMOKU SHŌHEKI GARYAKU MINA BUTSUJI
O NASU O MOTTE, SONO OKOSU TOKORO NO FŪSUI NO
RIYAKU NI AZUKARU TOMO-GARA, MINA JINMYŌ FUKA-
SHIGI NO BUKKE NI MYŌSHI SERARETE CHIKAKI SATORI
O ARAWASU, ● KORE O MUI NO KUDOKU TO SU, KORE
O MUSA NO KUDOKU TO SU, ● KORE HOTSU-BODAI-SHIN
NARI.

DAI YONSHŌ, HOTSUGANRISHŌ

☉ BODAI SHIN O OKOSU TO IU WA, ONORE IMADA WATARAZARU SAKI NI ISSAI SHUJŌ O WATASAN TO HOTSUGANSHI ITONAMU NARI, TATOI ZAIKE NIMO ARE, TATOI SHUKKE NIMO ARE, ARUI WA TENJŌ NIMO ARE, ARUI WA NINGEN NIMO ARE, KU NI ARITO IU TOMO RAKU NI ARI TO IU TOMO, HAYAKU JIMI-TOKUDO-SEN-DOTA NO KOKORO O OKOSU BESHI. ☉ SONO KATACHI IYASHI TO IU TOMO, KONO KOKORO O OKOSEBA, SUDE NI ISSAI SHUJŌ NO DŌSHI NARI, TATOI HICHISAI NO NYORYŪ NARI TOMO SUNAWACHI SHISHU NO DŌSHI NARI, SHUJŌ NO JIFU NARI, NANNYO O RONZURU KOTO NAKARE, KORE BUTSUDŌ GOKUMYŌ NO HŌSOKU NARI, MOSHI BODAI-SHIN O OKO-SHITE NOCHI, ROKU-SHU SHISHŌ NI RINDEN-SU

TO IEDOMO, SONO RINDEN NO INNEN MINA BODAI NO
GYŌGAN TO NARU NARI, SHIKA AREBA, JŪRAI NO KŌIN
WA TATOI MUNASHI-KU SUGOSU TO IU TOMO, KONJŌ NO
IMADA SUGI ZARU AIDA NI ISOGITE HOTSUGAN SUBE-
SHI, TATOI HOTOKE NI NARU-BEKI KUDOKU JUKU-SHITE
ENMAN SUBESHI TO IU TOMO, NAO MEGURA-SHITE SHUJŌ
NO JŌBUTSU TOKUDŌ NI EKŌ SURU NARI, ARUIWA MU-
RYŌ-GŌ OKONATE SHUJŌ O SAKI NI WATA-SHITE MIZU-
KARA WA TSUI NI HOTOKE NI NARAZU, TADASHI SHUJŌ
O WATASHI SHUJŌ O RIYAKU SURU MO ARI. SHUJŌ O
RIYAKUSU TO IU WA SHIMAI NO HANNYA ARI, HITOT-
SU NIWA FUSE, FUTATSU NIWA AIGO, MITSU NIWA RI-
GYŌ, YOTSU NIWA DŌJI, KORE SUNAWACHI SATTA NO
GYŌGAN NARAI, SONO FUSE TO IU WA MUSABORA-ZARU
NARI, WAGA MONO NI ARAZARE DOMO FUSE O SAE ZA-
RU DŌRI ARI, SONO MONO NO KAROKI O KIRA WAZU,
SONO KŌ NO JITSU NARU BEKI NARI, SHIKA AREBA SU-
NAWACHI IKKU ICHIGE NO HŌ OMO FUSE SUBESHI, SHI-
SHŌ TA-SHŌ NO ZENSHU TO NARU, ISSEN ISSŌ NO TA-
KARA O MO FUSE SUBESHI, SHISE TASE NO ZENGNON O
KIZASU, HŌ MO TAKARA NARU BESHI, TAKARA MO HŌ
NARU BESHI, TADA KARE GA HŌSHA O MUSABORAZU
MIZU, KARA GA CHIKARA O WAKATSU NARI, FUNE O
OKI HASHI O WATASU MO FUSE NO DANDO NARI, CHISHŌ
SANGYŌ MOTO YORI FUSE NI ARA ZARU KOTO NASHI.
AIGO TO IU WA, SHUJŌ O MIRU NI, MAZU JIAI NO KO-
KORO O OKOSHI, KOAI NO GONGO O HODOKOSU NARI,
JINEN SHUJŌ YŪNYO SHAKUSHI NO OMOI O TAKUWA-
ETE GONGO SURU WA AIGO NARI, TOKU ARU WA HO-
MU BESHI, TOKU NAKI WA AWAREMU BESHI, ONTEKI O
GŌBUKUSHI, KUNSHI O WABOKU NARASHI-MURU KOTO
AIGO O KONPON TO SURU-NARI, MUKAITE AIGO O KI-

KU WA OMOTE O YOROKOBA-SHIME, KOKORO O TANO-SHIKUSU, MUKAWAZU-SHITE AIGO O KIKU WA KIMO NI MEIJI TAMASHI NI MEIZU, AIGO YOKU KAITEN NO CHIKARA ARU KOTO O GAKUSU BEKI NARI, RIGYŌ TO IU WA KISEN NO SHUJŌ NI OKITE RIYAKU NO ZENGYŌ O MEGURASU NARI, KYŪKI O MI BYŌJAKU O MISHI TOKI, KARE GA HŌSHA O MOTOMEZU, TADA HITOE NI RIGYŌ NI MOYŌ SARURU NARI, GUNIN OMOIWAKU WA RITA O SAKI TO SEBA MIZU-KARA GA RI HABU-KARENU BESHI TO, SHIKA NIWA ARA-ZARU NARI. RIGYŌ WA IPPŌ NARI, AMA-NEKU JIITA O RISURU NARI. ☉ DŌJI TO IU WA FUI NARI, JI NIMO FUI NARI, TA NIMO FUI NARI, TATOEBE NINGEN NO NYORAI WA NINGEN NI DŌZERU GA GOTOSHI, ☉ TAO SHITE JI NI DŌZE-SHIMETE NOCHI NI JI O SHITE TA NI DŌZE-SHIMARU DŌRI ARU BESHI, JI TA WA TOKI NI SHITAGŌ-TE MUKYŪ NARI, UMI NO MIZU O JISE ZARU WA DŌJI NARI. KONO YUE NI YOKU MIZU ATSUMARI-TE UMI TO NARU NARI. ŌYOSO BODAI-SHIN NO GYŌGAN NIWA KAKU NO GOTOKU NO DŌRI SHIZUKA NI SHIYUI SUBESHI, SOTSUJI NI SURU KOTO NAKARE, ● SAIDO SHŌJU NI ISSAI SHUJŌ MINA KE O KŌBURAN ● KUDOKU O RAIHAI KUGYŌ SUBESHI.

DAI GOSHŌ, GYŌJIHŌON

☉ KONO HOTSU-BODAI-SHIN, ŌKU WA NAN-EN-BU NO NINSHIN NI HOSSHIN SUBEKI NARI, IMA KAKU NO GOTOKU NO INNEN ARI, GANSHŌ-SHI SHABA KOKUDO-SHI KITA RERI, KEN-SHAKA-MUNI-BUTSU O YOROKOBA ZARANYA. ☉ SHIZUKA NI OMŌ-BESHI, SHŌBŌ YO NI RUFU SEZARAN TOKI WA, SHINMEI O SHŌBŌ NO TAME NI HŌSHA SEN KOTO O NEGŌ TOMO Ō BEKARAZU, SHŌBŌ NI Ō KONNICHI NO WARERA O NEGŌ BESHI, MIZUYA,

HOTOKE NO NOTAMA-WAKU, MUJŌ BODAI O ENZETSU
SURU SHI NI AWAN NIWA, SHUSHŌ O KANZURU KOTO
NAKARE, YŌGAN O MIRU KOTO NAKARE, HI O KIRŌ
KOTO NAKARE, OKONAI O KANGA-URU KOTO NAKARE,
TADA HANNYA O SONJŪ SURU GA YUE NI, NICHI NICHI
SAN JI NI RAIHAI SHI, KUGYŌ SHITE, SARA NI GENNŌ
NO KOKORO O SHŌZE SHIMURU KOTO NAKARE TO. IMA
NO KEN-BUTSU MON-PŌ WA BUSSO MENMEN NO GYŌJI
YORI KITA-RERU JION NARI, BUSSO MOSHI TANDEN SE-
ZU BA, IKA NI SHITE KA KON NICHI NI ITARAN, IKKU
NO ONO NAO HŌSHA SUBESHI, IPPŌ NŌ ON NAO HŌSHA
SUBESHI, IWANYA SHŌBŌGENZŌ MUJŌ-DAIHŌ NO DA-
ION KORE O HŌSHA SEZARAN YA BYŌJAKU NAO ON O
WASUREZU SANPU NO KAN YOKU HŌSHA ARI, KYŪKI
NAO ON O WASUREZU, YOFU NO IN YOKU HŌSHA ARI.
CHIKU-RUI NAO ON O HŌZU, JINRUI IKADEKA ON O SHIRA-
ZARAN. SONO HŌSHA WA YOGÉ NO HŌ WA ATARU BE-
KARAZU, TADA MASA NI NICHI NICHI NO GYŌJI, SONO
HŌSHA NO SHŌDŌ NARU-BESHI, IWAYURU NO DŌRI WA
NICHI NICHI NO SEIMEI O NAOZARI NI SEZU, WATAKU-
SHI NI TSUI-YASAZARAN TO GYŌJI SURU NARI. KŌIN WA
YA YORI MO SUMIYAKA NARI, SHINMEI WA TSUYU YORI
MO MOROSHI, IZURE NO ZENGYŌ HŌBEN ARITE KA SUGI
NISHI ICHI-NICHI O FUTATABI KAESHI ETARU, ITAZURU
NI HYAKU SAI IKERAN WA URAMU BEKI JITSU-GETSU
NARI, KANA-SHIMU BEKI KAI-GAI NARI, TATOI HYAKU
SAI NO JITSU GETSU WA SHŌ-SHIKI NO NUBI TO CHISŌ
SUTOMO, SONO NAKA ICHI-NICHI NO GYŌJI O GYŌSHU
SEBA ISSHŌ NO HYAKU-SAI O GYŌSHU SURU NOMI NIA-
RAZU, HYAKU SAI NO TASHŌ O MO DOSHU SUBEKI NARI,
KONO ICHI-NICHI NO SHINMEI WA, TŌTOBU BEKI SHIN-
MEI NARI, TŌTOBU BEKI KEIGAI NARI, KONO GYŌJI ARAN

SHINJIN MIZU-KARA MO AISU BESHI, MIZU-KARA MO UY-
AMŌ BESHI, WARERA GA GYŌJI NI YORITE SHOBUTSU
NO GYŌJI GENJŌ-SHI, SHOBUTSU NO ☉ DAIDŌ TSŪDATSU
SURU NARI, SHIKA AREBA SUNAWACHI ICHI-NICHI NO
GYŌJI KORE SHOBUTSU NO SHUSHI NARI, SHOBUTSU NO
GYŌJI NARI. ☉ IWAYURU SHOBUTSU TOWA SHAKA-
MUNI-BUTSU NARI, SHAKA-MUNI-BUTSU KORE SOKUSHIN
ZEBUTSU NARI, KAKO GENZAI MIRAI NO SHOBUTSU, TO-
MO NI HOTOKE TO NARU TOKI WA KANARAZU SHAKA-
MUNI-BUTSU TO NARU-NARI KORE SOKU-SHIN ZEBUTSU
NARI, SOKU-SHIN ZEBUTSU TO IU WA ● TARE TO IU ZO-
TO SHINSAI NI SANKYŪ SUBESHI, ● MASA NI BUTSUON O
HŌ ZURU NITE ARAN.

51 TRAKTAT O PRAKTYCE I OŚWIECENIU

Shushōgi, Eihei Dōgen Zenji

1. WSTĘP OGÓLNY

Wielką sprawą dla ucznia Buddy jest wyjaśnienie narodzin i śmierci. Jeśli w narodzinach i śmierci jest Budda, to nie ma narodzin i śmierci. Po prostu zrozum, że narodziny i śmierć są nirwaną. Nie czuj niechęci do narodzin i śmierci, ani nie pragnij nirwany. Gdy to zrozumiesz, wówczas po raz pierwszy zostaniesz uwolniony od narodzin i śmierci. Tę Jedną Wielką Sprawę powinienesz całkowicie zbadać do samego dna.

Trudno jest osiągnąć ludzkie ciało, rzadko można napotkać Dharwę Buddy. Teraz dzięki mocy cnotliwych uczynków dokonanych w przeszłości otrzymaliśmy nie tylko trudne do osiągnięcia ludzkie ciało, lecz również zostało nam ofiarowane spotkanie z Dharwą Buddy. Dlatego jest to najlepsze odrodzenie pośród narodzin i śmierci, najwyższy rodzaj życia. Nie wolno marnować na próżno swojego cennego i dobrego ludzkiego ciała, wystawiając je na wiatr przemijalności.

Na przemijalności nie sposób polegać. Czy nie wiesz, że życie jest tak kruche jak spadające źdźbło trawy? To ciało nie jest mną, życie przemija wraz z upływającym czasem i nie można zatrzymać go nawet na chwilę. Gdy raz zniknie świeża twarz młodości, nie znajdziecie nawet jej śladów. Jeśli z uwagą rozważymy przeszłe wydarzenia, to widzimy, że nie możemy spotkać ich ponownie. Gdy nagle pojawi się nietrwałość, wówczas królowie, ministrowie, krewni, słudzy, uczniowie, żona i dzieci oraz rzadkie klejnoty nie uratują nas. Umrzemy samotnie, a towarzyszyć nam będzie jedynie nasza dobra i zła karma. Teraz w dzisiejszym świecie powinniśmy

unikając towarzystwa ludzi o fałszywych poglądach, którzy nie są świadomi przyczyny i skutku, nie mają wglądu w zapłatę za popełnione uczynki, nie znają trzech światów i nie odróżniają dobra i zła. Ogólnie prawo przyczynowości jest jasne i nie ma w nim żadnego ja. Czyniący zło upadną (do piekła), praktykujący dobro wzniosą się (do nieba).

W prawie przyczyny i skutku nie ma najmniejszego uchybienia. Jeśli przyczyna i skutek nie byłyby takie, to wszyscy Buddowie nie mogliby pojawiać się na świecie, ani też Bodhidharma nie mógłby przybyć do Chin.

Zapłata za dobro i zło pojawia się w trzech okresach czasu – zapłata doświadczana w obecnym życiu, zapłata doświadczana w życiu następującym po obecnym i zapłata doświadczana w późniejszych żywotach. To nazywa się trzema okresami czasu. Prawdy o zapłacie karmicznej w trzech okresach czasu należy się uczyć i zrozumieć na samym początku praktyki drogi Buddów i Patriarchów. W przeciwnym razie wielu popełni błędy i będzie utrzymywać fałszywe poglądy. Nie tylko popadniecie w błędne poglądy, ale wpadniecie w świat zła i doświadczycie długiego okresu cierpienia. W tym życiu masz tylko jedno ciało, a nie dwa lub trzy. Czy to nie głupie, gdy utrzymując fałszywe poglądy, bezmyślnie czynisz zło, myśląc, że nie robisz źle, podczas gdy w rzeczywistości tak robisz. Nie możesz uniknąć zapłaty za swoje złe czyny, nawet jeśli uważasz, że skoro nie wierzysz w zapłatę za złe czyny, to nie doświadczysz skutków złych czynów.

2. UWOLNIENIE POPRZEZ SKRUCHE

Buddowie i Patriarchowie otworzyli szeroko wielkie bramy współczucia, aby wszystkie istoty wraz z ludźmi i istotami niebiańskimi mogły dzięki temu urzeczywistnić oświecenie. Choć skutki złych czynów muszą nadejść w jednym z trzech okresów czasu, skrucza

pomniejsza ich ciężar, przynosząc uwolnienie i czystość. Dlatego z całą szczerością serca czynimy skruchę przed Buddą. Moc cnoty zasługi skruchy czynionej przed Buddą ratuje i oczyszcza nas, ta cnota zasługi sprawia, że rozwijamy nieskalaną przeszkodami czystą wiarę i zaufanie, oraz przedłuża nasze życie. Kiedy pojawia się czyste zaufanie, zmienia nas i innych, swoim dobrodziejstwem ogarniając wszystkie rzeczy ożywione i nieożywione. Wielkie znaczenie skruchy zawarte jest w modlitwie:

„Nawet jeśli nagromadzenie moich przeszłych złych czynów jest tak wielkie, że tworzy przeszkodę w praktykowaniu Drogi Buddy, błagam o współczucie wszystkich Buddów i Patriarchów, aby uwolnili mnie od złych skutków moich czynów, aby usunęli wszystkie przeszkody w praktykowaniu Drogi. Oby cnota zasługi powszechnej bramy Dharmy wypełniła całkowicie niewyczerpalną Dharmadhatu i otoczyła mnie swoim współczuciem. Buddowie i Patriarchowie przeszłości byli podobni do nas; w przyszłości staniemy się Buddami i Patriarchami.

Wszystkie złe czyny popełnione przeze mnie w przeszłości,
Skutkiem nie mającej początku chciwości, gniewu i głupoty,
Zrodzone z ciała, mowy i umysłu,
Wszystkie teraz całkowicie wyznaję ze skruchą.”

Jeśli będziemy czynić skruchę w ten sposób, na pewno otrzymamy niewidzialną pomoc Buddów i Patriarchów. Utrzymując to w umyśle i działając we właściwy sposób, należy czynić skruchę. Siła skruchy niszczy korzenie zła.

3. WYŚWIĘCENIE I OŚWIECENIE

Następnie, powinniście okazać głęboką cześć Buddzie, Dharmie i Sandze – Trzem Klejnotom. Nasze życie i ciało mogą się zmienić,

ale zawsze powinniśmy modlić się i ślubować, że będziemy czcić, szanować i czynić ofiary wobec Trzech Klejnotów. Buddowie i Patriarchowie, zarówno w Indiach, jak i w wszystkich innych krainach, prawidłowo przekazywali tę pełną szacunku cześć dla Buddy, Dharmy i Sanghi. Ludzie pozbawieni cnoty i nie mający szczęścia nie są w stanie nawet usłyszeć imion Trzech Klejnotów, jakże mogliby znaleźć w nich schronienie? Nie działaj podobnie do tych, którzy ogarnięci strachem na próżno szukają schronienia w górskich bóstwach i duchach lub oddają cześć niebuddyjskim sanktuariom, ponieważ niemożliwe jest osiągnięcie w ten sposób wyzwolenia od cierpienia. Zamiast tego, szybko znajdź schronienie w Buddzie, Dharmie i Sandze, dążąc nie tylko do wyzwolenia od cierpienia, lecz również do całkowitego oświecenia. Znajdowanie schronienia w Trzech Klejnotach oznacza dokładnie całkowicie czystą wiarę i zaufanie. Czy to za życia Tathagaty, czy też po, ludzie powinni składać razem ręce i ze spuszczoneymi głowami śpiewać co następuje:

„Znajdujemy schronienie w Buddzie. Znajdujemy schronienie w Dharmie. Znajdujemy schronienie w Sandze. Znajdujemy schronienie w Buddzie, ponieważ jest naszym wielkim Nauczycielem. Znajdujemy schronienie w Dharmie, ponieważ jest dobrym lekarstwem. Znajdujemy schronienie w Sandze, ponieważ złożona jest z doskonałych przyjaciół.”

To tylko dzięki znajdowaniu schronienia w Trzech Klejnotach można stać się uczniem Buddy i być przysposobionym do przyjęcia wszystkich pozostałych przykazań. Zasługa znalezienia schronienia w Buddzie, Dharmie i Sandze zostaje urzeczywistniona, jako duchowa odpowiedź. Ci, którzy doświadczają tej odpowiedzi, znajdują schronienie w Trzech Klejnotach, niezależnie od tego, czy istnieją jako niebiańskie czy ludzkie istoty, mieszkańcy piekieł, głodne

duchy czy zwierzęta. W wyniku tego zasługa, która jest nagromadzona, nieuchronnie wzrasta poprzez różne etapy istnienia, prowadząc ostatecznie do najwyższego, niedoścignionego oświecenia – Anuttara Samiaka Sambodhi. Wiedz, że sam Czczony przez Świat urodził się świadom faktu, że zasługa ta jest niezmierzonej wartości i nieprzeniknionej głębi. Dlatego wszystkie żyjące stworzenia powinny przyjąć to schronienie.

Następnie powinniśmy przyjąć trzy czyste wskazania i Dziesięć Ważnych Zakazów.

Po pierwsze praktykować dyscyplinę, po drugie praktykować dobre dharmy, po trzecie pomagać odczuwającym istotom.

1. Nie zabijać,
2. nie kraść,
3. nie uprawiać niewłaściwego seksu,
4. nie kłamać,
5. nie pić alkoholu,
6. nie mówić o błędach innych,
7. nie być dumnym i nie chwalić się,
8. nie być skąpym i nie znieważać,
9. nie dawać upustu gniewowi,
10. nie mówić źle o Trzech Klejnotach.

Wszyscy Buddowie otrzymali i przestrzegali Trzech Schronień, Trzech Czystych Wskazań i Dziesięciu Ważnych Zakazów. Dzięki otrzymaniu tych wskazań wszyscy Buddowie trzech światów osiągnęli owoc Stanu Buddy, najwyższą mądrość Oświecenia – Anuttara Samiak

Sambodhi, Diamentowe, Niezniszczalne Oświecenie. Czy istnieje jakaś mądra osoba, która z chęcią nie poszukiwałaby tego?

Budda jasno pokazał wszystkim odczuwającym istotom, że gdy otrzymują wskazania Buddów, to osiągają poziom wszystkich Buddów i urzeczywistniają to samo Wielkie Oświecenie, naprawdę stając się ich dziećmi. Wszyscy Buddowie przebywają w tym stanie, postrzegają wszystko bez pozostawiania jakichkolwiek śladów. Kiedy zwykle istoty czynią z tego swoje miejsce pobytu, postrzegają wszystko bez rozróżniania. Wówczas wszystko w dziesięciu kierunkach dharmadatu – ziemia, trawa, drzewa, płoty, dachówki czy też kamienie – wszystko jest Buddą i działaniem Buddy, i kiedy otrzymuje się ukazanie objawienia zwykłych zjawisk w tak niezwykle sposób, wówczas wszystkie istoty jawią się w cudowny sposób jako ciało przemienienia Buddy, cudownie ochraniane, intymnie ukazując stan doskonałego oświecenia [satori]. To jest cnota zasługi nie-czynienia, to jest cnota zasług nie-stwarzania, to jest przebudzenie ku Oświeconemu Umysłowi – Bodhicitta.

4. CZYNIENIE ALTRUISTYCZNEGO ŚLUBOWANIA

Przebudzenie Bodhicitty oznacza ślubowanie, że nie doświadczę wyzwolenia zanim nie wyzwolę wszystkich odczuwających istot. Czy to człowiek świecki czy mnich, czy istota niebiańska czy ludzka, czy istota cierpiąca czy czująca radość, powinna obudzić w swoim sercu pragnienie, by inni przed nią osiągnęli wyzwolenie. Człowiek, który przebudził w sobie taki umysł, chociaż pokornej powierzchowności, jest już nauczycielem i przewodnikiem wszystkich istot. Nawet mała siedmioletnia dziewczynka może zostać nauczycielem czterech grup uczniów Buddy i współczującym ojcem wszystkich istot; mężczyźni i kobiety są całkowicie równi – to jest subtelne i wspaniałe Prawo Drogi Buddy. Po przebudzeniu Bodhicitty nawet wędrowanie poprzez sześć krain istnienia i cztery

formy narodzin, przyczyny i skutki tej wędrówki, wszystkie stają się praktyką ślubowania Bodhi. Dlatego nawet jeśli dotąd w obecnym życiu na próżno marnotrawiłeś swój czas, powinieneś szybko uczynić to ślubowanie, gdy jest jeszcze czas. Jeśli nawet zdobyłeś wystarczającą zasługę, aby urzeczywistnić Stan Buddy, powinieneś ofiarować ją i zwrócić wszystkim istotom, aby mogły urzeczywistnić Oświecenie. Są tacy, którzy przez niezliczone kalpy praktykowali pomagając innym odczuwającym istotom, by pierwsze osiągnęły wyzwolenie, sami nie osiągając stanu Buddy, w ten sposób wyzwalają odczuwające istoty i odpowiadają na modlitwy odczuwających istot. Istnieją cztery rodzaje Mądrości-Pradźni, które przynoszą pożytek odczuwającym istotom: pierwszy – ofiary, drugi – miłujące słowa, trzeci – życzliwość i czwarty – utożsamienie. Wszystkie są praktyką ślubowania Bodhisattwy.

Składanie ofiar oznacza niepożądanie. Chociaż prawdą jest, że w istocie jaźń-ja nie istnieje, to nie jest to przeszkodą w praktykowaniu dawania ofiar. Nieznaczność ofiary nie budzi niechęci; to cnotliwy uczynek jest istotą tego. Dlatego powinno się ofiarowywać nawet jedno zdanie lub jeden wiersz Dharmy, ponieważ staje się to nasieniem dobra w obecnym i przyszłym życiu. Podobnie gdy daje się materialny skarb, powinniśmy praktykować ofiarowywanie, nawet jeśli to będzie jedna moneta czy źdźbło trawy, ponieważ jest to wypuszczeniem korzenia dobra w tym świecie i cierpiącym świecie. Dharma jest również skarbem, skarb jest również Dharumą. Byli tacy, którzy nie szukając odpłaty dawali swoją pomoc i budowali łodzie i mosty do przeprawy jako ofiarowanie, tak jak jest nim zarabianie na życie i wytwarzanie dóbr.

Miłujące słowa mają taki sens, że gdy widzi się wszystkie istoty, w sercu budzi się do nich współczująca miłość i zwraca się do nich serdecznie. To znaczy traktuje się je tak, jakby były naszymi własnymi ukochanymi dziećmi, do których zwracamy się słowami pełnymi miłości. Cnotliwy powinien być chwalony, a nad pozba-

wionym cnót należy się litować. Miłujące słowa są pierwotnym źródłem przezwyciężenia gorzkiej nienawiści i ustanawiania zgody z innymi. Bezpośrednie słyszenie wypowiedzianych słów rozjaśnia oblicze i raduje serce. Natomiast jeszcze głębsze wrażenie na ciele i duszy robi usłyszenie o miłujących słowach wypowiedzianych o tobie podczas twej nieobecności. Powinieneś wiedzieć, że miłujące słowa mają moc poruszenia niebios.

Życzliwość oznacza szlachetne pomaganie odczuwającym istotom, wysokim i niskim, bez szczególnej intencji. Ten, kto pomógł bezradnemu żółwiowi lub zranionemu wróblowi – nie oczekiwał żadnej nagrody za swoją pomoc. Każdy po prostu działał powodowany swoimi uczuciami życzliwości. Głupcy myślą, że jeśli postawią na pierwszym miejscu korzyść innych, to ucierpią na tym ich własne interesy. Jednakże mylą się. Życzliwość jest wszechobejmująca, przynosi w równym stopniu korzyść tobie jak i innym.

Utożsamienie oznacza nierozróżnianie – nierobienie żadnej różnicy między sobą a innymi. Na przykład, jest to jak Tathagata, który jako człowiek prowadził takie samo życie jak my, ludzkie istoty. Inni mogą być utożsamiani z ja, a jażń-ja z innymi. Z upływem czasu ja i inni stają się jednym. Utożsamienie jest jak ocean, który nie odpycha żadnej wody, dlatego wszystkie zebrane wody mogą tworzyć ocean. Powyższe praktyki są naprawdę praktyką ślubowania Bodhicitty; spokojnie zastanów się nad tym. Nie traktuj tego lekko. Czuj i oddaj szacunek ich zasłudze, która jest w stanie uratować wszystkie istoty, umożliwiając im przejście na drugi brzeg.

5. PRAKTYKA I WDZIECZNOŚĆ

Przebudzenie się ku Umysłowi Bodhi jest możliwe głównie dla istot ludzkich, żyjących w tym świecie na południowym kontynencie Dżambudwipa. Teraz mamy taki związek przyczynowy. Dzięki ślubowaniu odrodziliśmy się w tym świecie cierpienia – saha, czyż nie

powinniśmy się radować z ujrzenia Siakiamuniego Buddy?!
Spokojnie rozważ ten fakt, że gdyby to były czasy, gdy prawdziwa Dharma jeszcze nie rozprzestrzeniła się po świecie, zetknięcie z nią byłoby niemożliwe, nawet gdybyśmy chcieli poświęcić nasze życie, aby to uczynić. Dzisiaj powinniśmy modlić się i ślubować, by spotkać prawdziwą Dharwę. Słuchaj, co powiedział Budda: „Kiedy spotkasz mistrza, który objaśnia Nieprześcignione Oświecenie, nie powinieneś patrzeć na jego urodzenie, na jego wygląd, nie powinieneś czuć niechęci do jego wad, ani myśleć o jego zachowaniu. Tylko z szacunku dla mądrości pradźni z czcią skłaniaj się przed nim trzy razy dziennie i składaj ofiary, nie dając mu żadnego powodu do zmartwień.”

Teraz widzimy Buddę i słyszymy Dharwę dzięki współczującemu błogosławieństwu, które przyszło do nas z praktyki Buddów i Patriarchów przekazanej twarzą w twarz. Gdyby nie bezpośredni przekaz Buddów i Patriarchów, jak mogłoby ono dojść do nas dziś? Powinniśmy być wdzięczni nawet za jedno zdanie, powinniśmy być wdzięczni nawet za jedną naukę Dharwy, czyż nie powinniśmy być wdzięczni za wielkie błogosławieństwo Nieprześcignionej Wielkiej Dharwy Skarbnicy Oka Prawdziwego Prawa. Zraniony wróbel nie zapomniał okazanej mu życzliwości, nagradzając swojego dobroczyńcę trzema srebrnymi pierścieniami. Nie zapomniał też o tym bezradny zółw, który wynagrodził swojego dobroczyńcę pieczęcią (Yüan-pu-t'ing). Jeśli nawet zwierzęta okazują swoją wdzięczność za okazaną im dobroć, jak mogą nie zrobić tego ludzkie istoty. Prawdziwą drogą wdzięczności jest codzienna praktyka. To znaczy, nie powinniście zaniedbywać ani jednego dnia swojego życia ani trwonić czasu – to jest praktyka. Czas pędzi szybciej niż strzała; życie jest bardziej ulotne niż rosa. Bez względu na to, jakie posiadasz dobre upaja, po raz drugi nie możesz przywrócić minionego dnia. Przeżyć sto lat bez celu, to dni i miesiące pełne goryczy, to stanie się cierpiącym trupem. Nawet gdybyś przez

sto lat był niewolnikiem swoich zmysłów, jeśli oddasz się praktyce choćby przez jeden dzień, nie tylko odzyskasz sto lat życia w tym świecie, ale uratujesz sto lat w następnym życiu. Należy doceniać każdy dzień życia; należy szanować ciało. Ta praktyka jest okazaniem miłości wobec ciała i umysłu i jest poszanowaniem siebie samego. W oparciu o naszą praktykę, zostaje ukazana i osiągnięta praktyka wszystkich Buddów, i osiągamy Wielką Drogę wszystkich Buddów. Dlatego każdy dzień praktyki jest nasieniem wszystkich Buddów, praktyką wszystkich Buddów. Wszyscy Buddowie są Siakiamunim Buddą. Siakiamuni Budda znaczy, że ten umysł jest Buddą, wszystkimi Buddami przeszłości, teraźniejszości i przyszłości, którzy kiedy stają się Buddą, niezawodnie stają się Siakiamunim Buddą. Takie jest znaczenie, że ten umysł jest Buddą. Dokładnie musisz zbadać, o kim mówi to powiedzenie, że ten umysł jest Buddą, wówczas prawdziwie okażesz wdzięczność za otrzymane błogosławieństwo Buddy.

52 STROFY WIARY W UMYŚŁ

Shin Jin Mei (chin. Hsin Hsin Ming), Sosan Ganchi Zenji

Ta Wielka Droga wcale nie jest trudna dla ludzi wolnych od swych upodobań.

Kiedy znikają chęci i niechęci, Droga jest jasna, nic nie jest ukryte.

Lecz najdrobniejsze nawet rozróżnienie ziemię i niebo oddzieli od siebie.

Jeżeli pragniesz jasno ujrzeć prawdę, porzuć to wszystko, co jest za lub przeciw.

Ciągłe wpadanie w swe „lubię”, „nie lubię” jest chorobliwym nawykiem umysłu.

Niedostrzeganie głębi prawdy Drogi wrodzony spokój zakłóca i burzy.

Droga jest pełna jak bezmiar przestrzeni, gdzie nie ma braku i nie ma nadmiaru.

Gdy wybieramy albo odrzucamy, zapominamy o tej prostej prawdzie.

Oba dążenia – na zewnątrz do świata, jak i dążenie ku wewnętrznej pustce – na pomieszane skazują nas życie.

W spokoju ujrzyj, że wszystko jest Jednym, a błędne myśli znikną same z siebie.

Powstrzymywanie siebie od działania jest też działaniem, które cię wypełnia.

Jeżeli będziesz wciąż trwać w rozdzieleniu, nigdy jedności doświadczyć nie zdołasz.

Jedności owej nieuprzytomnienie sprawi, że zabrniesz w odmętę sprzeczności.

Jeśli przyjmujesz, że istnieją rzeczy, to gubisz prawdę ich rzeczywistości,

lecz zakładanie nieistnienia rzeczy również w niezgodzie jest z rzeczywistością. Im więcej o tym mówisz i rozmyślasz, tym od istoty oddalasz się bardziej.

Odetnij słowa i zbyteczne myśli, a cały wszechświat będzie twoim domem.

Jeśli powrócisz do korzenia zjawisk, odkryjesz sedno znaczenia wszystkiego.

Jeżeli ścigać zaś będziesz pozory, pierwotne źródło przeoczysz z pewnością.

Budzić się, znaczy przekraczać natychmiast zarówno pustkę, jak to co jest formą.

Wszelkie przemiany w naszym pustym świecie rzeczywistymi jawią się z niewiedzy.

Zamiast szalonej pogoni za prawdą, porzuć poglądy, które tak mi-

łujesz.

Nie pozostawaj dłużej w rozdwojeniu, powstrzymaj siebie od wszelkiej gonitwy.

Jeśli ślad dobra lub zła jest obecny, Umysł się gubi i traci swą jasność.

Dwoistość płynie z Jednego Umysłu, ale i jego nie próbuj się chwycić.

Gdy Jeden Umysł trwa nieporuszony, nic na tym świecie zranić cię nie może.

A gdy nic nie jest w stanie cię urazić, Wszystkie przeszkody po prostu znikają.

Kiedy zaś znikną przedmioty twych myśli, myślący podmiot zginie razem z nimi.

Rzeczy się jawią za sprawą umysłu, za sprawą rzeczy umysł się pojawia.

Oba te światy, jak widzisz, są względne, i ten, i tamten Pustką jest u źródła.

A chociaż w Pustce nie różnią się wcale, w każdym z osobna wszelki kształt się mieści.

Gdy nie osądzasz: „to niskie”, „to wzniosłe”, to czyją wówczas w sporach bierzesz stronę?

Ta Wielka Droga nie ma żadnych granic, i przekracza łatwość, przekracza trudności.

Ci, co poglądów wąskich się trzymają, są bojaźliwi, niezdecydowani;
własny szalony pośpiech ich hamuje.

Natychmiast porzuć chwytający umysł, a wszystko stanie się po prostu sobą.

W istocie nic nie ginie ani nie trwa.

Wejrzyj w prawdziwą naturę wszystkiego, a z Wielką Drogą będziesz wówczas w zgodzie, idąc swobodnie i bez niepokoju.

Lecz jeśli będziesz żyć w niewoli myśli, wpadniesz w niepewność, w zamęt niejasności.

W dół cię pociągnie to ogromne brzemie, czemu osądzasz: to złe, a to dobre?

Jeśli najwyższą chcesz podążać Drogą, to nie odrzucaj świata swoich zmysłów,

ponieważ taki – pełny, całkowity – świat twoich zmysłów też jest oświeceniem.

Mędrzec nie dąży do żadnego celu, bo tylko głupiec sam siebie krępuje.

Ta Jedna Droga nie zna żadnych różnic, a człowiek zawsze chce się czegoś trzymać.

Gdy myślą szukasz Wielkiego Umysłu, marnujesz siły w próżnym dociekaniu.

Ten mały umysł rodzi ruch i bezruch, lecz przebudzony przekracza je oba.

Nasza ułuda źródłem rozdwojenia – te sny są niczym, to kwiaty z powietrza – czemu tak bardzo starasz się je chwycić?

Więc raz na zawsze pozbądź się złudzenia: zysku i straty, dobra i zła także.

Gdy nie śpisz więcej i twój umysł czuwa, to sny mamiące nikną same z siebie.

Jeżeli umysł niczego nie dzieli, to w tej Jedności wszystko jest już sobą.

Powrót do tego tajemnego Źródła czyni cię wolnym od wszelkich uwikłań.

Gdy wszystko widzisz „umysłem równości”, powracasz do swej prawdziwej istoty.

Ten Jeden Umysł przekracza od razu wszelki argument, wszelkie porównanie.

Dążysz do ruchu – efektem jest bezruch, dążysz do spokoju, a rodzi się zamęt.

Gdy spokój i zamęt swój kres osiągną, to znika wówczas nawet Jeden Umysł.

Oto jest prawda ponad wszelkim prawem, nie sposób nawet opisać jej w słowach.

Gdy umysł w pełni jednoczy się z Drogą, egocentryczne dążenia znikają;
odchodzą wszelkie wątplenia i zamęt – prawdziwa wiara płonie w naszym życiu.

Nic do nas nie lgnie, nic nas nie hamuje, nie ma potrzeby niczego odrzucać.

Wszystko jest jasne, ujawnia się samo bez wyteżania sił tego umysłu.

Myśl nie dosięgnie tej doniosłej prawdy i na nic tutaj zdadzą się uczucia.

W tym najprawdziwszym, czystym świecie Pustki nie ma już „siebie” ani żadnych „innych”.

By się zjednoczyć z tą rzeczywistością, doświadcz natychmiast prawdy tego „nie-dwa”.

W tym właśnie „nie-dwa” wszystko jest Jednością, nie ma podziału i nic nie jest poza.

We wszystkich miejscach i o każdej porze mędrzy się budzą ku tej właśnie prawdzie.

Droga jest poza przestrzenią i czasem, jedna jej chwila równa jest wieczności.

Prawda jest wszędzie przed twymi oczami, nie tylko tutaj, nie tylko gdzieś indziej.

I rozróżnienia: „to duże”, „to małe” w żaden już sposób zmylić cię nie mogą.

To co największe jest również najmniejsze, bo ograniczeń nie ma tu zupełnie.

To co się jawi, nie istnieje wcale, to czego nie ma, jest zawsze obecne –

jeżeli tego nie pojmujesz jeszcze, daleko jesteś od wewnętrznej prawdy.

Jedno jest wszystkim, a wszystko jest jednym, w tym się przejawia doskonałość rzeczy.

A kiedy wiara i Umysł są jednym, słowa i myśli tego nie obejmą,

nie ma tu bowiem ani wczoraj, ani jutra, ani dziś.

53 HAKUIN ZENJI ZAZEN WASAN

Mistrza Hakuina Pieśń ku Chwale Zazen

SHUJŌ HONARI HOTOKE NARI
MIZU TO KŌRI NO GOTOKU NITE
MIZU O HANARETE KŌRI NAKU
SHUJŌ NO HOKA NI HOTOKE NASHI

SHUJŌ CHIKAKI O SHIRAZU SHITE

TŌKU MOTOMURU HAKANASA YO
TATOEBA MIZU NO NAKA NI ITE
KATSU O SAKEBU GA GOTOKU NARI

CHŌJA NO IE NO KO TO NARITE
HINRI NI MAYOU NI KOTONARAZU
ROKUSHU RINNE NO INNEN WA
ONORE GA GUCHI NO YAMIJI NARI

YAMIJI NI YAMIJI O FUMISOETE
ITSUKA SHŌJI O HANARU BEKI
SORE MAKAEN NO ZENJŌ WA
SHŌTAN SURU NI AMARI ARI

FUSE YA JIKAI NO SHOHARAMITSU
NENBUTSU ZANGE SHUGYŌ TŌ
SONO SHINA ŌKI SHOZENGYŌ
MINA KONO UCHI NI KISURU NARI

ICHIZA NO KŌ O NASU HITO MO
TSUMISHI MURYŌ NO TSUMI HOROBU
AKUSHU IZUKU NI ARINU BEKI
JŌDO SUNAWACHI TŌKARAZU

KATAJIKENAKUMO KONO NORI O
HITOTABI MIMI NI FURURU TOKI
SANDAN ZUIKI SURU HITO WA
FUKU O URU KOTO KAGIRI NASHI

IWANYA MIZUKARA EKŌ SHITE
JIKI NI JISH O SHŌ SUREBA
JISHŌ SUNAWACHI MUSHŌ NITE

SUDENI KERON O HANARETARI

INGA ICHINYO NO MON HIRAKE
MUNI MUSAN NO MICHI NAOSHI
MUSŌ NO SŌ O SŌ TO SHITE
YUKUMO KAERUMO YOSO NARAZU

MUNEN NO NEN O NEN TO SHITE
UTAU MO MAU MO NORI NO KOE
ZANMAI MUGE NO SORA HIROKU
SHICHI ENMYŌ NO TSUKI SAEN

KONO TOKI NANI O KA MOTOMU BEKI
JAKUMETSU GENZEN SURU YUE NI
TŌSHO SUNAWACHI RENGEKOKU
KONO MI SUNAWACHI HOTOKE NARI

54 MISTRZA HAKUINA PIEŚŃ KU CHWALE ZAZEN

Hakuin Zenji Zazen Wasan

Od samego początku
wszystkie istoty są Buddą.
Jak woda i lód –
bez wody nie ma lodu,
poza nami nie ma buddów.

Jak blisko prawda,
a jak daleko jej szukamy –
jak ktoś, kto pośród wody krzyczy z pragnienia.
Podobni dziecku bogacza,
które jak nędzarz błądzi po ziemi,
bez końca krążymy w sześciu światach.

Przyczyną naszych trosk jest złudzenie ego.
Z ciemnej ścieżki na ciemną ścieżkę
wędrujemy w ciemności –
jakże uwolnić się z koła narodzin i śmierci?
Bramą wolności jest samadhi zazen –
ponad zachwytem, ponad wychwalaniem,
czysta Mahajana.

Przestrzeganie wskazań,
dawanie i skrucza,
niezliczone dobre czyny
i droga prawego życia –
wszystko pochodzi z zazen.

Zatem jedno prawdziwe samadhi kładzie kres złu, oczyszcza karmę, rozwiązuje trudności.

Gdzież wówczas ciemne ścieżki
mogące nas zwieść?

Czysta Kraina Lotosu nie jest daleko stąd.

Słyszając tę prawdę sercem pokornym i wdzięcznym, słać ją i przyjmować,

praktykując jej mądrość –

ileż to błogosławieństw,

jakie góry zasług!

A gdy zwracamy się do wewnątrz

i doświadczamy naszej Prawdziwej Natury – że Prawdziwa Jaźń
jest nie-jaźnią,

że nasza własna Jaźń jest nie jaźnią –

stajemy ponad ego i poza zręcznymi słowami.

Wtedy brama do jedności

przyczyny i skutku

otwiera się na oścież.

Nie dwie i nie trzy –

jedna w przód biegnie Droga.

Teraz nasza forma jest nie-formą –

choć przychodzimy i odchodzimy,

nie opuszczamy nigdy domu.

Teraz nasza myśl jest nie-myślą,

nasz taniec i śpiew

są głosem Dharmy samej.

Jak rozległe jest niebo

bezkresnego samadhi!

Jak jasne i przejrzyste

księżycowe światło mądrości!
Cóż jest poza nami,
czegoż nam brak?
Nirwana otwarcie ukazuje się naszym oczom.
Ziemia, na której stoimy,
to Czysta Ziemia Lotosu
i to właśnie ciało jest ciałem buddy.

55 FUKANZAZENGI

Powszechne Wyjaśnienie Zazen

TAZUNURU NI SORE DŌ MOTO EN ZŪ IKA DE KA SHUSHŌ
O KARAN, SHŪ JŌ JI ZAI NAN ZO KU FŪ O TSUIYA SAN.
I WAN YA ZEN TAI HARU KA NI JIN NAI O IZU, TARE KA
HOSHIKI NO SHU DAN O SHIN ZEN, Ō YOSO TŌ JO O HA-
NAREZU, A NI SHU GYŌ NO KAYAKU TŌ O MOCHI URU
MONO NARAN YA. SHIKA RE DO MO GŌ RI MO SA ARE-
BA, TEN CHI HARUKA NI HEDATARI, I JUN WAZU KA NI
OKOREBA FUN ZEN TO SHITE SHIN O SHISSU. TA TO I E
NI HOKORI GO NI YUTA KA NI SHITE BECCHI NO CHI TSŪ
O E, DŌ O E, SHIN O AKIRA ME TE SHŌ TEN NO SHII KI O
KO SHI, NITTŌ NO HEN RYŌ NI SHŌ YŌ SU TO IEDO MO,
HOTONDO SHUSSHIN NO KARRO O KI KESSU. I WAN YA
KA NO GI ON NO SHŌ CHI TA RU, TAN ZA ROKU NEN NO
SHŌ SEKI MI TSU BE SHI, SHŌ RIN NO, SHIN IN O TSUTAU-
RU, MEN PEKI KU SAI NO SEI MEI NAO KI KO YU, KO SHŌ
SUDE NI SHIKARI, KON JIN NAN ZO BEN ZE ZA RU. YU E
NI SUBEKARAKU KOTO O TAZUNE GO O Ō NO GE GYŌ O
KYŪ SU BE SHI. SUBEKARAKU E KŌ HEN SHŌ NO TAI HO
O GAKU SU BE SHI. SHIN JIN JI NEN NI DARRAKU SHITE
HON RAI NO MEN MO KU GEN ZEN SEN. IN MO NO JI O EN
TO HOSSEBA KYŪ NI IN MO NO JI O TSUTO ME YO. SORE
SAN ZEN WA JŌ SHITSU YORO SHI KU ON JIKI SETSU ARI.
SHO EN O HŌ SHA SHI, BAN JI O KYŪ SO KU SHI TE ZEN
NAKU O OMO WA ZU ZE HI O KAN SURU KOTO NAKARE.
SHIN I SHIKI NO UN TEN O YA ME, NEN SŌ KAN NO SHIKI
RYŌ O YA ME TE SA BUTTO HAKARU KOTO NAKARE, A
NI ZA GA NI KAKA WARAN YA. YONO TSUNE ZA SHO NI
WA ATSU KU ZA MOTTO SHIKI, UE NI FUTON O MOCHIU,

ARUI WA KEKKA FUZA, ARUI WA HANKA FUZA, IWAKU
KEKKA FUZA WA MAZU MIGI NO ASHI O MOTTE HIDARI
NO MOMO NO UE NI ANJI, HIDARI NO ASHI O MIGI NO
MOMO NO UE NI ANZU. HANKA FUZA WA TADA HIDARI
NO ASHI O MOTTE MIGI NO MOMOO OSUNARI, YURUKU
E TAI O KAKETE SEI SEI NA RA SHI MU BE SHI. TSUGI NI
MIGI NO TE O HIDARI NO ASHI NO UE NI ANJI, HIDARI NO
TANAGOKORO O MIGI NO TANAGOKORO NO UE NI AN-
JI, RYŌ NO DAI BO SHI MUKAITE AI SASOU SUNAWACHI
SHŌ SHIN TAN ZA SHITE, HIDARI NI SOBADACHI MIGI NI
KATAMUKI, MAE NI KUGUMARI SHIRIE NI AOGU KOTO
O EZARE, MIMI TO KATA TO TAI SHI HANA TO HOZO TO
TAI SE SHI MEN KOTO O YŌ SU. SHITA, UE NO AGITO NI
KAKETE SHIN SHI AI TSUKE, ME WA SUBEKARAKU TSU-
NE NI HIRA KU BE SHI, BI SOKU KASU KA NI TSŪ JI SHIN
SŌ SUDE NI TOTONO E TE KAN KI ISSOKU SHI, SA YŪ YŌ
SHIN SHITE GOTSU GOTSU TO SHITE ZA JŌ SHITE KO NO
FU SHI RYŌ TEI O SHI RYŌ SE YO. FU SHI RYŌ TEI I KAN
GA SHI RYŌ SEN, HI SHI RYŌ, KORE SUNAWACHI ZA ZEN
NO YŌ JUTSU NARI. IWA YURU ZA ZEN WA SHŪ ZEN NI
WA ARAZU, TADA KORE AN RAKU NO HŌ MON NARI, BO
DAI O GŪ JIN SURU NO SHU SHŌ NARI, KŌ AN GEN JŌ,
RA RŌ IMADA ITARAZU, MO SHI KO NO I O E BA RYŪ NO
MIZU O URU GA GOTOKU TORA NO YAMA NI YO RU NI
NITARI, MASA NI SHIRUBESHI SHŌ BŌ ONOZUKARA GEN
ZEN SHI, KON SAN MA ZU BOKU RAKU SURU KOTO O,
MO SHI ZA YO RI TA TA BA JO JO TO SHITE MI O UGO
KA SHI, AN SHŌ TO SHITE TATSUBESHI. SOTSU BŌ NA RU
BE KA RA ZU, KATTE MI RU CHŌ BON OSSHŌ, ZA DATSU
RYŪ BŌ MO KO NO CHIKARA NI ICHI NIN SURU KOTO
O. IWAN YA MATA SHI KAN SHIN TSUI O NEN ZU RU NO
TEN KI, HOKKEN BŌ KATTO KO SURU NO SHŌ KAI MO,

IMADA KORE SHI RYŌ FUN BETSU NO YO KU GE SURU
TOKORO NI ARAZU, A NI JIN ZŪ SHU SHŌ NO YO KU SHI
RU TOKORO TO SEN YA. SHŌ SHIKI NO HOKA NO II GI TA
RU BE SHI, NAN ZO CHI KEN NO SAKI NO KI SOKU NI ARA
ZA RU MONO NARAN YA. SHIKA RE BA SUNAWACHI JŌ
CHI KA GU O RON ZE ZU, RI JIN DON SHA O ERABU KOTO
NAKARE. SEN ITSU NI KU FŪ SE BA MASA NI KORE BEN
DŌ NARI. SHU SHŌ ONOZUKARA ZEN NA SE ZU, SHU KŌ
SARA NI KORE BYŌ JŌ NARU MONO NARI. OYOSO SORE
JI KAI TA HŌ, SAI TEN TŌ CHI, HITO SHI KU BUCCHIN O
JI SHI MOPPARA SHŪ FŪ O HOSHIIMAMA NI SU, TADA TA
ZA O TSUTOMETE GOCCHI NI SA E RA RU, MAN BETSU
SEN SHA TO IU TO IEDO MO, SHI KAN NI SAN ZEN BEN
DŌ SU BE SHI, NAN ZO JI KE NO ZA JŌ O BŌ KYAKU SHI
TE MIDARI NI TA KOKU NO JIN KYŌ NI KYO RAI SEN. MO
SHI IPPO O AYAMAREBA TŌ MEN NI SHA KA SU. SUDE NI
NIN SHIN NO KI YŌ O ETARI, MUNASHIKU KŌ IN O WA
TARU KOTO NAKARE, BUTSU DŌ NO YŌ KI O HO NIN SU.
TARE KA MIDARI NI SEKKA O TANOSHI MAN, SHIKANO
MINARAZU, GYŌ SHITTA SŌ RO NO GOTOKU, UN MEI WA
DEN KŌ NI NITARI. SHUKU KOTSU TO SHITE SUNAWACHI
KŪ JI SHU YU NI SUNAWACHI SHISSU. KOINEGAWAKU WA
SORE SAN GAKU NO KŌ RU, HISA SHI KU MO ZŌ NI NA
RATTE SHIN RYŪ O AYA SHI MU KOTO NAKARE, JIKI SHI
TAN TEKI NO DŌ NI SHŌ JIN SHI, ZETSU GAKU MU I NO
HITO O SON KI SHI, BUTSU BUTSU NO BO DAI NI GATTŌ
SHI SO SO NO ZAN MAI O TEKI SHI SE YO. HISA SHI KU
IN MO NA RU KOTO O NA SA BA SUBEKARAKU KORE IN
MO NA RU BE SHI, HŌ ZŌ ONOZUKARA HIRAKETE JU YŌ
NYO I NARAN.

56 POWSZECHNE WYJAŚNIENIE ZAZEN

Fukanzazengi

U samego źródła Droga jest pierwotnie wszystko ogarniająca i doskonała. Po co więc zapożyczać czasowo praktykę i oświecenie? Istota pierwotnej prawdy jest całkowicie wolna. Dlaczego więc poświęcać się praktyce?

Co więcej, Droga jest całkowicie poza kurzem świata. Któż mógłby uwierzyć w sposoby wymiatania go? Wielka stolica nie jest oddzielona od tego miejsca, po co więc używać stóp i głowy praktyki?

A jednak, gdy pomylisz się o najcieńszy włos, będziesz tak daleko jak niebo od ziemi. Jeśli pojawi się najmniejsze rozróżnienie, wpadniesz w pomieszanie. Możesz być dumny ze swojego rozumienia i mieć głębokie urzeczywistnienie, lub zdobyć nieprzeciętną wiedzę i osiągnąć Drogę oczyszczając swój umysł. Jeśli jednak pozwalasz, by twe myśli błędziły, stracisz możliwość puszczenia swojego ciała. Powinieneś podążać za przykładem Siakiamuniego Buddy z Lasku Dżety, który mimo iż posiadał wrodzoną mądrość, praktykował przez sześć lat siedząc wyprostowany. Czci się również Wielkiego Mistrza Bodhidharmę z klasztoru Szaolin, który siedział przez dziewięć lat twarzą do ściany, mimo iż otrzymał już pieczęć umysłu. Tacy byli starożytni święci mistrzowie, któż dziś nie powinien praktykować tak, jak czynili to oni.

Dlatego też zaprzestań poszukiwania czyichś słów i wypowiedzi. Cofnij się i zwróć światło do środka. Twoje ciało i umysł odpadną same z siebie i ukaze się twoja pierwotna twarz. Jeśli chcesz to osiągnąć, to od razu praktykuj to.

Do zazen potrzebny jest spokojny pokój. Jedz i pij w umiarkowany sposób. Zostaw wszystko, w co jesteś zaangażowany, i daj spokój miriadowi rzeczy i spraw. Nie myśl - to dobre, a to złe. Zaprzeż stań świadomych wysiłków i analitycznej introspekcji. Nie próbuj nawet stać się buddą. Jak bycie buddą mogłoby ograniczać się do siedzenia czy niesiedzenia?

We właściwym miejscu do siedzenia rozłóż grubą matę i połóż na niej okrągłą poduszkę. Usiądź w pozycji pełnego lub półłotosu. W pozycji pełnego lotosu połóż prawą stopę na lewym udzie, a następnie lewą stopę na prawym udzie. W pozycji półłotosu połóż lewą stopę na prawym udzie. Rozluźnij ubranie i pas i ułóż je w schludny sposób. Następnie połóż prawą dłoń na wierzchu lewej stopy, a lewą dłoń na wierzchu prawej dłoni, tak aby końce kciuków stykały się delikatnie.

Siedź wyprostowany nie przechylając się w prawo czy w lewo, ani nie zginając się w przód lub do tyłu. Uszy powinny być równo z barkami, a nos równo z pępkiem. Oprzyj język na podniebieniu, podczas gdy zęby i wargi powinny być zamknięte. Trzymaj otwarte oczy i oddychaj spokojnie przez nos.

Ustawiwszy tak swoje ciało, weź wdech i zrób pełny wydech. Następnie zakołysz swoim ciałem w lewo i w prawo. Siedź teraz nieporuszenie, myśl nie-myśl. Jak myśleć nie-myśl? Nie-myśl. Na tym polega podstawowa sztuka zazen.

Zazen, o którym mówię, to nie jest nauka medytacji. Jest to brama Dharma spokoju i radości. Jest to praktyka i urzeczywistnienie całkowitego oświecenia. Osiągnij tę manifestującą się cały czas prawdę - wolną od pułapek i pęt, gdy raz tego doświadczysz, staniesz się podobny do smoka pływającego w wodzie lub do tygrysa

odpoczywającego na górze. Prawdziwa Dharma sama manifestuje się przed tobą, usuwając przeszkody i to, co nas rozprasza.

Gdy wstajesz z siedzenia, poruszaj się powoli i wstawaj powoli, bez pośpiechu. Wiemy z przeszłych doświadczeń, że przekroczenie tego, co zwykle i święte, gdzie siedzenie i stanie są niczym nie uwarunkowane i wolne od wysiłku, zależy wyłącznie od mocy zazen. Ponadto doprowadzenie do punktu zwrotnego z użyciem palca, masztu, igły lub młotka lub spowodowanie oświecenia za pomocą hossu, pięści, kija i krzyku nie może być pojęte rozróżniającą myślą. Jak można by w ogóle zrozumieć praktykę i oświecenie za pomocą nadnaturalnych mocy?! Jest to majestat poza dźwiękiem i kolorem. Jak miałyby ono nie być tym, co jest przed pojawieniem się wszelkiego postrzegania?

Tak więc nie myśl o mądrości, która jest powyżej, ani o głupocie, która jest poniżej. Nie wolno ci porównywać inteligentnych ludzi z tępymi, jeśli będziesz praktykował z oddaniem, to jest to prawidłową praktyką Drogi. Praktyka i oświecenie nie są skalane - są codzienną rzeczą.

W tym świecie i w innych światach, w Indii i w Chinach utrzymywano pieczęć Buddy, jedynie oddając się jednej prawdzie, tylko stosując siedzenie w zazen w całkowitym nieporuszeniu. Mimo iż możesz znaleźć się w miriadach różnych okoliczności, z całym sercem praktykuj zen oddając się Drodze. Po cóż porzucać swoje miejsce do siedzenia we własnym domu i włączyć się bezcelowo w kurz odległych krain? Gdy raz zrobisz błędny krok, zejdziesz z Drogi.

Osiągnąwszy ludzkie ciało, nie marnuj mijających chwil. Utrzymując drogę Buddy, jak możesz radować się zabawą wywoływania

iskier z krzemienia. Natura formy jest jak rosa na trawie. Ludzkie życie jest jak światło błyskawicy, szybko znikające i puste. Szlachetni praktykujący, modłę się i proszę, nie starajcie się określić słońca w ciemnościach, ale uchwycie prawdziwego smoka. Bezpośrednio poczujcie postęp na Drodze. Czcijcie człowieka, który jest poza uczeniem się i praktykuje nie-czynienie, wejdźcie w buty oświecenia Buddów i stańcie się spadkobiercami samadhi patriarchów. Praktykujcie takosć wiecznie, a będziecie takością, drogo-cenny skarbiec sam się otworzy i otrzymacie go, używając zgodnie z samospełniającym się życzeniem.

57 BOSATSU GANGYŌ MON

Ślubowanie Bodhisattwy, Torei Enji

DESHI SORE GASHI TSUTSUSHINDE SHOHŌ NO JISSŌ O
KANZURU NI, MINA KORE NYORAI SHINJITSU NO MYŌSŌ
NI SHITE JINJIN SETSUSETSU ICHIICHI FUSHIGI NO KŌMYŌ
NI ARAZU TO IYU KOTO NASHI. KORE NI YOTTE ITA-
SHI E SENTOKU WA CHŌRUI CHIKURUI NI ITARU MADE
GASSHŌ RAIHAI NO KOKORO O MOTTE AIGOSHI TAMA-
ERI. KARU GA YUE NI JUNJI CHŪ WARERA GA SHIN
MYŌYŌ GO NO ONJIKI E FUKU WA MOTO YORI KŌSO
NO DANPI NIKU NI SHITE, GONGEN JIHI NO BUNSHIN
NAREBA, TAREKA AETE KUGYŌ KANSHA SEDZARANYA.
MUJŌ NO KIBUTSU NAOSHIKARI. IWANYA HITO NI SHI-
TE OROKANARU MONO NI WA HITOSHI ORENMIN KEN-
NENSHI, TATOE AKUSHŪ ONTEKI TO NATTE WARE O NO-
NOSHIRI WARE O KURUSHIMURU KOTO ARU MO, KORE
WA KORE BOSATSU GONGE NO DAIJIHI NI SHITE MURYŌ
GŌRAI GAKEN HENSHŪ NI YOTTE TSUKURI NASERU WA-
GAMI NO ZAIGŌ O SHŌMETSU GEDATSU SESHIME TA-
MAU HŌBEN NARI TO ISSHIN KIMYŌ GONJI O KENJŌ NI
SHITE FUKAKU JŌSHIN O OKOSABA, ICHINEN TŌJŌ NI
RENGE O HIRAKI ICHIGE ICHIBUTSU O GENJI, ZUISHO
NI JŌDO O SHŌGON SHI, NYORAI NO KŌMYŌ KYAKKA NI
GENTETSU SEN. NEGAWAKUWA KONO KOKORO O MOT-
TE AMANEKU ISSAI NI OYOBOSHI. WARERA TO SHUJŌ
TO ONAJIKU SHŪCHI MADOKA NI SEN KOTO O.

58 ŚLUBOWANIE BODHISATTWY

Bosatsu Gangyō Mon, Torei Enji

Gdy ja, uczeń Dharmy patrzę na rzeczywisty kształt wszechświata, wszystko bez wątpienia, jawi się jako tajemnicza prawda Tathagathy. W każdym przypadku, w każdej chwili i w każdym miejscu nie jest to nic innego niż cudowne objawienie jego wspaniałego światła. To urzeczywistnienie sprawiło, że nasi patriarchowie i pełni cnót mistrzowie zen z sercem pełnym czci przejawiali czułą troskę nawet dla takich istot jak zwierzęta i ptaki. To urzeczywistnienie uczy nas, że nasze codzienne jedzenie i picie, ubrania i ochrony życia nie są niczym innym niż ciepłym ciałem i krwią współczującego wcielenia Buddy. Jakże więc być niewdzięcznym i bez szacunku nawet wobec rzeczy pozbawionych zmysłów, nie mówiąc już o człowieku? Nawet gdyby był on głupi, bądźmy wobec niego ciepli i współczujący. Jeśli przypadkiem zwróci się on przeciwko nam znęcając się i prześladując nas, powinniśmy pokłonić się z pokornymi słowami w pełnej czci wierze, że jest on współczującym wcieleniem Buddy, który używa tych środków by uwolnić nas od złej karmy, którą stworzyliśmy i gromadziliśmy własnymi egoistycznymi złudzeniami i przywiązaniami poprzez niezliczone cykle kalpy. Wówczas w każdym punkcie naszych myśli będzie kwitł kwiat lotosu, i każdy kwiat lotosu będzie ukazywał Buddę. Ci Buddowie będą zdobić Subhavati, Czystą Krainę wszędzie, w każdej chwili. Oby ten umysł rozciągnął się na cały wszechświat tak by wszystkie istoty razem osiągnęły doskonałość w mądrości Buddy.

59 EIHEI KŌSO HOTSUGAMMON

Wzniesanie Umysłu Oświecenia, Eihei Dōgen Zenji

NEGAWAKUWA WARETO ISSAI SHUJŌ TO KONJŌ YORI
NAISHI SHŌ SHŌ O TSUKUSHITE SHŌBŌ O KIKU KOTO
ARAN, KIKU KOTO ARAN TOKI SHŌBŌ O GIJAKUSEJI,
FUSHIN NARU BE KARAZU, MASANI SHŌBŌ NI AWAN TO-
KI, SEHŌ O SUTETE BUPPŌ JUJISEN, TSUINI DAICHI NO
UJŌ TO TOMONI JŌDŌ SURU KOTO O EN, NEGAWAKUWA
WARETATOI KAKO NO AKUGŌ Ō KASANARITE SHŌDŌ
NO INNEN ARITOMO, BUTSUDŌ NI YORITE TOKUDŌ SE-
RISHI SHOBUTSU SHOSO, WARE O AWAREMITE GŌRUI
O GEDATSU SESHIME, GAKUDŌ SAWARI NAKARASHIME,
SONO KUDOKU HŌMON AMANEKU MUJIN HOKKAINI JŪ
MAN MIRIN SERAN, AWAREMI O WARENI BUN PU SUB-
ESHI BUSSO NO ŌSHAKU WA WARERA NARI, WARERA
GA TŌRAI WA BUSSO NARAN, BUSSO O GŌKAN SUREBA
ICHI BUSSO NARI, HOSSHIN O KANSŌ SURU NI MO ICHI
HOSSHIN NARUBESHI, AWAREMI O SHITTSU HATTA SEN-
NI TOKUBENGI NARI, RAKUBENGI NARI, KONO YUENI
RYŪGE NO IWAKU, SHAKUJŌ IMADA RYŌDZEZUNBA, IMA-
SUBEKARAKU RYŌZUBESHI, KONO SHO RUISHŌ NO MI O
DOSHUSEYO, KOBUTSU IMADA SATORAZAREBA KONJA
NI ONAJISHI, SATORI OWAREBA, KOJIN MO SUNAWACHI
KOJIN, SHIZUKANI KONO INNEN O SANKYŪ SUBESHI, KO-
RE SHŌBUTSU NO JŌTŌ NARI KAKU NO GOTOKU SANGE
SUREBA, KANARAZU BUSSO NO MYŌJO ARUNARI, SHIN-
NEN SHINGI HORRO BIAKUBUTSU SUBESHI, HORRO NO
CHIKARA ZAIKON O SHITE SHŌIN SESHIMURU NARI, KO-
RE ISSHIKI NO SHŌSHUGYŌ NARI, SHŌ SHINJIN NARI,
SHŌ SHINJIN NARI.

60 WZNIECANIE UMYSŁU OŚWIECENIA, DOGEN ZENJI

Hotsugammon, Eihei Dōgen Zenji

Ślubuję wraz ze wszystkimi istotami poczynawszy od obecnego poprzez niezliczone żywoty; słuchać Prawdziwej Dharmy i słuchając jej nie wzbudzić żadnego wątpienia ani braku wiary, że spotykając ją porzucę światowe życie i zachowam Dharmę Buddy; i wówczas Wielka Ziemia i wszystkie odczuwające istoty razem osiągną Drogę Buddy. Chociaż moja przeszła zła Karma bardzo się nagromadziła, stając się przyczyną i podstawą przeszkód w praktykowaniu Drogi, oby wszyscy Buddowie i Patriarchowie, którzy osiągnęli Drogę Buddy byli współczujący i uwolnili mnie od skutków karmicznych pozwalając praktykować Drogę bez przeszkód. Oby obdarzyli mnie współczuciem, które wypełnia bezgraniczny wszechświat cnotą ich oświecenia i nauki. Starożytni Buddowie i Patriarchowie byli jak my; my w przyszłości będziemy Buddami i Patriarchami. Oddając cześć Buddom i Patriarchom, sami jesteśmy Buddą i Patriarchą; przebudziwszy umysł Bodhi, sami jesteśmy umysłem Bodhi. Rozciągając ich współczucie swobodnie i bezgranicznie, jesteśmy w stanie osiągnąć stan Buddy i uwolnić się od osiągnięcia, dlatego mistrz Ryuge powiedział: „Ci, którzy w przeszłych żywotach nie byli oświeceni, teraz zostaną oświeceni. W tym życiu chroń ciało, które jest owocem wielu żywotów. Zanim Buddowie zostali oświeceni, byli tacy jak my. Oświeceni ludzie dziś są dokładnie tacy sami jak starożytni.” Badaj spokojnie najdalszy zasięg tych przyczyn i uwarunkowań, jako że jest dokładny przekaz autentycznego Buddy. Wyrażając w ten sposób skrucę, zawsze otrzyma się głęboką pomoc od Buddów i Bodhisattwów. Gdy wyjawia się przed Buddą swój brak wiary i praktyki, siła tego wyjawienia rozpuszcza korzenie wykroczeń. Oto czysty i prosty kolor prawdziwej praktyki,

prawdziwego umysłu wiary, prawdziwego ciała wiary.

61 DAIE ZENJI HOTSUGAMMON

Wzniesienie Umysłu Oświecenia, Daie Zenji

TADA NEGAWAKUWA SORE GASHI. DŌSHIN KENGO NI SHITE. CHŌN FUTAI. SHITAI KYŌAN. SHINJIN YUMYŌ. SHUBYŌ KOTOGOTOKU NOZOKI. KON SAN SUMI YAKANI SHŌJI. MUNAN MUSAI. MUMA MUSHŌ. JARO NI MUKAWAZU. JIKI NI SHŌDŌ NI ITTE BONNŌ SHOME TSUSHI. CHIE ZŌCHŌSHI. TONNI DALJI O SATOTTE. HOTOKE NO EMYŌ O TSUGI. MORO MORO NO SHUJŌ O DOSHITE. BUSO NO ON O HOSEN KOTO O. TSUGI NI KOI NEGAWAKUWA SORE GASHI. RIN MYŌJU NO TOKI. SHŌBYŌ SHŌNŌ. SHICHINCHI IZENNI. ARAGAJIME SHI NO ITARAN KOTO O SHITE. ANJŪ SHŌNEN MATSUGO JIZAI NI. KONO MI O SUTE OWATTE. SUMIYAKANI BUTSUDO NI SHŌJI. MANOATARI SHOBUTSU NI MAMIE. SHŌGAKU NO KI O UKE. HOKKAI NI BUNSHIN SHITE. AMANEKU SHUJŌ O DOSEN KOTO O . JIPPŌ SANZE ISSAI NO SHOBUTSU. SHOSON BOSATSU MAKASATSU. MAKA HANYA HARAMITSU.

62 WZNIECANIE UMYSŁU OŚWIECENIA, DAIE ZENJI

Hotsugammon, Daie Zenji

Moim jedynym pragnieniem jest być silnie zdeterminowanym w poszukiwaniu Prawdy, tak by nie pojawiły się żadne wątpliwości bez względu na to jak długo przyszło by mi jej szukać; Być lekkim i swobodnym w czterech częściach ciała; Być mocnym i nieustraszonym w ciele i umyśle, być wolnym od chorób i odwrócić od siebie zarówno uczucia przygnębienia jak i euforii; Być wolnym od klęski, nieszczęścia, szkodliwych wpływów i przeszkód; Nie poszukiwać prawdy na zewnątrz siebie tak, abym w jednej chwili wkroczył na właściwą drogę; Być nieprzywiązanym do wszelkich myśli tak bym mógł osiągnąć doskonały, jasny i czysty umysł pradźni i natychmiast osiągnąć oświecenie w Wielkiej Sprawie. I tym samym kontynuować duchowe życie Buddów i wyzwolić wszystkie odczuwające istoty, które cierpią w kole narodzin i śmierci. W ten sposób ofiaruję swoją wdzięczność za współczucie Buddów i Patriarchów. Moim dalszym pragnieniem jest to bym zanim umrę miał przeczucie śmierci na 7 dni przed jej nadejściem i żebym wówczas nie był nazbyt chorym, ani nazbyt cierpiał, tak abym mógł pełen spokoju przebywać we właściwym stanie umysłu. I bym porzucając to ciało i będąc nieprzywiązanym do niczego mógł odrodzić się w krainie Buddów, ujrzeć ich twarzą w twarz i otrzymać od nich potwierdzenie najwyższego oświecenia dzieląc się nieskończenie w Dharmadhathu tak by wyzwolić wszystkie odczuwające istoty. Ofiaruję to wszystkim Buddom i Bodhisattwom-Mahasattwom w przeszłości, terażniejszości i przyszłości, w 10 kierunkach i Mahapradźni Paramicie.

63 KŌZEN DAITŌ KOKUSHI YUIKAI

Ostatnie Upomnienie, Daitō Kokushi

NANJIRA SHONIN, KONO SANCHŪ NI KITATTE DŌ NO TAMENI, KŌBE O ATSUMU. EJIKI NO TAME NI SURU KOTO NAKARE. KATA ATTE KIZU TO IU KOTO NAKU, KUCHI ATTE KURAWAZU TO IU KOTO NASHI, TADA SUBEKARAKU JŪNI JICHŪ, MURIE NO TOKORO NI MUKATTE KIWAME KITARI KIWAME SARUBESHI KŌIN YANO GOTOSHI, TSUTSUSHINDE ZŌYŌJIN SURU KOTO NAKARE KANSHU SEYO, KANSHU SEYO. RŌSŌ ANGYA NO NOCHI, ARUI WA JIMON HANKŌ, BUKKAKU KYŌKAN, KINGIN CHIRIBAME, TASHU NYŌNETSU, ARUIWA JUUKYŌ FŪJŪ, CHŌZA FUGA, ICHIJIKI BŌSAI ROKUJI GYŌDŌ, TATOI INMO NI SHISARU TO IE DOMO, BUSSO FUDEN NO MYŌDŌ O MOTTE KYŌKAN KAZAI SEZUNBA, TACHIMACHI INGA O HATSUMUSHI, SHINPŪ CHI NI OTSU. MINA KORE JAMA NO SHUZOKU NARI. RŌSŌ YO O SARI KOTO HISASHIKU TOMO JISON TO SHŌ SURU KOTO O YURUSAJI. ARUIWA MO-SHI ICHI NIN ARI YAGAI NI MENZETSU SHI, IPPA BŌTEI SEKKYAKU SHŌNAI NI, YASAIKON O NITE, KISSHITE HI O SUGOSU TOMO, SENNICHI NI KOJI O KYŪMEI SURU TEIWA, RŌSŌ TO NICHI NICHI SHŌKEN, HŌON TEI NO HITO NARI, TAREKA AETE KYŌKOTSU SENYA. BENSEN, BENSEN.

64 OSTATNIE UPOMNIENIE DAITŌ KOKUSHI

Kōzen Daitō Kokushi Yuikai

Wy wszyscy, przyszlście do tego klasztoru by studiować Drogę, a nie dla zdobycia ubrań i pożywienia. Dopóki macie ramiona, będziecie mieli co nosić, dopóki będziecie mieli usta, będziecie mieli co jeść. Bądźcie zawsze przytomni, przez cały dzień by z całych sił stawać twarzą w twarz z tym co niepojmowalne. Czas przemija jak strzała, więc pokornie proszę nie pozwólcie by wasze umysły zakłócały ziemskie sprawy. Przejrzyjcie! Przejrzyjcie! Gdy już ten stary mnich uda się na swą ostatnią pielgrzymkę, niektórzy z was mogą objąć duże i prosperujące świątynie z sutrami pisanymi złotem i srebrem z salą Buddy pełną od tłumy wiernych. Inni mogą śpiewać sutry i dharani, długo medytować bez kładzenia się, podążając za regułą jednego posiłku o świcie, praktykując drogę poprzez cały dzień, jeśli nawet pełni poświęcenia spędzicie czas w ten sposób lecz cudowna, subtelna, nieprzekazywalna Droga Buddów i Patriarchów nie będzie w waszych sercach to stracie karmiczny związek z poprzednikami i prawdziwa praktyka zen upadnie. A wy wszyscy zredukujecie się do poziomu plemienia złych duchów. Bez względu na to ile czasu upłynie od śmierci tego starego mnicha nie mają oni prawa zwać się moimi następcami. Jeśli jednak jeden z was osiadzie na pustkowiu spędzając życie w małej chacie pokrytej cienką strzechą żywiąc się korzonkami leśnych roślin gotowanymi w garnku o połamanych nogach, jeśli odda się on szczerze i wyłącznie własnemu duchowemu życiu, będzie on właśnie tym, który spłaca dług wdzięczności temu staremu mnichowi spotykając go codziennie twarzą w twarz. Któż śmiałby pomniejszać i lekceważyć takiego kogoś? Wysiłajcie się! Wysiłajcie się!

65 RECYTACJA PRZY POSIŁKACH (SŌTŌ)

GYŌHATSUNENJU

BUSSHO KABIRA JŌDŌ MAKADA
SEPPŌ HARANA NYŪMETSU KUCHIRA
NYORAI ŌRYŌKI GA KON TOKU FUTEN
GAN GU ISSAI SHU TŌ SANRIN KŪJAKU
[NYAN NI SANPŌ, ANSU INSHI, NYAN PIN SON SHŪ NYAN]
SHIN JIN PA SHIN BIRŪSHĀ NŌ FŪ
ENMON HŌSHIN RUSHĀ NŌ FŪ
SEN PA I KASHIN SHIKYĀMŪNI FŪ
TŌRAI A SAN MIRUSON BŪ
JĪHŌ SAN SHĪ ISHĪ SHĪ FŪ
DAI JIN MYŌHA RINGĀKIN
DAI SHIN BUNJUSURĪ BŪSĀ
DAI JIN FUEN BŪSĀ
DAI HI KANSHIIN BŪSĀ
SHĪ SON BŪSĀ MŌKŌSĀ
MŌKŌ HŌJA HŌRŌMĪ

Przy śniadaniu:

[SHU YŪ JI RI, NYO I AN JIN
KOHŌ BU HEN, KYŪ KIN JŌ RĀ.]

Przy obiedzie:

[SANTE RUMI, SHI FU GI SUN
HOKAI YŪJIN, FU ZUN KYUNNYŌ.]

GOKAN NO GE
/GO KAN MIN/

HITOTSU NI WA KŌ NO TASHŌ O HAKARI
KA NO RAISHO O HAKARU.
FUTATSU NI WA ONOREGA TOKU GYŌ NO
ZEN KETTO HAKATTE KUNI Ō ZU.
MITSU NI WA SHIN O FUSEGI TOGA O HANA RU RU KO
TO WA
TONTŌ O SHŪ TO SU.
YOTSU NI WA MASA NI RYŌYAKU O KOTO TO SURU WA
GYŌKO O RYŌ ZEN GA TAMENARI.
ITSUTSU NI WA JŌDŌ NO TAME NO YUE NI
IMA KONO JIKI O UKU.

Tylko podczas obiadu:

JITEN KI JIN SHU, GO KIN SUJI KYŪ
SUJI HEN JI HŌ, ISHI KI JIN KYŪ.

JŌBUN SANBŌ, CHŪBUN SHI ON
GEKYŪ ROKU DŌ, KAI DŌ KUYŌ

/SAN SHI GE/

IKKU I DAN ISSAI A KU
NIKU I SHU ISSAI ZEN
SAN KU I DO SHO SHU JŌ
KAI GU JŌ BUTSU DŌ,

(SENPATSU)

GA SHI SEN PASSUI, NYO TEN KANRO MI
SE YO KIJIN SHŪ, SHITSURYŌ TOKU BŌ MAN
ON MAKURASAI SO WA KA

[SHI SHI KAI JIKI KUN, JIREN KA FU JA SHĪ
SHIN SHIN JIN CHŌ I HI, KI SHU RIN BU JŌ SON.]

66 RECYTACJA PRZY POSIŁKACH (RINZAI)

Hannya Shin Gyō (patrz str. 37)

SHIN JIN PA SHIN BIRŪSHĀ NŌ FŪ
ENMON HŌSHIN RUSHĀ NŌ FŪ
SEN PA I KASHIN SHIKYĀMŪNI FŪ
TŌRAI A SAN MIRUSON BŪ
JĪHŌ SAN SHĪ ISHĪ SHĪ FŪ
DAI JIN MYŌHA RINGĀKIN
DAI SHIN BUNJUSURĪ BŪSĀ
DAI JIN FUEN BŪSĀ
DAI HI KANSHIIN BŪSĀ
SHĪ SON BŪSĀ MŌKŌSĀ
MŌKŌ HŌJA HŌRŌMĪ

Shukuza (poranny posiłek):

[SHŪYŪ JŪRI, NYŌI ANJIN
KOHŌ BUHEN, KYŪKIN JŌRA.]

Saiza (główny posiłek):

[SANTE RUMI, SHI FU KYŪ ZUN,
HAKAI YŪJIN, FUZUN KYUN NYŌ]

Sejiki no ge (podczas wszystkich posiłków):
JITEN KIJIN SHŪ, GO KIN SU JIN KYŪ,
SUJI HEN JIHŌ, ISHĪ KIJIN KYŪ.

Gokan ne ge:
/Go kan min/

HITOTSU NIWA KŌ NO TASHŌ O HAKARI,
KANO RAISHO O HAKARU.
FUTATSU NIWA ONORE GA TOKUGYŌ NO ZENKETSU O
HAKATTE KU NI ŌZU.
MITSU NIWA SHIN O FUSEGI TO GA TON TŌ O HANARU-
RU O SHŪ TOSU.
YOTSU NIWA MASANI RYŌYAKU O KOTO TO SURU WA
GYŌKO O RYŌZEN GA TAME NARI.
ITSUTSU NIWA DŌGYŌ O JŌZEN GA TAME NI MASA NI
KONO JIKI O UKU BESHI.

IKKUI DAN ISSAI AKU,
NIKU I SHU ISSAI ZEN,
SANKUI DO SHU SHUJŌ,
KAIKU JŌBUTSU DŌ.

GA SHI SEN PASSUI, NYO TEN KANRO MI
SE YO KIJIN SHŪ, SHITSURYŌ TOKU BŌ MAN
ON MAKURASAI SO WA KA

Po porannym posiłku:

NYA KU KI SHUKU I
TO GAN SHU JO
SHO SA KAI BEN
GU SHO BUPPO

Po głównym posiłku:

BON JIKI KO CHI SHIKI RIKI JU
ISSHIN JIPPO SAN ZE JU
EIN TENGA FUZAI NEN
ISSAI SHU JO GYA KU JIN ZU.

67 RECYTACJA PRZY POSIŁKACH (PO POLSKU)

Pięciorakie pouczenie

Po pierwsze, pomyśl skąd pochodzi ten pokarm
i ile pracy kosztował.

Po drugie, jedz tyle, ile uczyniłeś dobrego.

Po trzecie, strzeż się, abyś nie był rozproszony ani chciwy.

Po czwarte, jemy nie dla przyjemności, ale po to, aby utrzymać
zdrowie naszego ciała.

Po piąte, jedz po to, abyś mógł urzeczywistnić prawdę.

Potrójne ślubowanie

Przy pierwszym łyśle ślubujemy
nie czynić więcej złego.

Przy drugim kęsie ślubujemy
czynić tylko dobro.
Przy trzecim kęsie ślubujemy
ocalić wszystkie istoty.
Tak całkowicie wypełnimy Drogę Buddy.

Skupienie po posiłku

Spożyliśmy ten pokarm,
otrzymaliśmy nowe siły,
jeśli nie będziemy samolubni,
wszystkie istoty otrzymają cudowną moc.

68 NYUYOKU NO GE

Przed kąpielą:

MOKU YOKU SHIN TAI TŌ GAN SHU JŌ
SHIN JIN MU KU NAI GE KŌ KETSU

Zamierzamy wziąć kąpiel dla dobra wszystkich żyjących istot;
Oby nasze ciała i umysły zostały oczyszczone wewnętrznie i ze-
wewnętrznie.

69 SENMEN NO GE

Biorąc szczoteczkę do zębów:

SHU JŪ YŌ JI TŌ GAN SHU JŌ
SHIN TOKU SHŌ BŌ JIN NEN SHŌ JŌ

Bierzemy szczoteczkę do zębów dla dobra wszystkich żyjących istot;
Obyśmy wszyscy szybko zrozumieli prawdę i stali się naturalnie
czyści.

Myjąc zęby:

SHIN SHAKU YŌ JI TŌ GAN SHU JŌ
TOKU CHŌ BUKU GE ZEI SHO BON NŌ

Czyścimy nasze zęby tego ranka dla dobra wszystkich żyjących
istot; Ponieważ są pod wpływem korzenia iluzji, obyśmy rozgnietli
iluzję, tak jak ta szczoteczka rozgniata się na zębach.

Płuczając jamę ustną:

SO SO KU SHI TŌ GAN SHU JŌ
KO JŌ HŌ MON KU GYŌ GE DATSU

Płuczemy usta po szczotkowaniu dla dobra wszystkich żyjących istot; Obyśmy zbliżyli się do najwyższych nauk dla naszego wyzwolenia.

Myjąc twarz:

I SUI SEN MEN TŌ GAN SHU JŌ
TOKU JŌ HŌ MON YŌ MU KU ZEN

Myjemy nasze twarze czystą wodą dla dobra wszystkich żyjących istot; Obyśmy urzeczywistnili najwyższe nauki i byli na zawsze wolni od przywiązań.

70 HONZONJŌGU EKŌ

JŌRAI, MAKAHANNYA HARAMITTA SHINGYŌ O FUJU SURU KUDOKU WA, •

DAION KYŌSHU HONSHI SHAKAMUNIBUTSU,
KŌSO JŌYŌ DAISHI, TAISO JŌSAI DAISHI

NI KUYO SHI TATEMATSURI,

MUJŌ BUK-KA BODAI O SHŌGON SU. •

FU SHITE NEGAWAKU WA, SHION SUBETE HŌJI,
SANNU HITOSHIKU TASUKE, HOK-KAI NO UJŌ TO,
ONAJIKU SHUCHI O MADOKA NI SEN KOTO O.

Ofiarowujemy zasługi tej recytacji Sutry Serca Wielkiej Doskonałej Mądrości Siakjamuniemu Buddzie, Kōso Jōyō Daishi i Taiso Jōsai Daishi. Modlimy się, abyśmy mogli okazać naszą wdzięczność czterem dobroczyńcom, ocalić wszystkie istoty w trzech światach i osiągnąć doskonałość czterech mądrości wraz ze wszystkimi istotami. Modlimy się o dobro wszystkich istot i ustanie nieszczęść.

71 HONZON EKŌ

Ofiarowanie

JI HO SAN SHI I SHI FU
SHI SON BU SA MO KO SA
MO KO HO JA HO RO MI

Wszyscy Buddowie, Wszyscy Bodhisattwowie, Mahasattwowie,
W dziesięciu kierunkach, trzech światach,
Wielka Doskonała Mądrość.

72 FUEKŌ

NEGAWAKU-WA KONO-KUDOKU-O MOTTE
AMANEKU ISSAI-NI OYOBOSHI
WARERA-TO SHUJŌ-TO-MINATOMONI
BUTSUDŌ-O JŌZEN-KOTO-O.

JI HO SAN SHI I SHI FU
SHI SON BU SA MO KO SA
MO KO HO JA HO RO MI

Oby korzyści tego sięgnęły w każdą rzecz we wszystkich miejscach,
tak abyśmy my i wszystkie odczuwające istoty, razem mogli urze-
czywistnić Drogę Buddy.

Wszyscy Buddowie, Wszyscy Bodhisattwowie, Mahasattwowie,
W dziesięciu kierunkach, trzech światach,
Wielka Doskonała Mądrość.

73 ZWROT ZASŁUG

Oby zasługa cnoty tego ofiarowania
przeniknęła wszystkie zjawiska we wszystkich miejscach
tak, abyśmy razem ze wszystkimi odczuwającymi istotami
urzeczywistnili Drogę Buddy.

Wszyscy Buddowie, Wszyscy Bodhisattwowie, Mahasattwowie,
W dziesięciu kierunkach, trzech światach,
Wielka Doskonała Mądrość.

74 DWA RODZAJE EKŌ (DO DOMU)

Dwa rodzaje Ekō (Zwrotu załug) do praktyki w domu, po odśpiewaniu sutr.

Sutra serca (patrz str. 39), *Dai Hi Shin Darani* (patrz str. 54) lub inna/e sutry lub dharani.

Ekō (Ofiarowanie):

Zasługi (nazwa Sutry/r lub dharani) ofiarujemy:
Wielkiemu Mistrzowi Siakjamuniemu Buddzie,
. (imię Buddy lub Bodhisattwy znajdującego się na domowym ołtarzu)
Wielkiemu Mistrzowi Bodhidharmie,
wszystkim Buddom,
Bodhisattwom-Mahasattwom,
Wszystkim Patriarchom i Trzem Klejnotom w 10 Kierunkach.
Obyśmy wraz ze wszystkimi istotami osiągnęli Stan Buddy.

En mei Jukku Kannon Gyō (patrz str. 45) lub inna sutra.

Ekō:

Zasługi En mei Jukku Kannon Gyō (innej sutry) ofiarowujemy:
rodzinie (imię rodziny) i wszystkim jej przodkom,
[Oby (imię lub imiona osób) wyleczył się ze swej choroby.] – sto-
sować, gdy ktoś jest chory.

Oby Jego/Jej Ciało i Umysł zachowało siłę i zdrowie.

Oby wszystkie odczuwające istoty osiągnęły Stan Buddy.

75 Kilka cytatów

*Wszystkie złożone rzeczy są jak sen,
Złudzenie, bańka, cień —
Są jak kropla rosy i błysk światła;
Tak powinny być rozpatrywane.*

Sutra Diamentowa

*Rzeczy nie są takie jakimi się zdają być
Ani też inne.*

Sutra Lankavatara

Dzień bez pracy jest dniem bez jedzenia.

Hyakujo

*Jeśli staniesz się swoim własnym mistrzem,
Gdziekolwiek staniesz jest to
Prawdziwe miejsce.*

*Chociaż złoty pył jest drogocenny,
Kiedy dostanie się do oczu
Zaciemnia widzenie.*

Rinzai Roku

*Jakkolwiek cudowna nie jest rzecz,
być może
Lepiej jest wcale jej nie mieć.*

Ummon

*Skąd jest moje życie?
Dokąd prowadzi?
Siedzę sam w swojej chacie,
Medytuję cicho, jednak gorliwie;
Z całym moim myśleniem nie wiem skąd
Ani czy zmierzam do jakiegoś dokąd;
I tak to jest z moją terażniejszością,
Nieustannie zmieniając się —
wszystko w pustce!
W tej pustce jest na chwilę ego,
Ze swoimi tak i nie.
Wiem nie tylko gdzie je ustawić.
Podążam za moją karmą tak jak się
porusza,
Z doskonałym zadowoleniem.*

Ryokan

*Wiosną setki kwiatów,
Latem rześki wiatr,
Jesienią księżyc nad polem,
A zimą płatki śniegu
— towarzyszą ci.
Jeśli bezużyteczne sprawy nie zaśmiejają
twojego umysłu
Każda pora, to cudowna pora.*

*Błękitne niebo, jasny dzień —
Przestań wszędzie szukać!
Jeśli ciągle pytasz, „Co to jest Budda?”
Chowasz w kieszeni skradzione rzeczy i
udajesz niewinnego.*

Mumon-kan

*Wielka jest sprawa Narodzin i
Śmierci.
Życie przemijające jest i nietrwale
Przebudźcie się!
Nie marnujcie ani chwili.*

76 Uwagi do transkrypcji języka japońskiego

ch czytamy jak polskie *ć*

j czytamy jak polskie *dź*

sh czytamy jak polskie *ś*

w czytamy jak polskie *ł*

y czytamy jak polskie *j*

z czytamy jak polskie *dz*

Ponadto kreseczka nad samogłoską (np. \bar{o} , \bar{a} , \bar{u}) oznacza jej wydłużenie.

Symbole \odot oraz \bullet oznaczają odpowiednio uderzenie w keisu i shokei.